

Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

Περιεχόμενα

I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- * Απόφαση αριθ. 1151/2003/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Ιουνίου 2003, για την τροποποίηση της απόφασης αριθ. 276/1999/ΕΚ για ένα πολυετές κοινοτικό πρόγραμμα δράσης για την προώθηση της ασφαλέστερης χρήσης του Διαδικτύου μέσω της καταπολέμησης του παράνομου και βλαβερού περιεχομένου στα παγκόσμια δίκτυα 1
- * Απόφαση αριθ. 1152/2003/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Ιουνίου 2003, για την εισαγωγή της πληροφορικής στη διακίνηση και στους ελέγχους των προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης 5
 - Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1153/2003 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2003, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών 9
 - Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1154/2003 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2003, για καθορισμό των ελάχιστων τιμών πώλησης για το βόειο κρέας στο πλαίσιο του πρώτου διαγωνισμού που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1032/2003 11
 - Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1155/2003 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2003, για τον καθορισμό των ελάχιστων τιμών πώλησης για το βόειο κρέας στο πλαίσιο του πρώτου διαγωνισμού που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1034/2003 13
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1156/2003 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2003, για χορήγηση σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια 15
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1157/2003 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2003, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2535/2001 για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά το καθεστώς εισαγωγής γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων και το άνοιγμα δασμολογικών ποσοτώσεων και για παρέκκλιση από τον κανονισμό αυτό 19
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1158/2003 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2003, για καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 2003/04, των παράγωγων τιμών παρέμβασης της λευκής ζάχαρης 24
- * Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1159/2003 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2003, για τον καθορισμό, για τις περιόδους εμπορίας 2003/04, 2004/05 έως 2005/06, των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή ζάχαρης ζαχαροκαλάμου στο πλαίσιο ορισμένων δασμολογικών ποσοτώσεων και προτιμησιακών συμφωνιών και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1464/95 και (ΕΚ) αριθ. 779/96 25

Τιμή: 18 EUR

(Συνέχεια στην επόμενη σελίδα)

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

* Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1160/2003 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2003, σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/97 για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής στον τομέα του χοιρείου κρέατος του καθεστώτος που προβλέπεται στο πλαίσιο των ευρωπαϊκών συμφωνιών με τη Βουλγαρία, την Τσεχική Δημοκρατία, τη Σλοβακία, τη Ρουμανία, τη Δημοκρατία της Πολωνίας και τη Δημοκρατία της Ουγγαρίας	35
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1161/2003 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2003, για καθορισμό των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και της όρυζας που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης	40
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1162/2003 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2003, για καθορισμό του ύψους των επιστροφών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα Ι της συνθήκης	44
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1163/2003 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2003, για καθορισμό του ύψους των επιστροφών που εφαρμόζονται στα αυγά και στους κρόκους αυγών τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης	46
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1164/2003 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2003, για καθορισμό του ύψους των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης	49
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1165/2003 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2003, για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του βοείου κρέατος	52
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1166/2003 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2003, για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων στον τομέα της ζάχαρης	57
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1167/2003 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2003, για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης σε φυσική κατάσταση	59
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1168/2003 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2003, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση, για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης	61
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1169/2003 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2003, για καθορισμό της επιστροφής στην παραγωγή για τη λευκή ζάχαρη που χρησιμοποιείται από τη χημική βιομηχανία	64
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1170/2003 της Επιτροπής, της 30ής Ιουλίου 2003, για καθορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβακιού	65
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1171/2003 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2003, για καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού	66
Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1172/2003 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2003, για τον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών	69

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

2003/483/ΕΚ:

* Απόφαση της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2003, για τη θέσπιση μεταβατικών μέτρων για τον έλεγχο στη διακίνηση ζώων ευπαθών ειδών όσον αφορά τον αφρώδη πυρετό ⁽¹⁾	72
---	----

⁽¹⁾ Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ

- * Απόφαση 2003/484/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 2003, για την εφαρμογή της κοινής θέσης 2003/280/ΚΕΠΠΑ προς υποστήριξη της αποτελεσματικής εφαρμογής της εντολής του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου για την πρόληψη Γιογκοσλαβία 77

I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 1151/2003/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ
της 16ης Ιουνίου 2003**

**για την τροποποίηση της απόφασης αριθ. 276/1999/ΕΚ για ένα πολυετές κοινοτικό πρόγραμμα δράσης
για την προώθηση της ασφαλέστερης χρήσης του Διαδικτύου μέσω της καταπολέμησης του παράνομου
και βλαβερού περιεχομένου στα παγκόσμια δίκτυα**

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ
ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως
το άρθρο 153 παράγραφος 2,

την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτρο-
πής ⁽²⁾,

τη γνώμη της Επιτροπής των Περιφερειών ⁽³⁾,

Ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της
συνθήκης ⁽⁴⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η απόφαση αριθ. 276/1999/ΕΚ ⁽⁵⁾ είχε εγκριθεί για χρονικό
διάστημα τεσσάρων ετών.
- (2) Όπως οριζόταν στο άρθρο 6 παράγραφος 4 της απόφασης
αριθ. 276/1999/ΕΚ, η Επιτροπή υπέβαλε στο Ευρωπαϊκό
Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και
Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών
έκθεση αξιολόγησης σχετικά με τα αποτελέσματα που επι-
τεύχθηκαν στο τέλος των δύο ετών υλοποίησης των
γραμμών δράσης του παραρτήματος Ι της απόφασης.
- (3) Τα πορίσματα της αξιολόγησης αποτέλεσαν μέρος του
βασικού υλικού τεκμηρίωσης για ένα εργαστήριο που διορ-
γανώθηκε με θέμα την ασφαλέστερη χρήση των νέων
μορφών τεχνολογίας επιγραμμικής σύνδεσης, κατά τη διάρ-
κεια του οποίου εξέχοντες εμπειρογνώμονες στον τομέα
αυτό εξέτασαν την πιθανή μελλοντική εξέλιξη των
ζητημάτων που αποτελούσαν αντικείμενο του προγράμματος
δράσης, το οποίο καθορίζεται στην απόφαση αριθ. 276/
1999/ΕΚ (στο εξής «πρόγραμμα δράσης») και υπέβαλαν
συστάσεις στην Επιτροπή.

- (4) Οι νέες μορφές τεχνολογίας επιγραμμικής σύνδεσης, οι νέοι
χρήστες και οι νέες μορφές χρήσης δημιουργούν νέους κιν-
δύνους και οξύνουν τους υφιστάμενους, προσφέροντας ταυ-
τόχρονα πληθώρα νέων ευκαιριών.
- (5) Είναι πασιφανής η ανάγκη συντονισμού των ενεργειών, τόσο
σε εθνική όσο και σε ευρωπαϊκή κλίμακα, στον τομέα της
ασφαλέστερης χρήσης του Διαδικτύου. Πρέπει να επικρα-
τήσει μεγάλος βαθμός αποκέντρωσης, με τη χρήση των δι-
κτύων εθνικών κομβικών σημείων. Θα πρέπει να ενθαρρυνθεί
η σύμπραξη όλων των αρμόδιων φορέων, και ιδίως μεγα-
λύτερου αριθμού φορέων παροχής περιεχομένου από τους
διάφορους τομείς. Η Επιτροπή θα πρέπει να διαδραματίσει
διευκολυντικό ρόλο και να συμβάλει στην ευρωπαϊκή και
παγκόσμια συνεργασία. Θα πρέπει να ενισχυθεί η συνεργασία
μεταξύ της Κοινότητας και των υποψηφίων και εντασσόμε-
νων χωρών.
- (6) Απαιτείται περισσότερος χρόνος για τις δράσεις που θα
εφαρμοσθούν με σκοπό την ενίσχυση της δικτύωσης, την
επίτευξη των στόχων του προγράμματος δράσης και το
συνυπολογισμό των νέων μορφών τεχνολογίας επιγραμμικής
σύνδεσης.
- (7) Κατά συνέπεια, θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως το
δημοσιονομικό πλαίσιο που αποτελεί βασικό σημείο ανα-
φοράς της αρμόδιας για τον προϋπολογισμό αρχής κατά τη
διάρκεια της ετήσιας διαδικασίας κατάρτισης του προϋπολο-
γισμού.
- (8) Θα πρέπει να ζητηθεί από την Επιτροπή να υποβάλει
δεύτερη έκθεση για τα αποτελέσματα που επιτεύχθηκαν κατά
την υλοποίηση των γραμμών δράσης έπειτα από τέσσερα
έτη, καθώς και τελική έκθεση στο τέλος του προγράμματος
δράσης.
- (9) Ο πίνακας των υποψηφίων και εντασσομένων χωρών που
δύνανται να συμμετάσχουν θα πρέπει να τροποποιηθεί, με
την προσθήκη της Μάλτας και της Τουρκίας.
- (10) Η εφαρμογή του προγράμματος δράσης θα πρέπει να παρα-
ταθεί για μια ακόμα διετία, η οποία θα πρέπει να θεωρείται
ως δεύτερη φάση. Για να ληφθούν συγκεκριμένα μέτρα για
τη δεύτερη φάση, οι γραμμές δράσης θα πρέπει να τροπο-
ποιηθούν με βάση την πείρα και τα πορίσματα της έκθεσης
αξιολόγησης.
- (11) Κατά συνέπεια, η απόφαση αριθ. 276/1999/ΕΚ θα πρέπει να
τροποποιηθεί αναλόγως,

⁽¹⁾ ΕΕ C 203 Ε της 27.8.2002, σ. 6.

⁽²⁾ ΕΕ C 61 της 14.3.2003, σ. 32.

⁽³⁾ ΕΕ C 73 της 26.3.2003, σ. 34.

⁽⁴⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 11ης Μαρτίου 2003 (δεν
έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα) και απόφαση του Συμ-
βουλίου της 26ης Μαΐου 2003.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 33 της 6.2.1999, σ. 1.

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η απόφαση αριθ. 276/1999/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Ο τίτλος διατυπώνεται ως εξής:
«Απόφαση αριθ. 276/1999/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 25ης Ιανουαρίου 1999, για τη θέσπιση πολυετούς κοινοτικού προγράμματος δράσης για την προώθηση της ασφαλέστερης χρήσης του Διαδικτύου και των νέων μορφών τεχνολογίας επιγραμμικής σύνδεσης μέσω της καταπολέμησης του παράνομου και βλαβερού περιεχομένου κυρίως στον τομέα της προστασίας των παιδιών και των ανηλίκων.»
2. Στο άρθρο 1, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
«2. Το πρόγραμμα δράσης καλύπτει χρονική περίοδο έξι ετών από την 1η Ιανουαρίου 1999 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2004.»
3. Στο άρθρο 1, η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
«3. Το δημοσιονομικό πλαίσιο για την εφαρμογή του προγράμματος δράσης για την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 1999 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2004 καθορίζεται σε 38,3 εκατομμύρια ευρώ.
Τις ετήσιες πιστώσεις εγκρίνει η αρχή επί του προϋπολογισμού εντός των ορίων των δημοσιονομικών προοπτικών.
Το παράρτημα II περιέχει ενδεικτική κατανομή των δαπανών.»
4. Στο άρθρο 3, η πρώτη περίπτωση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
«— προώθηση της αυτορρύθμισης της βιομηχανίας και των συστημάτων παρακολούθησης περιεχομένου (παραδείγματος χάριν, περιεχομένου όπως η παιδική πορνογραφία ή περιεχομένου από το οποίο πιθανώς θα προκύψει σωματική ή ψυχική βλάβη ή περιεχομένου το οποίο υποδαυλίζει το μίσος βάσει της φυλής, του φύλου, της θρησκείας, της εθνικότητας ή της εθνοτικής καταγωγής).»
5. Στο άρθρο 6, η παράγραφος 4 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
«4. Στο τέλος της διετίας, στο τέλος της τετραετίας και κατά τη λήξη του προγράμματος δράσης η Επιτροπή καταρτίζει έκθεση αξιολόγησης σχετικά με τα αποτελέσματα που επιτεύχθη-

καν κατά την υλοποίηση του προγράμματος δράσης και την υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, το Συμβούλιο, την Ευρωπαϊκή Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή και την Επιτροπή των Περιφερειών αφού την εξετάσει η επιτροπή που αναφέρεται στο άρθρο 5. Με βάση τα αποτελέσματα αυτά, η Επιτροπή μπορεί να υποβάλλει προτάσεις για την αναπροσαρμογή του προσανατολισμού του προγράμματος δράσης.»

6. Στο άρθρο 7, η παράγραφος 1 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
«1. Η συμμετοχή στο εν λόγω πρόγραμμα δράσης μπορεί να συμπεριλάβει τα κράτη της ΕΖΕΣ που είναι μέλη του Ευρωπαϊκού Οικονομικού Χώρου (ΕΟΧ) σύμφωνα με τις διατάξεις της συμφωνίας του ΕΟΧ.»
7. Στο άρθρο 7, η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:
«2. Στο πρόγραμμα δράσης μπορούν να συμμετέχουν υποψήφιοι και εντασσόμενες χώρες υπό τους ακόλουθους όρους:
α) οι χώρες της κεντρικής και της ανατολικής Ευρώπης (ΧΚΑΕ), βάσει των όρων που καθορίζονται στις ευρωπαϊκές συμφωνίες, στα πρόσθετα πρωτόκολλά τους και στις αποφάσεις των αντίστοιχων συμβουλίων σύνδεσης·
β) η Κύπρος, η Μάλτα και η Τουρκία, σύμφωνα με τους όρους των διμερών συμφωνιών οι οποίες πρόκειται να συναφθούν.»
8. Το παράρτημα I τροποποιείται σύμφωνα με το παράρτημα I της παρούσας απόφασης.
9. Το παράρτημα II αντικαθίσταται από το παράρτημα II της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Λουξεμβούργο, 16 Ιουνίου 2003.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο
Ο Πρόεδρος
P. COX

Για το Συμβούλιο
Ο Πρόεδρος
Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Το παράρτημα Ι της απόφασης αριθ. 276/1999/ΕΚ τροποποιείται ως εξής:

1. Στον τίτλο «Γραμμές δράσης», δεύτερο εδάφιο, η τέταρτη περίπτωση διατυπώνεται ως εξής:

«— ενίσχυση της συνεργασίας και της ανταλλαγής εμπειριών και βέλτιστων πρακτικών σε ευρωπαϊκό και παγκόσμιο επίπεδο, κυρίως με τις υποψήφιες και εντασσόμενες χώρες.»

2. Στον τίτλο «Γραμμές δράσης», προστίθεται το ακόλουθο τρίτο και τέταρτο εδάφιο:

«Επειτα από την αρχική φάση, η οποία καλύπτει την περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 1999 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2002, θα οργανωθεί η δεύτερη φάση κατά τη χρονική περίοδο από την 1η Ιανουαρίου 2003 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2004. Η φάση αυτή θα στηριχθεί στις εργασίες για την επίτευξη των στόχων των τεσσάρων γραμμών δράσης της αρχικής φάσης, προβαίνοντας ταυτόχρονα στις απαιτούμενες προσαρμογές για να ληφθούν υπόψη η κτηθείσα πείρα και ο αντίκτυπος των νέων μορφών τεχνολογίας, καθώς και η σύγκλιση τους και για να διασφαλιστεί η συνοχή με άλλα κοινοτικά προγράμματα.

Ειδικότερα:

- i) η κάλυψη της ασφαλέστερης χρήσης θα επεκταθεί, κυρίως με σκοπό τη βελτίωση της προστασίας των παιδιών και των ανηλίκων, στις νέες μορφές τεχνολογίας επιγραμμικής σύνδεσης, συμπεριλαμβανομένων των μορφών περιεχομένου κινητής μορφής και ευρέος φάσματος, των παιχνιδιών επιγραμμικής σύνδεσης, της μεταβίβασης αρχείων σε ομότιμη βάση, των μηνυμάτων κειμένου και διευρυμένης μορφής και όλων των μορφών επικοινωνίας σε πραγματικό χρόνο, όπως οι χώροι συνομιλίας και τα στιγμιαία μηνύματα·
- ii) θα ληφθούν ενισχυμένα μέτρα για να εξασφαλιστεί, κυρίως στον τομέα της προστασίας των παιδιών και των ανηλίκων, η κάλυψη χώρων με παράνομο και βλαβερό περιεχόμενο και συμπεριφοράς που προκαλεί ανησυχία, με έμφαση στα εγκλήματα κατά των παιδιών, όπως η παιδική πορνογραφία και η εμπορία παιδιών, και στις εκδηλώσεις ρατσισμού και βίας·
- iii) θα ενθαρρυνθεί ενεργέστερη σύμπραξη της βιομηχανίας δημιουργίας περιεχομένου και μαζικών μέσων και θα διευρυνθεί η συνεργασία με οργανισμούς που έχουν κυβερνητική υποστήριξη, οι οποίοι ασκούν δραστηριότητες στον τομέα αυτό·
- iv) θα ενθαρρυνθεί η ευρεία δικτύωση μεταξύ όσων συμμετέχουν σε έργα των διαφόρων γραμμών δράσης και ιδίως στους τομείς των ανοικτών γραμμών επικοινωνίας, της διαβάθμισης του περιεχομένου, της αυτορρύθμισης και της ευαισθητοποίησης·
- v) θα ληφθούν μέτρα για τη σύμπραξη των υποψήφιων και εντασσόμενων χωρών στις διεξαγόμενες δραστηριότητες και για την ανταλλαγή εμπειριών και τεχνογνωσίας, καθώς και για τη σύσφιξη των δεσμών και την ενθάρρυνση της συνεργασίας σε παρόμοιες δραστηριότητες με τρίτες χώρες, κυρίως χώρες όπου φιλοξενείται ή παράγεται παράνομο περιεχόμενο, και διεθνείς οργανισμούς.»

3. Στο σημείο 1.1, προστίθεται το ακόλουθο έκτο εδάφιο:

«Κατά τη δεύτερη φάση θα επιδιωχθούν η συμπλήρωση της κάλυψης του δικτύου στα κράτη μέλη και η περαιτέρω βελτίωση της λειτουργικής αποτελεσματικότητας του δικτύου, η στενή συνεργασία με δράσεις ευαισθητοποίησης για ένα ασφαλέστερο Διαδίκτυο, ιδίως ώστε να αυξηθεί η ενημέρωση του κοινού για τις ανοικτές γραμμές επικοινωνίας, η παροχή πρακτικής βοήθειας στις υποψήφιες και εντασσόμενες χώρες που επιθυμούν να δημιουργήσουν ανοικτές γραμμές επικοινωνίας, η προσαρμογή των κατευθυντήριων γραμμών βέλτιστων πρακτικών στη νέα τεχνολογία και η επέκταση των συνδέσεων με εξευρωπαϊκές γραμμές ανοικτής επικοινωνίας.»

4. Στο σημείο 1.2, προστίθεται το ακόλουθο τέταρτο εδάφιο:

«Κατά τη δεύτερη φάση θα παρέχονται περαιτέρω συμβουλές και υποστήριξη για την εξασφάλιση της συνεργασίας σε κοινοτικό επίπεδο με τη δικτύωση των κατάλληλων υποδομών των κρατών μελών και με τη συστηματική επανεξέταση και επισήμανση των συναφών νομικών και κανονιστικών προβλημάτων, ώστε να υποβοηθηθεί η εκπόνηση συγκρίσιμων μεθοδολογιών αξιολόγησης του αυτορρυθμιστικού πλαισίου στη νέα τεχνολογία με την παροχή πληροφοριών για τις συναφείς εξελίξεις της τεχνολογίας αυτής και τον τρόπο χρήσης της, να παρέχεται έμπρακτη υποστήριξη στις υποψήφιες και εντασσόμενες χώρες οι οποίες επιθυμούν να συγκροτήσουν όργανα αυτορρύθμισης και να διευρυνθούν οι δεσμοί με εξευρωπαϊκά όργανα αυτορρύθμισης. Επιπλέον, θα παρασχεθεί περαιτέρω στήριξη ώστε να ενισχυθεί ο θεσμός του σήματος ποιότητας.»

5. Στο σημείο 2.1, προστίθεται το ακόλουθο έβδομο και όγδοο εδάφιο:

«Κατά τη δεύτερη φάση οι ενέργειες θα επικεντρωθούν στη συγκριτική αξιολόγηση του λογισμικού και των υπηρεσιών φιλτραρίσματος (ιδίως των επιδόσεων, της ευχρηστίας, της αντίστασης στην πειρατεία, της καταλληλότητας για τις ευρωπαϊκές αγορές και των νέων μορφών ψηφιακού περιεχομένου). Η παροχή υποστήριξης για την ανάπτυξη της τεχνολογίας φιλτραρίσματος θα συνεχιστεί στο πλαίσιο του κοινοτικού προγράμματος έρευνας. Η Επιτροπή θα διασφαλίσει στενή συνεργασία με τις δραστηριότητες που σχετίζονται με το φιλτράρισμα η οποία εκτελείται στο πλαίσιο του προγράμματος δράσης.

Η δεύτερη φάση θα προωθήσει την αφομοίωση της αυτοδιαβάθμισης από τους προμηθευτές περιεχομένου και την παροχή πληροφοριών στους χρήστες για τα ευρωπαϊκά λογισμικά και υπηρεσίες φιλτραρίσματος.»

6. Στο σημείο 2.2, προστίθεται το ακόλουθο τρίτο εδάφιο:

«Κατά δεύτερη φάση θα παρέχεται υποστήριξη στη συνεργασία των ενδιαφερόμενων κλάδων και μερών, όπως οι φορείς παροχής περιεχομένου, οι κανονιστικοί φορείς και οι φορείς αυτορρύθμισης, οι οργανώσεις διαβάθμισης λογισμικού και Διαδικτύου και οι ενώσεις καταναλωτών, για τη δημιουργία συνθηκών που ευνοούν την ανάπτυξη και την εφαρμογή των συστημάτων διαβάθμισης, τα οποία είναι ευνόητα και εύχρηστα για τους φορείς παροχής περιεχομένου και τους καταναλωτές, παρέχουν στους ευρωπαίους γονείς και το εκπαιδευτικό προσωπικό τις απαιτούμενες πληροφορίες για να λαμβάνουν αποφάσεις με βάση τις πολιτιστικές και γλωσσικές τους αξίες και λαμβάνουν υπόψη τους τη σύγκλιση των τηλεπικοινωνιών, των οπτικοακουστικών μέσων και της τεχνολογίας των πληροφοριών.»

7. Το σημείο 3.2 τροποποιείται ως εξής:

α) το τέταρτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Σκοπός της κοινοτικής υποστήριξης είναι η τόνωση των δράσεων ευαισθητοποίησης ευρείας βάσης και η παροχή γενικού συντονισμού και ανταλλαγής εμπειριών, ώστε να είναι δυνατόν να αντλούνται συνεχώς διδάγματα από τα αποτελέσματα της δράσης (π.χ. με την προσαρμογή του διανεμόμενου υλικού). Η Επιτροπή θα συνεχίσει να ενθαρρύνει τους οικονομικούς τρόπους διανομής σε μεγάλους αριθμούς χρηστών, κυρίως με τη χρήση οργανισμών με πολλαπλασιαστικό αποτέλεσμα και καναλιών ηλεκτρονικής διανομής, ώστε να προσεγγίσει τις ομάδες στις οποίες απευθύνεται.»

β) προστίθεται το ακόλουθο πέμπτο εδάφιο:

«Κατά τη δεύτερη φάση θα παρέχεται υποστήριξη για την ανταλλαγή βέλτιστων πρακτικών όσον αφορά τη διαπαιδαγώγηση στα νέα μέσα, μέσω ευρωπαϊκού δικτύου ευαισθητοποίησης για την ασφαλέστερη χρήση του Διαδικτύου και των νέων μορφών τεχνολογίας επιγραμμικής σύνδεσης, με τη βοήθεια:

— γενικού υπερεθνικού θεματοφύλακα (διαδικτυακής πύλης) συναφών μέσων ενημέρωσης, ευαισθητοποίησης και έρευνας,

— εφαρμοσμένης έρευνας για την εκπαίδευση για τα μέσα ενημέρωσης στην οποία θα συμμετέχουν όλοι οι ενδιαφερόμενοι (π.χ. εκπαιδευτικοί, επίσημες και εθελοντικές οργανώσεις παιδικής πρόνοιας, σύλλογοι γονέων, βιομηχανία, υπηρεσίες επιβολής του νόμου) όσον αφορά τη χρήση της νέας τεχνολογίας από τα παιδιά, για να εντοπισθούν τα εκπαιδευτικά και τεχνολογικά μέσα προστασίας τους από τις βλαβερές επιπτώσεις.

Το δίκτυο θα προσφέρει επίσης τεχνική υποστήριξη στις υποψήφιες και εντασσόμενες χώρες οι οποίες επιθυμούν να αναλάβουν δράσεις ευαισθητοποίησης και να επεκτείνουν τις σχέσεις τους με εξωευρωπαϊκές δραστηριότητες ευαισθητοποίησης.»

8. Στο σημείο 4.2, το δεύτερο, το τρίτο και το τέταρτο εδάφιο αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«Συνεπώς, η Επιτροπή θα οργανώνει, σε συχνά διαστήματα, σεμινάρια και εργαστήρια κατά τα οποία θα εξετάζονται τα διάφορα θέματα που καλύπτει το πρόγραμμα δράσης ή συνδυασμός των θεμάτων αυτών. Στα σεμινάρια και τα εργαστήρια αυτά πρέπει να συμμετέχουν ομάδες του κλάδου, των χρηστών, των καταναλωτών και των υπερασπιστών των δικαιωμάτων των πολιτών και κυβερνητικοί οργανισμοί που ασχολούνται με τη ρύθμιση του κλάδου και την επιβολή του νόμου, καθώς και εξέχοντες εμπειρογνώμονες και ερευνητές. Η Επιτροπή θα φροντίσει να εξασφαλισθεί ευρεία συμμετοχή χωρών του ΕΟΧ, τρίτων χωρών και διεθνών οργανισμών.»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΕΝΔΕΙΚΤΙΚΗ ΚΑΤΑΝΟΜΗ ΤΩΝ ΔΑΠΑΝΩΝ

1. Δημιουργία ασφαλέστερου περιβάλλοντος	20-26 %
2. Ανάπτυξη συστημάτων φιλτραρίσματος και διαβάθμισης	20-26 %
3. Ενθάρρυνση δράσεων ευαισθητοποίησης	42-46 %
4. Δράσεις υποστήριξης	3-5 %
Σύνολο:	100 %

ΑΠΟΦΑΣΗ αριθ. 1152/2003/ΕΚ ΤΟΥ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟΥ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟΥ ΚΑΙ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 16ης Ιουνίου 2003

για την εισαγωγή της πληροφορικής στη διακίνηση και στους ελέγχους των προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης

ΤΟ ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ ΚΑΙ ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 95,

την πρόταση της Επιτροπής ⁽¹⁾,

τη γνώμη της Ευρωπαϊκής Οικονομικής και Κοινωνικής Επιτροπής ⁽²⁾,

Αποφασίζοντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 251 της συνθήκης ⁽³⁾,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η οδηγία 92/12/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 25ης Φεβρουαρίου 1992, σχετικά με το γενικό καθεστώς, την κατοχή, την κυκλοφορία και τους ελέγχους των προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης ⁽⁴⁾, προβλέπει ότι τα προϊόντα που κυκλοφορούν υπό καθεστώς αναστολής των ειδικών φόρων κατανάλωσης μεταξύ των διαφόρων κρατών μελών πρέπει να συνοδεύονται από διοικητικό έγγραφο που έχει συντάξει ο αποστολέας.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 2719/92 της Επιτροπής, της 11ης Σεπτεμβρίου 1992, περί συνοδευτικού διοικητικού εγγράφου για την κυκλοφορία, βάσει καθεστώτος αναστολής, προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικό φόρο κατανάλωσης ⁽⁵⁾, καθορίζει τη μορφή και το περιεχόμενο του διοικητικού εγγράφου που προβλέπει η οδηγία 92/12/ΕΟΚ.
- (3) Είναι αναγκαία η εγκαθίδρυση μηχανοργανωμένου συστήματος παρακολούθησης της διακίνησης των προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης, το οποίο θα επιτρέπει στα κράτη μέλη να γνωρίζουν την εν λόγω διακίνηση σε πραγματικό χρόνο και να διενεργούν τους απαραίτητους ελέγχους, περιλαμβανομένων των ελέγχων κατά την κυκλοφορία των προϊόντων κατά την έννοια του άρθρου 15 της οδηγίας 92/12/ΕΟΚ.
- (4) Η εγκαθίδρυση ενός μηχανοργανωμένου συστήματος θα πρέπει επίσης να επιτρέπει την απλούστευση της ενδοκοινωνικής κυκλοφορίας των προϊόντων που τελούν υπό αναστολή των ειδικών φόρων κατανάλωσης.
- (5) Το μηχανογραφημένο σύστημα ενδοκοινωνικής διακίνησης και ελέγχου των προϊόντων (EMCS) που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης θα πρέπει να είναι συμβατό και,

εφόσον είναι τεχνικά εφικτό, συγχωνευμένο με το νέο μηχανογραφημένο σύστημα διαμετακόμισης (NCTS), προκειμένου να διευκολύνονται οι διοικητικές και εμπορικές διαδικασίες.

- (6) Χάριν της εφαρμογής της παρούσας απόφασης, η Επιτροπή θα πρέπει να συντονίζει τις δραστηριότητες των κρατών μελών, με στόχο τη διασφάλιση της ομαλής λειτουργίας της εσωτερικής αγοράς.
- (7) Λόγω του εύρους και της πολυπλοκότητας ενός τέτοιου μηχανοργανωμένου συστήματος, τόσο η Κοινότητα όσο και τα κράτη μέλη θα χρειασθούν επιπλέον σημαντικούς οικονομικούς πόρους και ανθρώπινο δυναμικό. Κατά συνέπεια, θα πρέπει να προβλεφθεί ότι η Κοινότητα και τα κράτη μέλη θα διαθέσουν όλους τους απαιτούμενους πόρους για την ανάπτυξη και την εγκατάσταση του συστήματος.
- (8) Κατά την ανάπτυξη των εθνικών στοιχείων, τα κράτη μέλη θα πρέπει να εφαρμόζουν τις αρχές που ισχύουν για τα ηλεκτρονικά κυβερνητικά συστήματα και να επιφυλάσσουν στους οικονομικούς φορείς την ίδια μεταχείριση με τους άλλους τομείς στους οποίους έχουν θεσπισθεί συστήματα πληροφορικής. Συγκεκριμένα, θα πρέπει να επιτρέπουν στους οικονομικούς φορείς, ειδικότερα στις μικρές και μεσαίες επιχειρήσεις οι οποίες δραστηριοποιούνται στον εν λόγω τομέα, να χρησιμοποιούν τα εθνικά αυτά στοιχεία, με όσο το δυνατόν χαμηλότερο κόστος, και να προωθούν κάθε μέτρο που αποσκοπεί στη διαφύλαξη της ανταγωνιστικότητάς τους.
- (9) Θα πρέπει επίσης να διευκρινισθούν τα κοινοτικά και μη κοινοτικά στοιχεία του μηχανοργανωμένου συστήματος, καθώς και τα αντίστοιχα καθήκοντα της Επιτροπής και των κρατών μελών στα πλαίσια της ανάπτυξης και της εγκατάστασης του συστήματος. Προς τούτο, η Επιτροπή επικουρούμενη από τη σχετική επιτροπή, θα πρέπει να διαδραματίσει σημαντικό ρόλο συντονισμού, οργάνωσης και διαχείρισης του συστήματος.
- (10) Θα πρέπει να προβλεφθούν τρόποι αξιολόγησης της εφαρμογής του μηχανοργανωμένου συστήματος παρακολούθησης των προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης.
- (11) Η χρηματοδότηση του συστήματος θα πρέπει να κατανεμηθεί μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών, η δε χρηματοδοτική συνεισφορά της Κοινότητας θα πρέπει να εγγραφεί καθαυτή στο γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.
- (12) Η ίδρυση του συστήματος θα ενισχύσει τα θέματα εσωτερικής αγοράς της διακίνησης προϊόντων υπό ειδικούς φόρους κατανάλωσης. Τα φορολογικά θέματα της διακίνησης των προϊόντων αυτών θα πρέπει να ρυθμιστούν με τροποποίηση της οδηγίας 92/12/ΕΟΚ. Η παρούσα απόφαση δεν προδικάζει τη νομική βάση οιαδήποτε μελλοντικών τροποποιήσεων της οδηγίας 92/12/ΕΟΚ.

⁽¹⁾ ΕΕ C 51 E της 26.2.2002, σ. 372.

⁽²⁾ ΕΕ C 221 της 17.9.2002, σ. 1.

⁽³⁾ Γνώμη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 24ης Σεπτεμβρίου 2002 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα), κοινή θέση του Συμβουλίου της 21ης Ιανουαρίου 2003 (ΕΕ C 64 της 18.3.2003, σ. 1) και απόφαση του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου της 8ης Απριλίου 2003 (δεν έχει ακόμα δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα). Απόφαση του Συμβουλίου της 3ης Ιουνίου 2003.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 76 της 23.3.1992, σ. 1· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2000/47/ΕΚ (ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 73).

⁽⁵⁾ ΕΕ L 276 της 19.9.1992, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2225/93 (ΕΕ L 198 της 7.8.1993, σ. 5).

- (13) Πριν να λειτουργήσει το σύστημα EMCS και δεδομένων των προβλημάτων που έχουν ανακύψει, η Επιτροπή, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη και λαμβάνοντας υπόψη τις απόψεις των ενδιαφερομένων επιχειρήσεων, θα πρέπει να αναζητήσει τρόπους βελτίωσης του σημερινού συστήματος και να τους εκθέσει γραπτώς.
- (14) Η παρούσα απόφαση θεσπίζει, για όλη τη διάρκεια ανάπτυξης και εγκατάστασης του συστήματος, χρηματοδοτικό πλαίσιο που αποτελεί την προνομιακή αναφορά, κατά την έννοια του σημείου 33 της διοργανικής συμφωνίας της 6ης Μαΐου 1999 μεταξύ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου, του Συμβουλίου και της Επιτροπής για τη δημοσιονομική πειθαρχία και τη βελτίωση της διαδικασίας του προϋπολογισμού⁽¹⁾, για την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή κατά την ετήσια διαδικασία του προϋπολογισμού.
- (15) Τα απαραίτητα μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης θα πρέπει να θεσπισθούν σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή⁽²⁾.

ΕΞΕΔΩΣΑΝ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

1. Δημιουργείται μηχανοργανωμένο σύστημα για τη διακίνηση και τους ελέγχους των προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης, όπως προβλέπεται στο άρθρο 3 παράγραφος 1 της οδηγίας 92/12/ΕΟΚ, εφεξής καλούμενο «το μηχανοργανωμένο σύστημα».
2. Το μηχανοργανωμένο σύστημα αποσκοπεί στα εξής:
 - α) να επιτρέπει την ηλεκτρονική διαβίβαση του συνοδευτικού διοικητικού εγγράφου που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2719/92 και τη βελτίωση των ελέγχων·
 - β) να βελτιώσει τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς, απλοποιώντας την ενδοκοινοτική διακίνηση προϊόντων υπό καθεστώς αναστολής των ειδικών φόρων κατανάλωσης και επιτρέποντας στα κράτη μέλη να παρακολουθούν σε πραγματικό χρόνο τις σχετικές ροές και να προβαίνουν στους τυχόν αναγκαίους ελέγχους.

Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη και η Επιτροπή εγκαθιδρύουν το μηχανοργανωμένο σύστημα εντός έξι ετών από την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης.

Οι εργασίες σχετικά με την έναρξη εφαρμογής του μηχανοργανωμένου συστήματος αρχίζουν το αργότερο εντός δώδεκα μηνών από την έναρξη ισχύος της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 3

1. Το μηχανοργανωμένο σύστημα περιλαμβάνει κοινοτικά και μη κοινοτικά στοιχεία.
2. Η Επιτροπή μεριμνά ώστε, στο πλαίσιο των εργασιών που αφορούν τα κοινοτικά στοιχεία του μηχανοργανωμένου συστήματος, να δίδεται η δέουσα προσοχή στην κατά το δυνατόν χρησιμοποίηση του NCTS και να διασφαλίζεται ότι το μηχανοργανωμένο

σύστημα είναι συμβατό με το NCTS και, εφόσον είναι τεχνικά εφικτό, συγχωνευμένο με αυτό, με στόχο να δημιουργηθεί ένα ενιαίο σύστημα πληροφορικής, το οποίο να διασφαλίζει ταυτόχρονα τον έλεγχο της ενδοκοινοτικής διακίνησης των προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης και των προϊόντων που υπόκεινται σε ειδικούς φόρους κατανάλωσης και άλλους φόρους και τέλη, εφόσον προέρχονται ή προορίζονται για τρίτες χώρες.

3. Τα κοινοτικά στοιχεία του συστήματος είναι οι κοινές προδιαγραφές, τα τεχνικά προϊόντα, οι υπηρεσίες δικτύου CCN/CSI (Common Communication Network/Common Systems Interface), και οι υπηρεσίες συντονισμού που χρησιμοποιούνται από όλα τα κράτη μέλη, αποκλεισμένης οποιασδήποτε μεταβολής ή ιδιαιτερότητας των στοιχείων που προορίζονται για την αντιμετώπιση των εθνικών αναγκών.

4. Τα μη κοινοτικά στοιχεία του συστήματος είναι οι εθνικές προδιαγραφές, οι εθνικές βάσεις δεδομένων που αποτελούν μέρος του συστήματος, οι συνδέσεις του δικτύου μεταξύ των κοινοτικών και των μη κοινοτικών στοιχείων, καθώς και τα λογισμικά ή ο υλικός εξοπλισμός, τα οποία κάθε κράτος μέλος θεωρεί αναγκαία για την πλήρη εκμετάλλευση του συστήματος καθ' όλη τη διάρκεια της διαχείρισής του.

Άρθρο 4

1. Η Επιτροπή, ενεργώντας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 7 παράγραφος 2, συντονίζει τη δημιουργία και τη λειτουργία των κοινοτικών και μη κοινοτικών στοιχείων του μηχανοργανωμένου συστήματος, ειδικότερα σε ό,τι αφορά:

- α) την υποδομή και τα εργαλεία που απαιτούνται για να διασφαλισθούν οι εσωτερικές διασυνδέσεις και η συνολική διαλειτουργικότητα του συστήματος·
- β) την ανάπτυξη πολιτικής ασφάλειας με τις υψηλότερες δυνατές προδιαγραφές, προκειμένου να αποφεύγεται η άνευ αδείας πρόσβαση σε δεδομένα και να διασφαλίζεται η ακεραιότητα του συστήματος·
- γ) τις πράξεις τις σχετικές με την αξιοποίηση των δεδομένων για την καταπολέμηση της απάτης.

2. Για την επίτευξη των στόχων της παραγράφου 1, η Επιτροπή συνάπτει τις αναγκαίες συμβάσεις για τη δημιουργία των κοινοτικών στοιχείων του μηχανοργανωμένου συστήματος και καταρτίζει, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη τα οποία συνέρχονται στο πλαίσιο της επιτροπής η οποία αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 1, ένα κατευθυντήριο πρόγραμμα και τα προγράμματα διαχείρισης τα αναγκαία για την εγκαθίδρυση και λειτουργία του συστήματος.

Το κατευθυντήριο πρόγραμμα και τα προγράμματα διαχείρισης διευκρινίζουν τις αρχικές και τις τακτικές εργασίες που αναλαμβάνουν να φέρουν σε πέρας η Επιτροπή και κάθε κράτος μέλος. Τα προγράμματα διαχείρισης ορίζουν τις προθεσμίες περάτωσης των εργασιών οι οποίες απαιτούνται για την υλοποίηση κάθε έργου που προσδιορίζεται από το κατευθυντήριο πρόγραμμα.

Άρθρο 5

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε οι αρχικές και οι τακτικές εργασίες που τους έχουν ανατεθεί, να περατώνονται εντός των προθεσμιών που ορίζονται από τα προγράμματα διαχείρισης του άρθρου 4 παράγραφος 2.

⁽¹⁾ ΕΕ C 172 της 18.6.1999, σ. 1.
⁽²⁾ ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

Υποβάλλουν έκθεση στην Επιτροπή, σχετικά με τα αποτελέσματα κάθε εργασίας και την ημερομηνία περάτωσής της. Η Επιτροπή με τη σειρά της ενημερώνει σχετικά την επιτροπή η οποία αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 1.

2. Κανένα κράτος μέλος δεν λαμβάνει οποιοδήποτε μέτρο σχετικό με την εγκαθίδρυση ή τη λειτουργία του μηχανοργανωμένου συστήματος, το οποίο είναι δυνατό να έχει επιπτώσεις στις εσωτερικές διασυνδέσεις και τη συνολική διαλειτουργικότητα του συστήματος ή στη συνολική λειτουργία του.

Τα κράτη μέλη δύνανται να θεσπίσουν μέτρα που ενδέχεται να έχουν επιπτώσεις είτε στις εσωτερικές διασυνδέσεις και τη συνολική διαλειτουργικότητα του μηχανοργανωμένου συστήματος, είτε στη συνολική λειτουργία του, μόνο με την προηγούμενη σύμφωνη γνώμη της Επιτροπής, η οποία ενεργεί σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται από το άρθρο 7 παράγραφος 2.

3. Τα κράτη μέλη ενημερώνουν τακτικά την Επιτροπή σχετικά με κάθε μέτρο που έχουν θεσπίσει για να καταστεί δυνατή η πλήρης αξιοποίηση του μηχανοργανωμένου συστήματος από τη διοίκησή τους. Η Επιτροπή με τη σειρά της ενημερώνει σχετικά την επιτροπή η οποία αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 1.

Άρθρο 6

Τα μέτρα που απαιτούνται για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης σχετικά με την εγκαθίδρυση και τη λειτουργία του μηχανοργανωμένου συστήματος και έχουν σχέση με τα θέματα που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 1 και το άρθρο 5 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπει το άρθρο 7 παράγραφος 2. Τα εν λόγω μέτρα εφαρμογής δεν επηρεάζουν τις κοινοτικές διατάξεις σχετικά με την είσπραξη και τον έλεγχο των έμμεσων φόρων, καθώς και τη διοικητική συνεργασία και την αμοιβαία συνδρομή στον τομέα της έμμεσης φορολογίας.

Άρθρο 7

1. Η Επιτροπή επικουρείται από την επιτροπή ειδικών φόρων κατανάληψης, τη συσταθείσα βάσει του άρθρου 24 της οδηγίας 92/12/ΕΟΚ.

2. Οσάκις γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 4 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, τηρουμένων των διατάξεων του άρθρου 8 αυτής.

Η περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται σε τρεις μήνες.

3. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.

Άρθρο 8

1. Η Επιτροπή λαμβάνει κάθε απαραίτητο μέτρο για να ελέγξει την ορθή και σύμφωνη με τις διατάξεις της παρούσας απόφασης εκτέλεση των δράσεων που χρηματοδοτούνται από το γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Η Επιτροπή παρακολουθεί τακτικά, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, τα οποία συνέρχονται στα πλαίσια της επιτροπής η οποία αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 1, τα διάφορα στάδια ανάπτυξης και εγκατάστασης του μηχανοργανωμένου συστήματος, προκειμένου να διαπιστώσει εάν έχουν επιτευχθεί οι επιδιωκόμενοι στόχοι και να παράσχει κατευθυντήριες γραμμές για τη βελτίωση της αποτελεσματικότητας των ενεργειών για την εφαρμογή του μηχανοργανωμένου συστήματος.

2. Η Επιτροπή υποβάλλει στην επιτροπή η οποία αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 1, ενδιάμεση έκθεση σχετικά με τις ενέργειες παρακολούθησης, τριάντα μήνες μετά την ημερομηνία έναρξης ισχύος της παρούσας απόφασης. Η έκθεση αυτή διευκρινίζει, ενδεχομένως, τις μεθόδους και τα κριτήρια που πρέπει να χρησιμοποιούνται για τη μεταγενέστερη αξιολόγηση της λειτουργίας του μηχανοργανωμένου συστήματος.

3. Στο τέλος της εξαετούς περιόδου η οποία αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο του άρθρου 2, η Επιτροπή υποβάλλει στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στο Συμβούλιο έκθεση σχετικά με την εφαρμογή του μηχανοργανωμένου συστήματος. Η έκθεση αυτή διευκρινίζει, μεταξύ άλλων, τις μεθόδους και τα κριτήρια που πρέπει να χρησιμοποιούνται για τη μεταγενέστερη αξιολόγηση της λειτουργίας του συστήματος.

Άρθρο 9

Οι χώρες οι οποίες έχουν υποβάλει αίτηση για προσχώρηση στην Ευρωπαϊκή Ένωση τηρούνται ενήμερες από την Επιτροπή για την εγκατάσταση και ανάπτυξη του μηχανοργανωμένου συστήματος και δύνανται, εφόσον το επιθυμούν, να λαμβάνουν μέρος στις δοκιμές που διεξάγονται.

Άρθρο 10

1. Τα έξοδα εγκαθίδρυσης του μηχανοργανωμένου συστήματος κατανέμονται μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών σύμφωνα με τις παραγράφους 2 και 3.

2. Η Κοινότητα αναλαμβάνει τα έξοδα σχεδιασμού, αγοράς, εγκατάστασης και συντήρησης των κοινοτικών στοιχείων του μηχανοργανωμένου συστήματος, καθώς και τα έξοδα της τρέχουσας λειτουργίας των κοινοτικών στοιχείων που είναι εγκατεστημένα στους χώρους της Επιτροπής ή στους χώρους υπεργολάβου, τον οποίο ορίζει η επιτροπή.

3. Τα κράτη μέλη αναλαμβάνουν τα έξοδα εγκαθίδρυσης και λειτουργίας των μη κοινοτικών στοιχείων του συστήματος, καθώς και τα έξοδα της τρέχουσας λειτουργίας των κοινοτικών στοιχείων του συστήματος που είναι εγκατεστημένα στους χώρους τους ή στους χώρους υπεργολάβου, τον οποίο ορίζουν τα κράτη μέλη.

Άρθρο 11

1. Το χρηματοδοτικό πλαίσιο για τη χρηματοδότηση του μηχανοργανωμένου συστήματος για την περίοδο που ορίζεται στο πρώτο εδάφιο του άρθρου 2, ορίζεται σε 35 000 000 ευρώ όσον αφορά το γενικό προϋπολογισμό της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Οι ετήσιες πιστώσεις, συμπεριλαμβανομένων των πιστώσεων που χορηγούνται για τη χρησιμοποίηση και τη λειτουργία του συστήματος μετά την προαναφερόμενη περίοδο εφαρμογής, εγκρίνονται από την αρμόδια για τον προϋπολογισμό αρχή εντός των ορίων των δημοσιονομικών προοπτικών.

2. Τα κράτη μέλη αξιολογούν και διαθέτουν τους προϋπολογισμούς και το ανθρώπινο δυναμικό που απαιτούνται για την εκπλήρωση των υποχρεώσεών τους οι οποίες περιγράφονται στο άρθρο 5. Η Επιτροπή και τα κράτη μέλη παρέχουν το ανθρώπινο δυναμικό, καθώς και τους δημοσιονομικούς και τεχνικούς πόρους που απαιτούνται για την εγκαθίδρυση και τη λειτουργία του μηχανοργανωμένου συστήματος.

Άρθρο 12

Η παρούσα απόφαση αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής της στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Άρθρο 13

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Λουξεμβούργο, 16 Ιουνίου 2003.

Για το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο

Ο Πρόεδρος

P. COX

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1153/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Ιουνίου 2003

για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1947/2002 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουλίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Ιουνίου 2003.

Για την Επιτροπή
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

⁽¹⁾ ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

⁽²⁾ ΕΕ L 299 της 1.11.2002, σ. 17.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2003, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας ⁽¹⁾	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0702 00 00	064	80,7
	999	80,7
0707 00 05	052	81,1
	628	119,5
	999	100,3
0709 90 70	052	75,0
	999	75,0
0805 50 10	382	60,3
	388	59,5
	528	67,6
	999	62,5
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	80,0
	400	112,6
	508	90,1
	512	81,4
	524	46,9
	528	63,2
	720	129,4
	804	101,9
	999	88,2
	0809 10 00	052
999		204,4
0809 20 95	052	322,0
	060	156,6
	068	107,3
	400	355,0
	999	235,2
0809 40 05	052	203,9
	999	203,9

⁽¹⁾ Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1154/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 30ής Ιουνίου 2003
για καθορισμό των ελάχιστων τιμών πώλησης για το βόειο κρέας στο πλαίσιο του πρώτου διαγωνισμού
που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1032/2003

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2345/2001 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 28 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ορισμένες ποσότητες βοείου κρέατος που καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1032/2003 της Επιτροπής ⁽³⁾, τέθηκαν σε διαγωνισμό.
- (2) Δυνάμει του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79 της Επιτροπής, της 4ης Οκτωβρίου 1979, περί των λεπτομερειών εφαρμογής που αφορούν τη διάθεση των βοείων κρεάτων που αγοράζονται από τους οργανισμούς παρεμβάσεως και περί καταργήσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 216/69 ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον

κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2417/95 ⁽⁵⁾, οι ελάχιστες τιμές πώλησεως για το κρέας που τέθηκε σε δημοπρασία καθορίζονται λαμβανομένων υπόψη των ληφθεισών προσφορών.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι ελάχιστες τιμές πώλησεως βοείου κρέατος για τον πρώτο διαγωνισμό που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1032/2003, του οποίου η προθεσμία υποβολής προσφορών έληξε στις 24 Ιουνίου 2003, καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουλίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Ιουνίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 315 της 1.12.2001, σ. 29.

⁽³⁾ ΕΕ L 150 της 18.6.2003, σ. 9.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 251 της 5.10.1979, σ. 12.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 248 της 14.10.1995, σ. 39.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

Estado miembro	Productos	Precio mínimo Expresado en euros por tonelada
Medlemsstat	Produkter	Mindstepriser i EUR/t
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Mindestpreise Ausgedrückt in EUR/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Ελάχιστες πωλήσεις εκφραζόμενες σε ευρώ ανά τόνο
Member State	Products	Minimum prices Expressed in EUR per tonne
État membre	Produits	Prix minimaux Exprimés en euros par tonne
Stato membro	Prodotti	Prezzi minimi Espressi in euro per tonnellata
Lidstaat	Producten	Minimumprijzen Uitgedrukt in euro per ton
Estado-Membro	Produtos	Preço mínimo Expresso em euros por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet	Vähimmäishinnat euroina tonnina kohden ilmaistuna
Medlemsstat	Produkter	Minimipriser i euro per ton
Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben		
DEUTSCHLAND	— Vorderviertel	—
ESPAÑA	— Cuartos delanteros	—

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1155/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**της 30ής Ιουνίου 2003****για τον καθορισμό των ελάχιστων τιμών πώλησης για το βόειο κρέας στο πλαίσιο του πρώτου διαγωνισμού που προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1034/2003**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2345/2001 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 28 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ορισμένες ποσότητες βοείου κρέατος που καθορίζονται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1034/2003 της Επιτροπής ⁽³⁾, τέθηκαν σε διαγωνισμό.
- (2) Δυνάμει του άρθρου 9 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2173/79 της Επιτροπής, της 4ης Οκτωβρίου 1979, περί των λεπτομερειών εφαρμογής που αφορούν τη διάθεση των βοείων κρεάτων που αγοράζονται από τους οργανισμούς παρεμβάσεως και περί καταργήσεως του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 216/69 ⁽⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον

κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2417/95 ⁽⁵⁾, οι ελάχιστες τιμές πώλησεως για το κρέας που τέθηκε σε δημοπρασία καθορίζονται λαμβανομένων υπόψη των ληφθεισών προσφορών.

- (3) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι ελάχιστες τιμές πώλησεως βοείου κρέατος για τον πρώτο διαγωνισμό που προβλέπεται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1034/2003, του οποίου η προθεσμία υποβολής προσφορών έληξε στις 23 Ιουνίου 2003, καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουλίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Ιουνίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 315 της 1.12.2001, σ. 29.

⁽³⁾ ΕΕ L 150 της 18.6.2003, σ. 21.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 251 της 5.10.1979, σ. 12.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 248 της 14.10.1995, σ. 39.

ANEXO — BILAG — ANHANG — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ — ANNEX — ANNEXE — ALLEGATO — BIJLAGE — ANEXO — LIITE — BILAGA

Estado miembro	Productos	Precio mínimo Expresado en euros por tonelada
Medlemsstat	Produkter	Mindstepriser i EUR/t
Mitgliedstaat	Erzeugnisse	Mindestpreise Ausgedrückt in EUR/Tonne
Κράτος μέλος	Προϊόντα	Ελάχιστες πωλήσεις εκφραζόμενες σε ευρώ ανά τόνο
Member State	Products	Minimum prices Expressed in EUR per tonne
État membre	Produits	Prix minimaux Exprimés en euros par tonne
Stato membro	Prodotti	Prezzi minimi Espressi in euro per tonnellata
Lidstaat	Producten	Minimumprijzen Uitgedrukt in euro per ton
Estado-Membro	Produtos	Preço mínimo Expresso em euros por tonelada
Jäsenvaltio	Tuotteet	Vähimmäishinnat euroina tonnia kohden ilmaistuna
Medlemsstat	Produkter	Minimipriser i euro per ton
Carne con hueso — Kød, ikke udbenet — Fleisch mit Knochen — Κρέατα με κόκαλα — Bone-in beef — Viande avec os — Carni non disossate — Vlees met been — Carne com osso — Luullinen naudanliha — Kött med ben		
ESPAÑA	— Cuartos delanteros	551

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1156/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 30ής Ιουνίου 2003
για χορήγηση σιτηρών ως επισιτιστική βοήθεια

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1292/96 του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 1996, σχετικά με την πολιτική και τη διαχείριση της επισιτιστικής βοήθειας και των ειδικών δράσεων στήριξης για την επισιτιστική βοήθεια ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1726/2001 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 24 παράγραφος 1 στοιχείο β),

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο προαναφερθείς κανονισμός καταρτίζει τον κατάλογο των χωρών και των οργανισμών που ενδέχεται να λάβουν κοινοτική βοήθεια και καθορίζει τα γενικά κριτήρια σχετικά με τη μεταφορά της επισιτιστικής βοήθειας μετά το στάδιο fob.
- (2) Μετά από πολλές αποφάσεις σχετικά με τη χορήγηση επισιτιστικής βοήθειας, η Επιτροπή χορήγησε σιτηρά σε ορισμένους δικαιούχους.
- (3) Οι παραδόσεις αυτές πρέπει να πραγματοποιηθούν σύμφωνα με τους κανόνες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2519/97 της Επιτροπής, της 16ης Δεκεμβρίου 1997, για τις γενικές διατάξεις κινητοποίησης προϊόντων που χορηγούνται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1292/96 του

Συμβουλίου για την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια ⁽³⁾. Είναι αναγκαίο να οριστούν επακριβώς οι προθεσμίες και οι όροι χορήγησης καθώς και να καθοριστούν οι δαπάνες που προκύπτουν,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Πραγματοποιείται, με βάση την κοινοτική επισιτιστική βοήθεια, συγκέντρωση σιτηρών στην Κοινότητα, προκειμένου να τα προμηθευτούν οι δικαιούχοι που αναφέρονται στο παράρτημα, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2519/97 και τους όρους που αναφέρονται στο παράρτημα.

Θεωρείται ότι ο προσφέρων έλαβε γνώση όλων των εφαρμοζομένων γενικών και ειδικών όρων και τους έχει αποδεχθεί. Κάθε άλλος όρος ή επιφύλαξη που περιλαμβάνονται στην προσφορά του θεωρούνται ως μη εγγεγραμμένοι.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Ιουνίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 166 της 5.7.1996, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 234 της 1.9.2001, σ. 10.

⁽³⁾ ΕΕ L 346 της 17.12.1997, σ. 23.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΠΑΡΤΙΔΕΣ Α και Β

1. Δράσεις υπ' αριθ.: 230/00 (Α)· 231/00 (Β)
2. Δικαιούχος (2): Αιθιοπία
3. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου: Disaster Prevention and Preparedness Commission, Addis Ababa contact: Ato Simon Mechale, τηλ.: (251-1) 52 42 72· φαξ: 51 47 88
4. Χώρα προορισμού: Αιθιοπία
5. Προϊόν προς κινητοποίηση: μαλακός σίτος
6. Συνολική καθαρή ποσότητα (σε τόνους): 45 000
7. Αριθμός παρτίδων: 2 σε 4 μέρη [(Α: 22 500 τόνοι (Α1: 12 500 τόνοι Α2: 10 000 τόνοι)]· [(Β: 22 500 τόνοι (Β1: 12 500 τόνοι Β2: 10 000 τόνοι)]
8. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του προϊόντος (3) (5): βλέπε ΕΕ C 312 της 31.10.2000, σ. 1 [Α.1]
9. Συσκευασία (7): βλέπε ΕΕ C 267 της 13.9.1996, σ. 1 [1.0 Α.1.γ, 2.γ + Β.3]
10. Επισήμανση και σήμανση (6): βλέπε ΕΕ C 114 της 29.4.1991, σ. 1 [Π.Α.3]
 - Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: αγγλική
 - Συμπληρωματικές μνείες: —
11. Τρόπος κινητοποίησης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Προβλεπόμενο στάδιο παράδοσης (8): παράδοση στον τόπο προορισμού
13. Εναλλακτικό στάδιο παράδοσης: παράδοση στο λιμάνι φόρτωσης — fob φορτίο επιμελώς στοιβαγμένο
14. α) λιμένας φόρτωσης: —
β) διεύθυνση φόρτωσης: —
15. Λιμένας εκφόρτωσης: —
16. Τόπος προορισμού: DPPC warehouse in Nazareth (Α1 + Β1), Kombolcha (Α2 + Β2)
 - λιμένας ή αποθήκη διαμετακόμισης: Djibouti
 - διαδρομή χερσαίας μεταφοράς: —
17. Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο προβλεπόμενο στάδιο (9):
 - 1η προθεσμία: Α: 28.9.2003· Β: 29.9 — 19.10.2003
 - 2η προθεσμία: Α: 12.10.2003· Β: 13.10 — 2.11.2003
18. Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο εναλλακτικό στάδιο:
 - 1η προθεσμία: Α: 28.7 — 10.8.2003· Β: 25-1.8.2003
 - 2η προθεσμία: Α: 11-24.8.2003· Β: 8-14.9.2003
19. Προθεσμία για την υποβολή των προσφορών έως τις 12 το μεσημέρι (ώρα Βρυξελλών):
 - 1η προθεσμία: 15.7.2003
 - 2η προθεσμία: 29.7.2003
20. Ποσό της εγγύησης συμμετοχής στο διαγωνισμό: 5 EUR ανά τόνο
21. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και των εγγυήσεων συμμετοχής (1): M. Vestergaard, Commission européenne, Bureau: L 130 7/46, B-1049 Bruxelles/Brussel· τηλεξ: 25670 AGREC Β· φαξ: (32-2) 296 70 03/296 70 04
22. Επιστροφή κατά την εξαγωγή (4): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 25.8.2003, όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 916/2003 της Επιτροπής (ΕΕ L 130 της 27.5.2003, σ. 8)

ΠΑΡΤΙΔΑ Β

1. Δράση υπ' αριθ.: 107/02
2. Δικαιούχος (?): World Food Programme (WFP), via Cesare Giulio Viola 68, I-00148 Roma· τηλ.: (39-06) 6513 2988· φαξ: 6513 2844/3· τэлеξ: 626675 WFP I
3. Αντιπρόσωπος του δικαιούχου: να καθορισθεί από το δικαιούχο
4. Χώρα προορισμού: Αίτιη
5. Προϊόν προς κινητοποίηση: Λευκασμένο ρύζι (κωδικός προϊόντος 1006 30 96 9900 ή 1006 30 98 9900)
6. Συνολική καθαρή ποσότητα (σε τόνους): 1 526
7. Αριθμός παρτίδων: 1
8. Χαρακτηριστικά και ποιότητα του προϊόντος (³) (⁵): βλέπε EE C 312 της 31.10.2000, σ. 1 [A.7]
9. Συσσκευασία (?): βλέπε EE C 267 της 13.9.1996, σ. 1 [1.0 Α.1.γ, 2.γ και Β.6]
10. Επισημάνση και σήμανση (⁶): βλέπε EE C 114 της 29.4.1991, σ. 1 [II.A.3]
 - Γλώσσα που πρέπει να χρησιμοποιηθεί για τη σήμανση: γαλλική
 - Συμπληρωματικές μνείες: —
11. Τρόπος κινητοποίησης του προϊόντος: κοινοτική αγορά
12. Προβλεπόμενο στάδιο παράδοσης: παράδοση στον λιμένα εκφόρτωσης
13. Εναλλακτικό στάδιο παράδοσης: —
14. α) Λιμένας φόρτωσης: —
β) διεύθυνση φόρτωσης: —
15. Λιμένας εκφόρτωσης: —
16. Τόπος προορισμού:
 - λιμένας ή αποθήκη διαμετακόμισης: —
 - διαδρομή χερσαίας μεταφοράς: —
17. Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο προβλεπόμενο στάδιο:
 - 1η προθεσμία: 4-24 8.2003
 - 2η προθεσμία: 18.8 — 7.9.2003
18. Χρονικό διάστημα ή προθεσμία παράδοσης στο εναλλακτικό στάδιο:
 - 1η προθεσμία: —
 - 2η προθεσμία: —
19. Προθεσμία για την υποβολή των προσφορών έως τις 12 το μεσημέρι (ώρα Βρυξελλών):
 - 1η προθεσμία: 15.7.2003
 - 2η προθεσμία: 29.7.2003
20. Ποσό της εγγύησης συμμετοχής στο διαγωνισμό: 5 EUR ανά τόνο
21. Διεύθυνση για την αποστολή των προσφορών και των εγγυήσεων συμμετοχής (¹): M. Vestergaard, Commission européenne, Bureau: L 130 7/46, B-1049 Bruxelles/Brussels· τэлеξ: 25670 AGREC B· φαξ: (32-2) 296 70 03/296 70 04
22. Επιστροφή κατά την εξαγωγή (⁴): επιστροφή που εφαρμόζεται στις 25.8.2003, όπως καθορίστηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 916/2003 της Επιτροπής (EE L 130 της 27.5.2003, σ. 8)

Σημειώσεις:

- (¹) Συμπληρωματικές πληροφορίες: Torben Vestergaard [τηλ.: (32-2) 299 30 50· φαξ: (32-2) 296 20 05].
- (²) Ο ανάδοχος έρχεται σε επαφή με το δικαιούχο ή τον αντιπρόσωπό του το ταχύτερο, για να καθορισθούν τα έγγραφα που είναι αναγκαία για την αποστολή.
- (³) Ο ανάδοχος χορηγεί στο δικαιούχο πιστοποιητικό που έχει εκδοθεί από επίσημη αρχή και βεβαιώνει ότι δεν έχει σημειωθεί υπέρβαση, στο ενδιαφερόμενο κράτος μέλος, των ισχυουσών προδιαγραφών του προς παράδοση προϊόντος σχετικά με τη ραδιενεργό ακτινοβολία. Το πιστοποιητικό ραδιενέργειας πρέπει να αναφέρει την περιεκτικότητα σε κάισιο 134 και 137 και ιώδιο 131.
- (⁴) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2298/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 308 της 27.11.2001, σ. 16) εφαρμόζεται όσον αφορά την επιστροφή κατά την εξαγωγή. Η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 2 του προαναφερθέντος κανονισμού είναι εκείνη που αναφέρεται στο άρθρο 22 του παρόντος παραρτήματος.
- (⁵) Ο ανάδοχος διαβιβάζει στο δικαιούχο ή στον αντιπρόσωπό του, κατά την παράδοση, το ακόλουθο έγγραφο:
— φυτούγειονομικό πιστοποιητικό.
- (⁶) Κατά παρέκκλιση από την ΕΕ C 114 της 29.4.1991, το κείμενο του σημείου II.A.3.γ) ή του σημείου II.B.3.γ) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο: «τη μνεία “Ευρωπαϊκή Κοινότητα”».
- (⁷) Σε περίπτωση ενδεχόμενης επανασυσκευασίας σε σάκους ο ανάδοχος θα πρέπει να προμηθεύσει 2 % των κενών σάκων της ίδιας ποιότητας με αυτούς που περιέχουν το εμπόρευμα με την επιγραφή που ακολουθείται από ένα «R» κεφαλαίο.
- (⁸) Επιπλέον των διατάξεων του άρθρου 14 σημείο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2519/97, τα ναυλωμένα σκάφη δεν θα εμφανίζονται σε οποιονδήποτε από τους τέσσερις πλέον πρόσφατους τριμηνιαίους πίνακες σκαφών, των οποίων έχει απαγορευθεί ο απόπλους, που δημοσιεύονται από το Μνημόνιο Συνεννόησης για τον έλεγχο των πλοίων από το κράτος του λιμένα [οδηγία 95/21/ΕΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 127 της 7.7.1995, σ. 1)].
- (⁹) Εφαρμόζεται το άρθρο 14 παράγραφος 14 τελευταίο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2519/97 (ΕΕ L 346 της 17.12.1997, σ. 23).

Για να μπορέσει η Επιτροπή να χορηγήσει τη σύμβαση προμήθειας είναι απαραίτητες ορισμένες πληροφορίες σχετικά με τον ενδιαφερόμενο προσφέροντα (ιδίως ο τραπεζικός λογαριασμός που θα πιστώσει). Οι πληροφορίες αυτές περιλαμβάνονται σε έντυπο που είναι διαθέσιμο στο Διαδίκτυο στην ακόλουθη ιστοσελίδα:

http://europa.eu.int/comm/budget/execution/ftiers_fr.htm

Σε περίπτωση έλλειψης των εν λόγω πληροφοριών, ο προσφέρων που έχει οριστεί προμηθευτής δεν μπορεί να επικαλεσθεί την προθεσμία για την κοινοποίηση των πληροφοριών που αναφέρεται στο άρθρο 9 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2519/97.

Οι προσφέροντες καλούνται, επομένως, να υποβάλουν τις προσφορές τους μαζί με το εν λόγω έντυπο, αφού το συμπληρώσουν δεόντως.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1157/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 30ής Ιουνίου 2003

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2535/2001 για τη θέσπιση λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου όσον αφορά το καθεστώς εισαγωγής γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων και το άνοιγμα δασμολογικών ποσοστώσεων και για παρέκκλιση από τον κανονισμό αυτό

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 29 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2535/2001 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 787/2003⁽⁴⁾, καθορίζει μεταξύ άλλων, τις λεπτομέρειες εφαρμογής στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων, των καθεστώτων εισαγωγής που προβλέπονται στις ευρωπαϊκές συμφωνίες μεταξύ της Κοινότητας και των κρατών μελών της, αφενός, και ορισμένων χωρών της κεντρικής και ανατολικής Ευρώπης, αφετέρου. Για να εφαρμοστούν οι παραχωρήσεις που προβλέπονται από την απόφαση 2003/286/ΕΚ του Συμβουλίου, της 8ης Απριλίου 2003, σχετικά με τη σύναψη πρωτοκόλλου για την προσαρμογή των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου⁽⁵⁾, πρέπει να ανοίξουν νέες δασμολογικές ποσοστώσεις εισαγωγής ή να αυξηθούν ορισμένες από τις υφιστάμενες ποσοστώσεις.

(2) Η απόφαση 2003/285/ΕΚ του Συμβουλίου⁽⁶⁾, η οποία έχει εγκρίνει το πρωτόκολλο για την προσαρμογή των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, αφετέρου, ώστε να ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων μεταξύ των μερών για νέες αμοιβαίες γεωργικές παραχωρήσεις, κατήργησε τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1408/2002 του Συμβουλίου⁽⁷⁾. Πρέπει συνεπώς οι αναφορές που γίνονται στον κανονισμό αυτό να αντικατασταθούν με αναφορές στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2535/2001.

(3) Η απόφαση 2003/465/ΕΚ του Συμβουλίου, της 16ης Ιουνίου 2003, για τη σύναψη συμφωνίας υπό μορφή ανταλλαγής επιστολών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και του Βασιλείου της Νορβηγίας όσον αφορά ορισμένα γεωργικά προϊόντα⁽⁸⁾, προβλέπει μεταξύ άλλων τροποποιήσεις στις ποσοστώσεις τυριών κατά την εισαγωγή τους στην Κοινότητα. Η συμφωνία αφορά και την αντικατάσταση της μεθόδου διαχείρισεως των ποσοστώσεων αυτών, η οποία επί του παρόντος βασίζεται στην έκδοση των πιστοποιητικών ΙΜΑ 1 όπως περιγράφεται στο κεφάλαιο ΙΙΙ του τίτλου 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2535/2001, με διαχείριση που θα βασίζεται σε ένα μόνο πιστοποιητικό εισαγωγής που προβλέπεται στο κεφάλαιο Ι του τίτλου 2 του εν λόγω κανονισμού.

(4) Τα στοιχεία που αφορούν τον οργανισμό εκδόσεως για τον Καναδά, που εμφανίζονται στο παράρτημα ΧΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2535/2001, πρέπει να ενημερωθούν.

(5) Πρέπει συνεπώς να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2535/2001.

(6) Το άρθρο 14 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2535/2001 θεσπίζει ότι οι αιτήσεις πιστοποιητικών μπορούν να υποβληθούν μόνο κατά το πρώτο δεκαήμερο κάθε εξαμήνου. Για να είναι δυνατή η καλή εφαρμογή του κανονισμού αυτού και να διασφαλιστούν όλοι οι ενδιαφερόμενοι εμπορεύμενοι ότι θα διαθέτουν δέκα ημέρες για να υποβάλουν τις αιτήσεις τους για το δεύτερο εξάμηνο του 2003, πρέπει να υπάρξει παρέκκλιση από τις διατάξεις του εν λόγω άρθρου.

(7) Το άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2535/2001, προβλέπει ότι ο υποβάλλων αίτηση για την έκδοση του πιστοποιητικού εισαγωγής πρέπει να έχει προηγουμένως εγκριθεί από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους στην οποία είναι εγκατεστημένος. Πρέπει να υπάρξει παρέκκλιση από τις διατάξεις του εν λόγω άρθρου και του άρθρου 11 για τους εμπορεύμενους που επιθυμούν να έχουν πρόσβαση, για την περίοδο από την 1η Ιουλίου 2003 έως τις 31 Δεκεμβρίου 2003, στις ποσοστώσεις που προβλέπονται στη συμφωνία με τη Νορβηγία.

(8) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων,

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48.

⁽²⁾ ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 341 της 22.12.2001, σ. 29.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 115 της 9.5.2003, σ. 18.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 102 της 24.4.2003, σ. 60.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 102 της 24.4.2003, σ. 32.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 205 της 2.8.2002, σ. 9.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 156 της 25.6.2003, σ. 48.

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2535/2001 τροποποιείται ως εξής:

1. Το άρθρο 5 τροποποιείται ως εξής:

α) το στοιχείο β) αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«β) ποσοτώσεις που προβλέπονται στους κανονισμούς του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 2475/2000 (*), (ΕΚ) αριθ. 1151/2002 (**), (ΕΚ) αριθ. 1361/2002 (***), (ΕΚ) αριθ. 1362/2002 (****) και στις αποφάσεις του Συμβουλίου 2003/18/ΕΚ (*****), 2003/263/ΕΚ (*****), 2003/285/ΕΚ (*****), 2003/286/ΕΚ (*****), 2003/298/ΕΚ (*****), και 2003/299/ΕΚ (*****).

(*) ΕΕ L 286 της 11.11.2000, σ. 15.

(**) ΕΕ L 170 της 29.6.2002, σ. 15.

(***) ΕΕ L 198 της 27.7.2002, σ. 1.

(****) ΕΕ L 198 της 27.7.2002, σ. 13.

(*****) ΕΕ L 8 της 14.1.2003, σ. 18.

(*****) ΕΕ L 97 της 15.4.2003, σ. 53.

(*****) ΕΕ L 102 της 24.4.2003, σ. 32.

(*****) ΕΕ L 102 της 24.4.2003, σ. 60.

(*****) ΕΕ L 107 της 30.4.2003, σ. 12.

(*****) ΕΕ L 107 της 30.4.2003, σ. 36.»

β) προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο η):

«η) ποσοτώσεις που προβλέπονται από την απόφαση 2003/465/ΕΚ του Συμβουλίου (*).

(*) ΕΕ L 156 της 25.6.2003, σ. 48.»

2. Στο άρθρο 13 παράγραφος 2, το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Ωστόσο, για τις ποσοτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 5 στοιχεία γ), δ), ε), ζ) και η), η αίτηση πιστοποιητικού αφορά τουλάχιστον δέκα τόνους και κατ' ανώτατο όριο την ποσότητα που έχει καθοριστεί για κάθε περίοδο, σύμφωνα με το άρθρο 6.»

3. Στο άρθρο 19, η παράγραφος 1 τροποποιείται ως εξής:

α) η εισαγωγική φράση αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Η εφαρμογή του μειωμένου δασμού υπόκειται στην υποβολή διασάφησης για τη θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία συνοδευομένης από το πιστοποιητικό εισαγωγής και, για τις εισαγωγές που αναφέρονται ανωτέρω, της απόδειξης καταγωγής που εκδίδεται σε εφαρμογή, αντιστοίχως, των ακόλουθων μέσων:»

β) προστίθεται το ακόλουθο στοιχείο η):

«η) κανόνες που αναφέρονται στο σημείο 10 της συμφωνία με τη Νορβηγία.»

4. Το άρθρο 24 τροποποιείται ως εξής:

α) στην παράγραφο 1, το στοιχείο β) απαλείφεται·

β) η παράγραφος 2 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«2. Οι προς εφαρμογή δασμοί και, για τις εισαγωγές που αναφέρονται στην παράγραφο 1 στοιχείο α), οι ετήσιες ανώτατες ποσότητες προς εισαγωγή καθώς και το έτος εισαγωγής αναφέρονται στο παράρτημα ΙΙΙ.»

5. Το παράρτημα Ι τροποποιείται ως εξής:

α) στο μέρος Ι.Β, το σημείο 6 αντικαθίσταται από το κείμενο που εμφανίζεται στο παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού·

β) το κείμενο που εμφανίζεται στο παράρτημα ΙΙ του παρόντος κανονισμού προστίθεται ως μέρος Η.

6. Στο παράρτημα ΙΙΙ, το μέρος Β απαλείφεται.

7. Στο παράρτημα ΧΙ, τα σημεία Ζ και Η απαλείφονται.

8. Το παράρτημα ΧΙΙ τροποποιείται ως εξής:

α) τα στοιχεία που αφορούν την έδρα για τον Καναδά αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«Building 55, NCC Driveway
Central Experimental Farm
960 Carling Avenue
Ottawa, Ontario K1A 0Z2
Τηλ.: 1 (613) 792-2000
Φαξ: 1 (613) 792-2009»

β) τα στοιχεία που αφορούν τη Νορβηγία απαλείφονται.

Άρθρο 2

1. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 14 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2535/2001, για τις ποσοτώσεις που άνοιξαν την 1η Ιουλίου 2003 που αναφέρονται στο παράρτημα Ι μέρος Β σημείο 6 και στο παράρτημα Ι μέρος Η, οι αιτήσεις των πιστοποιητικών εισαγωγής πρέπει να κατατεθούν κατά το πρώτο δεκαήμερο που έπεται της ημερομηνίας ενάρξεως ισχύος του παρόντος κανονισμού.

2. Κατά παρέκκλιση του άρθρου 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2535/2001, η προβλεπόμενη έγκριση δεν απαιτείται για την περίοδο από την 1η Ιουλίου έως τις 31 Δεκεμβρίου 2003 για τις ποσοτώσεις που άνοιξαν από την 1η Ιουλίου 2003, που αναφέρονται στο παράρτημα Ι μέρος Η του εν λόγω κανονισμού.

3. Για την περίοδο που αναφέρεται στην παράγραφο 2, κατά παρέκκλιση από το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2535/2001, οι αιτήσεις πιστοποιητικών για τις ποσοτώσεις που αναφέρονται στην εν λόγω παράγραφο 2 πρέπει να κατατεθούν στο κράτος μέλος στο οποίο είναι εγκατεστημένος ο υποβάλλων αίτηση.

Άρθρο 3

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Ιουνίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

«6. Προϊόντα καταγωγής Βουλγαρίας

Αριθ. της ποσόστωσης	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων ⁽¹⁾	Εφαρμοζόμενος δασμός (% του δασμού ΜΕΚ)	Ετήσιες ποσότητες (σε τόνους) από 1.7.2002 έως 30.6.2003	Ετήσιες ποσότητες (σε τόνους) από 1.7.2003 έως 30.6.2004	Ποσότητες που άνοιξαν την 1.7.2003	Ποσότητες που άνοιξαν την 1.1.2004	Ετήσια αύξηση από 1.7.2004
09.4675	0403 10 11 0403 10 13 0403 10 19 0403 10 31 0403 10 33 0403 10 39		Απαλλαγή	250	500	500	250	0
09.4660	0406		Απαλλαγή	6 100	6 400	3 200	3 200	300»

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

«Ι.Η

ΔΑΣΜΟΛΟΓΙΚΕΣ ΠΟΣΟΣΤΩΣΕΙΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΟΥ ΠΑΡΑΡΤΗΜΑΤΟΣ Ι ΤΗΣ ΣΥΜΦΩΝΙΑΣ ΜΕ ΤΟ ΒΑΣΙΛΕΙΟ ΤΗΣ ΝΟΡΒΗΓΙΑΣ

Αριθ. της ποσό- στωσης	Κωδικός της συν- δυασμένης ονομα- τολογίας	Περιγραφή των εμπορευμά- των ⁽¹⁾	Δασμός	Ποσόστωση από 1ης Ιουλίου έως 30 Ιου- νίου ποσότητες σε τόνους από 1.7.2003	
				ετήσια	εξάμηνη
09.4781	ex 0406 90 23	Edam Νορβηγίας	} Απαλλαγή	3 467	1 733,5
	0406 90 39	Jarlsberg			
	ex 0406 90 78	Gouda Νορβηγίας			
	0406 90 86	Άλλα τυριά			
	0406 90 87 0406 90 88				
09.4782	0406 10	Νωπά τυριά	Απαλλαγή	533	266,5

⁽¹⁾ Με την επιφύλαξη των κανόνων για την ερμηνεία της συνδυασμένης ονοματολογίας, το κείμενο για την περιγραφή των εμπορευμάτων πρέπει να θεωρηθεί ότι έχει απλώς ενδεικτική αξία, ενώ το προτιμησιακό καθεστώς ορίζεται, εντός του πλαισίου του παρόντος παραρτήματος, βάσει του κωδικού ΣΟ.»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1158/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 30ής Ιουνίου 2003
για καθορισμό, για την περίοδο εμπορίας 2003/04, των παράγωγων τιμών παρέμβασης της λευκής ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, για την κοινή οργάνωση της αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 680/2002 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, η τιμή παρέμβασης της λευκής ζάχαρης για τις περιόδους εμπορίας από 2001/02 έως 2005/06 καθορίστηκε σε 63,19 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα, που ισχύει για τις μη ελλειμματικές ζώνες.
- (2) Το άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 προβλέπει ότι οι παράγωγες τιμές παρέμβασης της λευκής ζάχαρης καθορίζονται για κάθε μία από τις ελλειμματικές ζώνες. Για τον καθορισμό αυτό, ενδείκνυται να ληφθούν υπόψη οι σε περιφερειακό επίπεδο διαφορές των τιμών της ζάχαρης που μπορούν να υποτεθούν, σε περίπτωση κανονικής συγκομιδής και ελεύθερης κυκλοφορίας της ζάχαρης, βάσει των φυσικών συνθηκών διαμόρφωσης των τιμών της αγοράς και της αποκτηθείσας πείρας και συνυπολογίζοντας τα έξοδα μεταφοράς της ζάχαρης από τις πλεονασματικές στις ελλειμματικές ζώνες.
- (3) Προκειμένου να διαπιστωθεί η ελλειμματική κατάσταση μιας περιφέρειας, πρέπει να καταρτίζονται προβολές στηριζόμενες στα δεδομένα που ανακοινώνουν τα κράτη μέλη, τα οποία αφορούν συγχρόνως την τρέχουσα περίοδο εμπορίας, όσον αφορά την εξέλιξη της κατανάλωσης, και τις προοπτικές της ερχόμενης περιόδου, όσον αφορά την εξέλιξη της διαθέσιμης

παραγωγής. Ως εκ τούτου, μία περιφέρεια θα πρέπει να θεωρείται ως ελλειμματική μόνον εάν οι εν λόγω προβολές δείχνουν με βεβαιότητα την ύπαρξη ελλείμματος.

- (4) Με βάση τα ανωτέρω, προβλέπεται κατάσταση ελλειμματικού εφοδιασμού στις ζώνες παραγωγής της Ισπανίας, της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου, της Ιταλίας, της Πορτογαλίας και της Φινλανδίας.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Για τις ελλειμματικές ζώνες της Κοινότητας, η παράγωγή τιμή παρέμβασης της λευκής ζάχαρης καθορίζεται για την περίοδο εμπορίας 2003/04 σε:

- α) 64,88 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα για όλες τις ζώνες της Ισπανίας·
- β) 64,65 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα για όλες τις ζώνες της Ιρλανδίας και του Ηνωμένου Βασιλείου·
- γ) 65,53 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα για όλες τις ζώνες της Ιταλίας·
- δ) 64,65 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα για όλες τις ζώνες της Πορτογαλίας·
- ε) 64,65 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα για όλες τις ζώνες της Φινλανδίας.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουλίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Ιουνίου 2003.

Για την Επιτροπή
 Franz FISCHLER
 Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.
⁽²⁾ ΕΕ L 104 της 20.4.2002, σ. 26.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1159/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 30ής Ιουνίου 2003

για τον καθορισμό, για τις περιόδους εμπορίας 2003/04, 2004/05 έως 2005/06, των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή ζάχαρης ζαχαροκαλάμου στο πλαίσιο ορισμένων δασμολογικών ποσοστώσεων και προτιμησιακών συμφωνιών και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1464/95 και (ΕΚ) αριθ. 779/96

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, για την κοινή οργάνωση των αγορών στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 680/2002 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 22 παράγραφος 2, το άρθρο 26 παράγραφος 1, το άρθρο 38 παράγραφος 6, το άρθρο 39 παράγραφος 6 και το άρθρο 41 δεύτερο εδάφιο,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1095/96 του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 1996, περί εφαρμογής των παραχωρήσεων του καταλόγου CXL καταρτισθέντος κατόπιν των διαπραγματεύσεων του άρθρου XXIV:6 της GATT ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 1 παράγραφος 1 του πρωτοκόλλου αριθ. 3 για τη ζάχαρη κρατών ΑΚΕ που επισυνάπτεται στο παράρτημα V της εταιρικής συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ που υπογράφηκε στην Κοτονού στις 23 Ιουνίου 2000 ⁽⁴⁾, (εφεξής ονομαζόμενη «εταιρική συμφωνία ΑΚΕ-ΕΚ») και το άρθρο 1 παράγραφος 1 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ινδίας για τη ζάχαρη ζαχαροκαλάμου ⁽⁵⁾ (εφεξής ονομαζόμενη «συμφωνία Ινδίας»), προβλέπουν ότι η Κοινότητα αναλαμβάνει τη δέσμευση να αγοράζει και να εισάγει σε εγγυημένες τιμές καθορισμένες ποσότητες ζάχαρης ζαχαροκαλάμου καταγωγής, αντιστοίχως, των κρατών ΑΚΕ και της Ινδίας και τα εν λόγω κράτη αναλαμβάνουν τη δέσμευση να της την προμηθεύουν.
- (2) Το άρθρο 39 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 θεσπίζει ότι, κατά τις περιόδους εμπορίας 2001/02 έως 2005/06 και για τον επαρκή εφοδιασμό των κοινοτικών εργοστασίων ραφινάρισματος ζάχαρης, εισπράττεται μειωμένος δασμός, καλούμενος στο εξής «ειδικός δασμός» κατά την εισαγωγή ακατέργαστης ζάχαρης από ζαχαροκάλαμο καταγωγής των κρατών με τα οποία η Κοινότητα έχει συνάψει συμφωνίες προμήθειας με προτιμησιακούς όρους. Επί του παρόντος τέτοιες συμφωνίες έχουν συναφθεί, με την απόφαση 2001/870/ΕΚ του Συμβουλίου ⁽⁶⁾, αφενός, με τα κράτη της Αφρικής, της Καραϊβικής και του Ειρηνικού (χώρες ΑΚΕ) μέρη του «πρωτοκόλλου ΑΚΕ» και, αφετέρου, με τη Δημοκρατία της Ινδίας.

- (3) Μετά από τη προσχώρηση της Αυστρίας, της Φινλανδίας και της Σουηδίας, και στο πλαίσιο της περαιτέρω των διαπραγματεύσεων δυνάμει του άρθρου XXIV της γενικής συμφωνίας για τους δασμούς και το εμπόριο (ΓΣΔΕ), η Κοινότητα ανέλαβε τη δέσμευση να εισάγει, από την 1η Ιανουαρίου 1996, ποσότητα ακατέργαστης ζάχαρης ζαχαροκαλάμου από τρίτες χώρες που προορίζεται για ραφινάρισμα, με δασμό 98 ευρώ ανά τόνο.
- (4) Η πείρα που αποκτήθηκε στην εφαρμογή του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2782/76 της Επιτροπής, της 17ης Νοεμβρίου 1976, περί θεσπίσεως των λεπτομερειών εφαρμογής για τις εισαγωγές προτιμησιακής ζάχαρης ⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2665/98 ⁽⁸⁾, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2513/2001 της Επιτροπής, της 20ής Δεκεμβρίου 2001, για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή υπό δασμολογική ποσόστωση, στο πλαίσιο προτιμησιακών συμφωνιών, ακατέργαστης ζάχαρης ζαχαροκαλάμου που προορίζεται για τη βιομηχανία ζάχαρης ⁽⁹⁾, και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1507/96 της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 1996, για τη θέσπιση και τον τρόπο διαχείρισης ορισμένων δασμολογικών ποσοστώσεων εισαγωγής ακατέργαστης ζάχαρης ζαχαροκαλάμου για τον εφοδιασμό της βιομηχανίας ζάχαρης της Κοινότητας ⁽¹⁰⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1250/97 ⁽¹¹⁾, αποδεικνύει ότι ενδείκνυται να εγκριθούν κοινές λεπτομέρειες προκηρύξεως και διαχείρισης των εισαγωγών που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο των εν λόγω ποσοστώσεων ή συμφωνιών. Πρέπει, συνεπώς, να καταργηθούν οι εν λόγω κανονισμοί και να αντικατασταθούν με μία μόνο πράξη.
- (5) Πρέπει να εφαρμοστούν οι γενικές λεπτομέρειες που αφορούν τα πιστοποιητικά εισαγωγής, που καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 της Επιτροπής, της 9ης Ιουνίου 2000, για τις κοινές λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος των πιστοποιητικών εισαγωγής, εξαγωγής και προκαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα ⁽¹²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 325/2003 ⁽¹³⁾, καθώς και οι ειδικές λεπτομέρειες που εφαρμόζονται στον τομέα της ζάχαρης που καθορίστηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1464/95 της Επιτροπής ⁽¹⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 995/2002 ⁽¹⁵⁾. Για να διευκολυνθεί η διαχείριση των εισαγωγών σύμφωνα με τον παρόντα κανονισμό και να διασφαλιστεί η τήρηση των ετησίων ανωτάτων ορίων, πρέπει να θεσπιστούν λεπτομερείς κανόνες σχετικά με τα πιστοποιητικά εισαγωγής ακατέργαστης ζάχαρης, εκφρασμένης σε ισοδύναμο λευκής ζάχαρης.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 318 της 18.11.1976, σ. 13.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 336 της 11.12.1998, σ. 20.

⁽⁹⁾ ΕΕ L 339 της 21.12.2001, σ. 19.

⁽¹⁰⁾ ΕΕ L 189 της 30.7.1996, σ. 82.

⁽¹¹⁾ ΕΕ L 173 της 1.7.1997, σ. 92.

⁽¹²⁾ ΕΕ L 152 της 24.6.2000, σ. 1.

⁽¹³⁾ ΕΕ L 47 της 21.2.2003, σ. 21.

⁽¹⁴⁾ ΕΕ L 144 της 28.6.1995, σ. 14.

⁽¹⁵⁾ ΕΕ L 152 της 12.6.2002, σ. 11.

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 104 της 20.4.2002, σ. 26.

⁽³⁾ ΕΕ L 146 της 20.6.1996, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 317 της 15.12.2000, σ. 3.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 190 της 23.7.1975, σ. 36.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 325 της 8.12.2001, σ. 21.

- (6) Δεδομένου ότι το Συμβούλιο, καθορίζοντας τις συνολικές δασμολογικές ποσοτώσεις, που αναφέρονται στο άρθρο 39 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 και στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1095/96, δεν έχει προβλέψει περιθώριο υπερβάσεως των ποσοτήτων αυτών, πρέπει να εφαρμοστεί ο πλήρης δασμός του κοινού δασμολογίου σε όλες τις ποσότητες, μετατρεπόμενες σε ισοδύναμο λευκής ζάχαρης, που θα εισαχθούν επιπλέον αυτών που αναφέρονται στο πιστοποιητικό εισαγωγής. Για να αποφευχθεί πλεόνασμα εισαγωγών στην Κοινότητα, ακατέργαστης ζάχαρης προερχομένης από λιγότερο ανεπτυγμένες χώρες, πρέπει να εγκριθούν διατάξεις που θα διασφαλίζουν ότι οι εισαχθείσες ποσότητες ζάχαρης έχουν όντως εισαχθεί και ραφινάριστες πριν από το τέλος της σχετικής περιόδου εμπορίας ή πριν από ορισμένη ημερομηνία που θα καθοριστεί από το κράτος μέλος.
- (7) Λόγω των ανωτάτων αναγκών ραφινάρισματος που έχουν καθοριστεί από τα κράτη μέλη και της ανάγκης του καλύτερου δυνατού ελέγχου της κατανομής των ποσοτήτων της ακατέργαστης ζάχαρης που θα εισαχθούν, είναι επιθυμητό να προβλεφθεί ότι η έκδοση των πιστοποιητικών εισαγωγής, καθώς και η εκχώρησή τους, θα περιοριστεί στους ραφινάριστους, όσον αφορά τις εισαγωγές με δασμολογικές ποσοτώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 39 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 και στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1095/96.
- (8) Δεδομένου ότι είναι δυνατόν να εμφανιστούν απρόβλεπτες καθυστερήσεις μεταξύ της φόρτωσης μιας παρτίδας ζάχαρης και της παράδοσής της, πρέπει να γίνει αποδεκτή ορισμένη ανοχή για να ληφθούν υπόψη τέτοιες καθυστερήσεις. Επιπλέον, όσον αφορά την προτιμσιακή ζάχαρη που αναφέρεται στο άρθρο 35 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, που αποτελεί αντικείμενο σύμφωνα με τους όρους των σχετικών προθεσμιών υποχρεώσεων παράδοσης και όχι προτιμσιακών ποσοτώσεων, πρέπει, σύμφωνα με τις συνήθεις εμπορικές πρακτικές, να προβλεφθεί ορισμένη ανοχή που θα εφαρμόζεται στις συνολικές ποσότητες που θα παραδοθούν κατά τη διάρκεια μιας περιόδου παράδοσης, καθώς και στην ημερομηνία ενάρξεως της περιόδου αυτής.
- (9) Το άρθρο 7 του πρωτοκόλλου ΑΚΕ και το άρθρο 7 της συμφωνίας Ινδία προβλέπουν τις διατάξεις που εφαρμόζονται όταν σε μια περίοδο παράδοσης δεν πληρούνται η δέσμευση παράδοσης του σχετικού κράτους. Για την εφαρμογή των εν λόγω διατάξεων, πρέπει να καθοριστούν οι τρόποι διαπιστώσεως της ημερομηνίας παράδοσης μιας παρτίδας προτιμσιακής ζάχαρης.
- (10) Οι διατάξεις που αφορούν την απόδειξη της καταγωγής που αναφέρονται στο άρθρο 14 του πρωτοκόλλου αριθ. 1 που επισυνάπτεται στο παράρτημα V της εταιρικής συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ ή στο άρθρο 47 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93 της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, για τον καθορισμό ορισμένων διατάξεων εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου για τη θέσπιση κοινοτικού τελωνειακού κώδικα ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 881/2003 ⁽²⁾, εφαρμόζονται, κατά περίπτωση, για να αποδείξουν την τήρηση των διατάξεων που έχουν καθοριστεί στους ίδιους αυτούς κανονισμούς που αφορούν την καταγωγή των προϊόντων που εισάγονται στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού.
- (11) Προκειμένου να τηρηθούν τα παραδοσιακά ρεύματα εισαγωγής των ποσοτήτων της δασμολογικής ποσόστωσης που προβλέπεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1095/96 πρέπει, μετά την πείρα που αποκτήθηκε κατά την περίοδο εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1507/96, να γίνει κατανομή της ποσόστωσης των 85 463 τόνων μεταξύ χωρών καταγωγής, από την 1η Ιουλίου 2003, χρησιμοποιώντας το ίδιο κλειδί κατανομής.
- (12) Για να είναι δυνατή η αποτελεσματική διαχείριση των προτιμσιακών εισαγωγών στο πλαίσιο του παρόντος κανονισμού, πρέπει να προβλεφθούν μέτρα που θα επιτρέπουν τη λογιστική καταχώρηση από τα κράτη μέλη των σχετικών στοιχείων, καθώς και την ανακοίνωσή τους στην Επιτροπή.
- (13) Οι διατάξεις που καθορίζονται από τον παρόντα κανονισμό όσον αφορά τη χορήγηση και τη διαχείριση των πιστοποιητικών εισαγωγής της προτιμσιακής ζάχαρης ΑΚΕ-Ινδία αντικαθιστούν αυτές που προβλέπονται στο άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 779/96 της Επιτροπής ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 995/2002, και το άρθρο 7 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1464/95. Πρέπει, συνεπώς, να απαλειφθούν αυτές οι παράγραφοι και να τροποποιηθούν ανάλογα οι κανονισμοί αυτοί.
- (14) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

ΤΙΤΛΟΣ I

ΓΕΝΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 1

Ο παρών κανονισμός καθορίζει, για τις περιόδους εμπορίας 2003/04, 2004/05 και 2005/06, τις λεπτομέρειες εφαρμογής που αφορούν την εισαγωγή ζάχαρης ζαχαροκαλάμου δυνάμει δασμολογικών ποσοτώσεων ή προτιμσιακών συμφωνιών που αναφέρονται από:

- α) το άρθρο 35 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001·
- β) το άρθρο 39 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001·
- γ) το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1095/96.

Άρθρο 2

Για τους σκοπούς για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού θεωρείται ως:

- α) «ραφινάριστης», κάθε πρόσωπο που εισάγει για τον εφοδιασμό μιας βιομηχανίας ραφινάρισματος, κατά την έννοια του άρθρου 7 παράγραφος 4 τέταρτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001·
- β) «προτιμσιακή ζάχαρη ΑΚΕ-Ινδία», η ζάχαρη ζαχαροκαλάμου που αναφέρεται στο άρθρο 35 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001·
- γ) «ειδική προτιμσιακή ζάχαρη», η ακατέργαστη ζάχαρη ζαχαροκαλάμου που αναφέρεται στο άρθρο 39 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001·

⁽¹⁾ ΕΕ L 253 της 11.10.1993, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 134 της 29.5.2003, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 106 της 30.4.1996, σ. 9.

- δ) «ζάχαρη παραχωρήσεων CXL», η ακατέργαστη ζάχαρη ζαχαροκαλάμου που εμφανίζεται στον κατάλογο «CXL — Ευρωπαϊκές Κοινότητες», που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1095/96·
- ε) «πρωτόκολλο ΑΚΕ», το πρωτόκολλο αριθ. 3 επί της ζάχαρης ΑΚΕ του παραρτήματος V στην συμφωνία εταιρικής σχέσης ΑΚΕ-ΕΚ·
- στ) «συμφωνία Ινδίας», η συμφωνία μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ινδίας για τη ζάχαρη ζαχαροκαλάμου·
- ζ) «περίοδος παράδοσης», η περίοδος που καθορίζεται στο πλαίσιο των δεσμεύσεων που αφορούν την προτιμησιακή ζάχαρη ΑΚΕ-Ινδία·
- η) «παρτίδα», η ποσότητα ζάχαρης που βρίσκεται σε καθορισμένο σκάφος και η οποία έχει όντως εκφορτωθεί σε καθορισμένο ευρωπαϊκό λιμάνι της Κοινότητας·
- θ) «βάρος ως έχει», το βάρος της ζάχαρης σε φυσική κατάσταση·
- ι) «αναφερόμενος πολωσιμετρικός βαθμός», ο πραγματικός πολωσιμετρικός βαθμός της εισαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης, ο οποίος εξακριβώνεται, (εφόσον παρίσταται ανάγκη), από τις αρμόδιες εθνικές αρχές, με την πολωσιμετρική μέθοδο και εκφράζεται με έξι δεκαδικά ψηφία.

Άρθρο 3

Για τις εισαγωγές που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο των συμφωνιών ποσοτώσεων που αναφέρονται στο άρθρο 1, απαιτείται πιστοποιητικό εισαγωγής το οποίο εκδίδεται σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 και (ΕΚ) αριθ. 1464/95, με την επιφύλαξη των διατάξεων του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 4

1. Οι αιτήσεις πιστοποιητικού εισαγωγής πρέπει να υποβάλλονται στον αρμόδιο οργανισμό του κράτους μέλους εισαγωγής.

Τα πιστοποιητικά μπορούν να εκδοθούν μόνο μέχρι εξαντλήσεως των υποχρεώσεων παράδοσης που αναφέρονται στο άρθρο 9 και των ποσοτώσεων που αναφέρονται στα άρθρα 16 και 22.

2. Η εγγύηση που συνδέεται με τα πιστοποιητικά ανέρχεται σε 0,30 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα της ποσότητας ζάχαρης που εμφανίζεται στο τετραγώνιο 17 του πιστοποιητικού.

3. Η περίοδος κατά τη διάρκεια της οποίας μπορούν να υποβληθούν οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής αρχίζει τρεις εβδομάδες πριν από την πρώτη ημέρα της σχετικής περιόδου εμπορίας.

Κατά παρέκκλιση από το πρώτο εδάφιο, όταν για την προτιμησιακή ζάχαρη ΑΚΕ-Ινδία το όριο της υποχρέωσης παράδοσης για μια περίοδο παράδοσης επιτυγχάνεται για μια των χωρών εξαγωγής, οι σχετικές αιτήσεις πιστοποιητικών για την επόμενη περίοδο παράδοσης για τη χώρα αυτή αρχίζει έξι εβδομάδες πριν από την πρώτη ημέρα της σχετικής περιόδου εμπορίας.

4. Ένα πιστοποιητικό εισαγωγής που εκδίδεται μετά από την αίτηση που αναφέρεται στην παράγραφο 3 πρώτο εδάφιο, ισχύει από την ημερομηνία της εκδόσεώς του κατά την έννοια του άρθρου 23 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 ή από

την ημερομηνία ενάρξεως της σχετικής περιόδου εμπορίας εάν αυτή είναι μεταγενέστερη. Ένα πιστοποιητικό εισαγωγής που εκδίδεται μετά από την αίτηση που αναφέρεται στην παράγραφο 3 δεύτερο εδάφιο, ισχύει από την ημερομηνία της εκδόσεώς του κατά την έννοια του άρθρου 23 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000.

Τα πιστοποιητικά ισχύουν έως το τέλος του τρίτου μηνός που έπεται αυτού τον οποίο αφορά η προτιμησιακή ζάχαρη ΑΚΕ-Ινδία, ή ως το τέλος της περιόδου εμπορίας στην οποία αναφέρεται, όσον αφορά την ειδική προτιμησιακή ζάχαρη και τη ζάχαρη παραχωρήσεων CXL.

Άρθρο 5

1. Οι αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής μπορούν να υποβληθούν κάθε εβδομάδα, από την Δευτέρα έως την Παρασκευή. Την πρώτη εργάσιμη ημέρα της επόμενης εβδομάδας, τα κράτη μέλη ανακοινώνουν στην Επιτροπή τις ποσότητες λευκής ζάχαρης ή ακατέργαστης ζάχαρης, ενδεχομένως εκφρασμένες σε ισοδύναμο λευκής ζάχαρης, για τις οποίες υποβλήθηκαν αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής κατά τη διάρκεια της προηγούμενης εβδομάδας, προσδιορίζοντας την εν λόγω περίοδο εμπορίας και τις ποσότητες ανά χώρα καταγωγής.

2. Εκτός από περίπτωση αντιρρήσεως εκ μέρους της Επιτροπής, τα πιστοποιητικά εκδίδονται την τέταρτη εργάσιμη ημέρα μετά από αυτή της ανακοινώσεως που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

3. Κάθε εβδομάδα, η Επιτροπή καταχωρεί λογιστικά τις ποσότητες για τις οποίες ζητήθηκαν πιστοποιητικά εισαγωγής.

Όταν οι αιτήσεις πιστοποιητικών υπερβαίνουν την ποσότητα της υποχρέωσης παράδοσης ανά ενδιαφερόμενη χώρα που καθορίστηκε δυνάμει του άρθρου 9 για την προτιμησιακή ζάχαρη ΑΚΕ-Ινδία, ή τη σχετική ποσόστωση για την ειδική προτιμησιακή ζάχαρη ή για τη ζάχαρη παραχωρήσεων CXL, η Επιτροπή περιορίζει την έκδοση των ζητούμενων πιστοποιητικών ανάλογα με τη διαθέσιμη ποσότητα και ενημερώνει τα κράτη μέλη ότι έχει επιτευχθεί το σχετικό όριο.

Άρθρο 6

1. Κάθε κράτος μέλος καταχωρεί λογιστικά τις ποσότητες λευκής ζάχαρης και ακατέργαστης ζάχαρης που πραγματικά εισήχθησαν δυνάμει των πιστοποιητικών που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 4, μετατρέποντας ενδεχομένως τις ποσότητες ακατέργαστης ζάχαρης σε ισοδύναμο λευκής ζάχαρης με βάση τον αναφερόμενο πολωσιμετρικό βαθμό, σύμφωνα με τη μέθοδο που προσδιορίζεται στο σημείο II.3 του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001.

2. Σύμφωνα με το άρθρο 50 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, εφαρμόζεται ο πλήρης δασμός του κοινού δασμολογίου που ισχύει την ημέρα της θέσεως σε ελεύθερη κυκλοφορία, με την επιφύλαξη του άρθρου 12 παράγραφος 3, σε όλες τις ποσότητες λευκής ζάχαρης με βάρος ως έχει, ακατέργαστης ζάχαρης με βάρος ως έχει, ή ακατέργαστης ζάχαρης που έχουν μετατραπεί σε ισοδύναμο λευκής ζάχαρης, που εισήχθησαν επιπλέον των ποσοτήτων που αναφέρονται στο εν λόγω πιστοποιητικό εισαγωγής.

Άρθρο 7

Όλα τα κράτη μέλη, όσον αφορά την προτιμησιακή ζάχαρη ΑΚΕ-Ινδία και τα κράτη μέλη που αναφέρονται στο άρθρο 39 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, όσον αφορά την ειδική προτιμησιακή ζάχαρη και την ζάχαρη παραχωρήσεων CXL ανακοινώνουν στην Επιτροπή, ξεχωριστά για κάθε ποσόστωση ή υποχρέωση παράδοσης και για κάθε χώρα καταγωγής:

1. πριν από το τέλος κάθε μηνός:
 - α) τις ποσότητες ζάχαρης για τις οποίες εκδόθηκαν πιστοποιητικά εισαγωγής κατά τη διάρκεια του προηγούμενου μηνός·
 - β) τις ποσότητες ακατέργαστης ζάχαρης, ή λευκής ζάχαρης εκφρασμένες σε βάρος ως έχει και σε ισοδύναμο λευκής ζάχαρης, που όντως εισήχθησαν κατά τη διάρκεια του τρίτου προηγούμενου μηνός·
 - γ) τις ποσότητες ακατέργαστης ζάχαρης, εκφρασμένες σε βάρος ως έχει και σε ισοδύναμο λευκής ζάχαρης, που ραφινάρισθηκαν κατά τη διάρκεια του τρίτου προηγούμενου μηνός·
2. πριν από την 1η Νοεμβρίου και όσον αφορά την προηγούμενη περίοδο εμπορίας:
 - α) τη συνολική ποσότητα που όντως εισήχθη για την εν λόγω περίοδο εμπορίας:
 - με τη μορφή λευκής ζάχαρης,
 - με τη μορφή ακατέργαστης ζάχαρης, για ραφινάρισμα, εκφρασμένη σε βάρος ως έχει και σε ισοδύναμο λευκής ζάχαρης,
 - με τη μορφή ακατέργαστης ζάχαρης για την άμεση κατανάλωση, εκφρασμένη σε βάρος ως έχει και σε ισοδύναμο λευκής ζάχαρης·
 - β) την ποσότητα ακατέργαστης ζάχαρης, εκφρασμένη σε βάρος ως έχει και σε ισοδύναμο λευκής ζάχαρης, που όντως ραφινάριστηκε.

Άρθρο 8

Οι ανακοινώσεις που αναφέρονται στο άρθρο 5 παράγραφος 1 και στο άρθρο 7 πρέπει να διαβιβασθούν με ηλεκτρονική μορφή σε έντυπα που θα αποστείλει για το σκοπό αυτό η Επιτροπή στα κράτη μέλη.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙ

ΠΡΟΤΙΜΗΣΙΑΚΗ ΖΑΧΑΡΗ ΑΚΕ-ΙΝΔΙΑ

Άρθρο 9

1. Η Επιτροπή καθορίζει για κάθε περίοδο παράδοσης και για κάθε σχετική χώρα εξαγωγής τις ποσότητες των υποχρεώσεων παράδοσης, σε εφαρμογή των άρθρων 3 και 7 του πρωτοκόλλου ΑΚΕ και της συμφωνίας με την Ινδία, καθώς και των άρθρων 11 και 12 του παρόντος κανονισμού.
2. Μετά από αίτηση μιας χώρας εξαγωγής και για να επιλυθούν ειδικές περιπτώσεις δεόντως αιτιολογημένες, η Επιτροπή σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 42 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, μπορεί να τροποποιήσει τις ποσότητες που αναφέρονται στην παράγραφο 1. Οι τροποποιήσεις αυτές είναι δυνατόν να αφορούν τις μεταφορές των ποσοτήτων αυτών μεταξύ δύο διαδοχικών περιόδων παράδοσης εφόσον αυτό δεν συνεπάγεται διαταραχές του καθεστώτος εφοδιασμού που αναφέρεται στο άρθρο 39 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001.

3. Το σύνολο για την περίοδο παράδοσης, των ποσοτήτων των υποχρεώσεων παράδοσης για τις σχετικές διάφορες χώρες εξαγωγής, εισάγεται ως προτιμησιακή ζάχαρη ΑΚΕ-Ινδία στο πλαίσιο των υποχρεώσεων παράδοσης με μηδενικό δασμό.

Η υποχρέωση παράδοσης για τις περιόδους 2003/04, 2004/05 και 2005/06, φέρει τον ακόλουθο αύξοντα αριθμό: «προτιμησιακή ζάχαρη ΑΚΕ-Ινδία»: αριθ. 09.4321.

Άρθρο 10

1. Η ημερομηνία διαπιστώσεως της παράδοσης μιας παρτίδας προτιμησιακής ζάχαρης ΑΚΕ-Ινδία είναι:
 - είτε η ημερομηνία της προσκόμισης στο τελωνείο της παρτίδας, που αναφέρεται στο άρθρο 40 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2913/92 του Συμβουλίου ⁽¹⁾,
 - είτε ημερομηνία κατά την οποία κατατέθηκε στις τελωνειακές αρχές η συνοπτική διασάφηση που αναφέρεται στο άρθρο 43 του εν λόγω κανονισμού.

Η απόδειξη της ημερομηνίας διαπιστώσεως της παράδοσης παρέχεται με την προσκόμιση του συμπληρωματικού αντιγράφου που αναφέρεται, κατά περίπτωση, στο άρθρο 14 παράγραφος 1 ή στο άρθρο 15 παράγραφος 2.

2. Κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1, στην περίπτωση κατά την οποία ο εισαγωγέας προσκομίζει δήλωση του πλοίαρχου του εν λόγω πλοίου, επικυρωμένη από την αρμόδια λιμενική αρχή, στην οποία εμφανίζεται ότι η παρτίδα είναι έτοιμη να ξεφορτωθεί στο εν λόγω λιμάνι, η ημερομηνία διαπιστώσεως της παράδοσης είναι η ημερομηνία όπως αναφέρεται στην εν λόγω δήλωση από την οποία η παρτίδα είναι έτοιμη να εκφορτωθεί.

Άρθρο 11

1. Όταν η ποσότητα μιας προτιμησιακής ζάχαρης ΑΚΕ-Ινδίας που αποτελεί το σύνολο ή μέρος μιας ποσότητας των υποχρεώσεων παράδοσης παραδίδεται μετά τη λήξη της σχετικής περιόδου παράδοσης, η παράδοση παρ' όλα αυτά καταλογίζεται για την περίοδο αυτή εάν η εκφόρτωση της εν λόγω ποσότητας στο λιμάνι εκφόρτωσης πραγματοποιήθηκε έγκαιρα, λαμβάνοντας υπόψη την κανονική διάρκεια μεταφοράς.

Η κανονική διάρκεια μεταφοράς είναι ο αριθμός των ημερών που λαμβάνεται διαιρώντας διά 480 την απόσταση σε ναυτικά μίλια της κανονικής οδού που διαχωρίζει τα εν λόγω δύο λιμάνια.

2. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται στην ποσότητα για την οποία έχει ληφθεί απόφαση της Επιτροπής σύμφωνα με το άρθρο 7 παράγραφος 1 ή 2 του πρωτοκόλλου ΑΚΕ ή το άρθρο 7 παράγραφος 1 ή 2 της συμφωνίας με την Ινδία.

Άρθρο 12

1. Όταν για μια χώρα εξαγωγής η συνολική ποσότητα προτιμησιακής ζάχαρης ΑΚΕ-Ινδία που καταλογίζεται για μια δεδομένη περίοδο παράδοσης είναι κατώτερη από την ποσότητα των υποχρεώσεων παράδοσης, εφαρμόζονται οι σχετικές διατάξεις του άρθρου 7 του πρωτοκόλλου ΑΚΕ ή του άρθρου 7 της συμφωνίας με την Ινδία.

2. Η παράγραφος 1 δεν εφαρμόζεται όταν η διαφορά μεταξύ της ποσότητας των υποχρεώσεων παράδοσης και της συνολικής ποσότητας της προτιμησιακής ζάχαρης ΑΚΕ-Ινδίας που καταλογίστηκε είναι κατώτερη ή ίση από 5 % της ποσότητας των υποχρεώσεων παράδοσης και από 5 000 τόνους ζάχαρης εκφρασμένους σε λευκή ζάχαρη.

⁽¹⁾ ΕΕ L 302 της 19.10.1992, σ. 1.

3. Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 50 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 και με την επιφύλαξη ότι καλύπτονται από το πιστοποιητικό καταγωγής που αναφέρεται, κατά περίπτωση, στο άρθρο 14 ή 15 του παρόντος κανονισμού, οι εισαγόμενες ποσότητες με τη θετική ανοχή που προβλέπεται στο άρθρο 8 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000 γίνονται αποδεκτές στο πλεονέκτημα του καθεστώτος της προτιμησιακής ζάχαρης ΑΚΕ-Ινδία.

4. Σε περίπτωση εφαρμογής των διατάξεων που αναφέρονται στις παραγράφους 2 και 3, το υπόλοιπο των διαφορών, κατά περίπτωση, προστίθεται ή αφαιρείται από την Επιτροπή από την ποσότητα των υποχρεώσεων παράδοσης για την επόμενη περίοδο παράδοσης.

Άρθρο 13

Στις αιτήσεις πιστοποιητικών εισαγωγής και στα πιστοποιητικά εισαγωγής πρέπει να περιλαμβάνονται οι ακόλουθες ενδείξεις:

- α) στο τετραγωνίδιο 8: η χώρα καταγωγής (χώρες που υπάρχουν στο πρωτόκολλο ΑΚΕ, ή η Δημοκρατία της Ινδίας·
- β) στα τετραγωνίδια 17 και 18: η ποσότητα ζάχαρης, εκφρασμένη σε ισοδύναμο λευκής ζάχαρης·
- γ) στο τετραγωνίδιο 20, τουλάχιστον μία των ακόλουθων ενδείξεων:
- Aplicación del Reglamento (CE) nº 1159/2003, nº ... (azúcar preferente ACP-India: nº 09.4321)
 - Anvendelse af forordning (EF) nr. 1159/2003, nr. ... (præferencesukker AVS Indien: nr. 09.4321)
 - Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 1159/2003, Nr. ... (Präferenzzucker AKP Indien: Nr. 09.4321)
 - Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1159/2003, αριθ. ... (προτιμησιακή ζάχαρη ΑΚΕ-Ινδία: αριθ. 09.4321)
 - Application of Regulation (EC) No 1159/2003, No ... (ACP-India preferential sugar: No 09.4321)
 - Application du règlement (CE) nº 1159/2003, nº ... (sucre préférentiel ACP Inde: nº 09.4321)
 - Applicazione del regolamento (CE) n. 1159/2003, n. ... (zucchero preferenziale ACP-India: n. 09.4321)
 - Toepassing van Verordening (EG) nr. 1159/2003, nr. ... (preferentiële suiker ACS-India: nr. 09.4321)
 - Aplicação do Regulamento (CE) nº 1159/2003, nº ... (açúcar preferencial ACP Índia: nº 09.4321)
 - Asetuksen (EY) N:o 1159/2003 soveltaminen, nro ... (etuuskohteluun oikeutettu AKT-Intia-sokeri: nro 09.4321)
 - Tillämpning av förordning (EG) nr 1159/2003, nr ... (förmånssocker AVS-Indien: nr 09.4321)

Κατά παρέκκλιση από το άρθρο 18 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000, πιστοποιητικό εισαγωγής που θα περιλαμβάνει στα τετραγωνίδια 15 και 16 την περιγραφή και τον κωδικό ΣΟ 1701 99 10 δύναται να χρησιμοποιηθεί για την εισαγωγή, ενδεχομένως, ζάχαρης του κωδικού ΣΟ 1701 11 90.

Άρθρο 14

1. Εκτός από την απόδειξη καταγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 14 του πρωτοκόλλου αριθ. 1 που επισυνάπτεται στο παράρτημα V της εταιρικής συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ, πρέπει να υποβάλλεται συμπληρωματικό έγγραφο στο οποίο περιλαμβάνεται:

- α) τουλάχιστον μία των ακόλουθων ενδείξεων:
- Aplicación del Reglamento (CE) nº 1159/2003, nº ... (azúcar preferente ACP-India: nº 09.4321)
 - Anvendelse af forordning (EF) nr. 1159/2003, nr. ... (præferencesukker AVS-Indien: nr. 09.4321)
 - Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 1159/2003, Nr. ... (Präferenzzucker AKP-Indien: Nr. 09.4321)
 - Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1159/2003, αριθ. ... (προτιμησιακή ζάχαρη ΑΚΕ-Ινδία: αριθ. 09.4321)
 - Application of Regulation (EC) No 1159/2003, No ... (ACP-India preferential sugar: No 09.4321)
 - Application du règlement (CE) nº 1159/2003, nº ... (sucre préférentiel ACP-Inde: nº 09.4321)
 - Applicazione del regolamento (CE) n. 1159/2003, n. ... (zucchero preferenziale ACP-India: n. 09.4321)
 - Toepassing van Verordening (EG) nr. 1159/2003, nr. ... (preferentiële suiker ACS-India: nr. 09.4321)
 - Aplicação do Regulamento (CE) nº 1159/2003, nº ... (açúcar preferencial ACP-India: nº 09.4321)
 - Asetuksen (EY) N:o 1159/2003 soveltaminen, nro ... (etuuskohteluun oikeutettu AKT-Intia-sokeri: nro 09.4321)
 - Tillämpning av förordning (EG) nr 1159/2003, nr ... (förmånssocker AVS-Indien: nr 09.4321)

β) η ημερομηνία εκφόρτωσης των εμπορευμάτων και η σχετική περίοδος παράδοσης, δεδομένου ότι η περίοδος που αναγράφεται στο πιστοποιητικό δεν έχει σημασία επί της ισχύος, κατά την εισαγωγή, της αποδείξεως καταγωγής·

γ) η διάκριση του κωδικού ΣΟ για το εν λόγω προϊόν.

2. Η απόδειξη καταγωγής και το συμπληρωματικό έγγραφο που περιλαμβάνει την περιγραφή της ζάχαρης του κωδικού ΣΟ 1701 99 10 μπορούν, ενδεχομένως, να χρησιμοποιηθούν για την εισαγωγή ζάχαρης του κωδικού ΣΟ 1701 11 90.

3. Ο ενδιαφερόμενος προσκομίζει στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους της θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία, αν χρειαστεί για τον έλεγχο, το αντίγραφο του συμπληρωματικού εγγράφου που αναφέρεται στην παράγραφο 1, στο οποίο έχει αναγράψει:

α) την ημερομηνία, που διαπιστώνεται από το κατάλληλο ναυτικό έγγραφο, κατά την οποία τελείωσε η εκφόρτωση της ζάχαρης στο λιμάνι εξαγωγής·

β) την ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 10, παράγραφος 1·

γ) τα στοιχεία όσον αφορά την εργασία εισαγωγής, και ιδίως τον αναφερόμενο πολωσιμετρικό βαθμό, και τις ποσότητες που όντως εισήχθησαν.

Άρθρο 15

1. Για την εφαρμογή του παρόντος τίτλου, θεωρείται ως καταγωγής Ινδίας η προτιμησιακή ζάχαρη ΑΚΕ-Ινδία της οποίας η καταγωγή καθορίζεται σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις στην Κοινότητα και για την οποία προσκομίζεται η απόδειξη καταγωγής από πιστοποιητικό καταγωγής, που έχει εκδοθεί σύμφωνα με το άρθρο 47 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93.

2. Πρέπει να υποβάλλεται ένα συμπληρωματικό έγγραφο στο οποίο περιλαμβάνεται:

α) τουλάχιστον μία των ακόλουθων ενδείξεων:

- Aplicación del Reglamento (CE) n° 1159/2003, n° ... (azúcar preferente ACP-India: n° 09.4321)
- Anvendelse af forordning (EF) nr. 1159/2003, nr. ... (præferencesukker AVS-Indien: nr. 09.4321)
- Anwendung der Verordnung (EG) Nr. 1159/2003, Nr. ... (Präferenzzucker AKP-Indien: Nr. 09.4321)
- Εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1159/2003, αριθ. ... (προτιμησιακή ζάχαρη ΑΚΕ-Ινδία: αριθ. 09.4321)
- Application of Regulation (EC) No 1159/2003, No ... (ACP-India preferential sugar: No 09.4321)
- Application du règlement (CE) n° 1159/2003, n° ... (sucre préférentiel ACP-Inde: n° 09.4321)
- Applicazione del regolamento (CE) n. 1159/2003, n. ... (zucchero preferenziale ACP-India: n. 09.4321)
- Toepassing van Verordening (EG) nr. 1159/2003, nr. ... (preferentiële suiker ACS-India: nr. 09.4321)
- Aplicação do Regulamento (CE) n.º 1159/2003, n.º ... (açúcar preferencial ACP-Índia: n.º 09.4321)
- Asetuksen (EY) N:o 1159/2003 soveltaminen, nro ... (etuuskohdeltuun oikeutettu AKT Intia-sokeri: nro 09.4321)
- Tillämpning av förordning (EG) nr 1159/2003, nr ... (förmånssocker AVS-Indien: nr 09.4321)

β) η ημερομηνία εκφόρτωσης των εμπορευμάτων και η σχετική περίοδος παράδοσης, δεδομένου ότι η περίοδος που αναγράφεται στο πιστοποιητικό δεν έχει σημασία επί της ισχύος, κατά την εισαγωγή, της αποδείξεως καταγωγής·

γ) η διάκριση της ΣΟ για το εν λόγω προϊόν.

3. Το πιστοποιητικό καταγωγής και το συμπληρωματικό έγγραφο που περιλαμβάνει την περιγραφή της ζάχαρης του κωδικού ΣΟ 1701 99 μπορούν, ενδεχομένως, να χρησιμοποιηθούν για την εισαγωγή, ενδεχομένως, ζάχαρης του κωδικού ΣΟ 1701 11.

4. Ο ενδιαφερόμενος προσκομίζει στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους της θέσης σε ελεύθερη κυκλοφορία, αν χρειαστεί για τον έλεγχο, το αντίγραφο του συμπληρωματικού εγγράφου που αναφέρεται στην παράγραφο 2, στο οποίο έχει αναγραφεί:

α) την ημερομηνία, που διαπιστώνεται από το κατάλληλο ναυτικό έγγραφο, κατά την οποία τελείωσε η εκφόρτωση της ζάχαρης στο λιμάνι εξαγωγής της Ινδίας·

β) η ημερομηνία που αναφέρεται στο άρθρο 10, παράγραφος 1·

γ) τις πληροφορίες όσον αφορά την εργασία εισαγωγής, και ιδίως τον αναφερόμενο πολωσιμετρικό βαθμό, και τις ποσότητες ακατέργαστης ζάχαρης που όντως εισήχθησαν.

ΤΙΤΛΟΣ ΙΙΙ

ΕΙΔΙΚΗ ΠΡΟΤΙΜΗΣΙΑΚΗ ΖΑΧΑΡΗ

Άρθρο 16

Η Επιτροπή, με βάση εξαντλητικό κοινοτικό ισοζύγιο προβλέψεων εφοδιασμού με ακατέργαστη ζάχαρη, καθορίζει, σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 42 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, ανά περίοδο εμπορίας ή τμήμα της περιόδου, τις ελλείπουσες ποσότητες που αναφέρονται στο άρθρο 39 παράγραφος 3 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ)

αριθ. 1260/2001. Οι ποσότητες αυτές θα εισαχθούν ως ειδική προτιμησιακή ζάχαρη στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοτώσεων με μηδενικό δασμό. Μπορούν να κατανεμηθούν μεταξύ των κρατών μελών που αναφέρονται στο άρθρο 39 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, συναρτήσει των αναμενόμενων μεγίστων αναγκών.

Η υποχρέωση παράδοσης, για τις περιόδους 2003/04, 2004/05 και 2005/06, φέρει τον ακόλουθο αύξοντα αριθμό: «ειδική προτιμησιακή ζάχαρη»: αριθ. 09.4322.

Άρθρο 17

1. Για τις εισαγωγές που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο των ποσοτώσεων που αναφέρονται στο άρθρο 16, οι ραφινριστές πληρώνουν ελάχιστη τιμή αγοράς της ακατέργαστης ζάχαρης ποιητικού τύπου (cif παραδοτέα ελεύθερη στα ευρωπαϊκά λιμάνια της Κοινότητας).

2. Για κάθε περίοδο εμπορίας, η ελάχιστη τιμή αγοράς αντιστοιχεί στην τιμή παρέμβασης της ακατέργαστης ζάχαρης που αναφέρεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, μειωμένη κατά το ποσό, το οποίο πολλαπλασιάζεται με απόδοση 0,92 για την ακατέργαστη ζάχαρη, της ενίσχυσης προσαρμογής της βιομηχανίας ραφινρισματος που εφαρμόζεται για την εν λόγω περίοδο.

Άρθρο 18

1. Τα πιστοποιητικά εισαγωγής μπορούν να εκδοθούν μόνο από τα κράτη μέλη που αναφέρονται στο άρθρο 39 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 και μόνο στους ραφινριστές που δεσμεύονται, με δήλωση η οποία συνοδεύει την αίτηση πιστοποιητικού, να ραφινάρουν την εν λόγω ποσότητα ακατέργαστης ζάχαρης πριν από το τέλος της περιόδου εμπορίας κατά την οποία εισήχθη.

2. Οι ραφινριστές μπορούν να εκχωρήσουν τα πιστοποιητικά εισαγωγής σε άλλους ραφινριστές. Στην περίπτωση αυτή, οι ενδιαφερόμενοι πληροφορούν αμέσως σχετικά την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους που εξέδωσε τα πιστοποιητικά. Ωστόσο, οι υποχρεώσεις εισαγωγής και ραφινρισματος δεν εκχωρούνται και εξακολουθεί να εφαρμόζεται το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000.

3. Στην περίπτωση κατά την οποία η θέση σε ελεύθερη κυκλοφορία δεν γίνεται στο κράτος μέλος το οποίο έχει εκδώσει το πιστοποιητικό εισαγωγής, το κράτος μέλος εισαγωγής συγκεντρώνει το πιστοποιητικό καταγωγής και το συμπληρωματικό έγγραφο, που έχει συμπληρωθεί σύμφωνα με τις διατάξεις των άρθρων 20 και 21, και διαβιβάζει αντίγραφο του στο κράτος μέλος το οποίο εξέδωσε το πιστοποιητικό εισαγωγής.

4. Ο ραφινριστής που ζήτησε το πιστοποιητικό εισαγωγής πρέπει να προσκομίσει στο κράτος μέλος που το εξέδωσε δεκτή απόδειξη ότι έγινε το ραφινάρισμα αυτό εντός τριών μηνών μετά από τη λήξη της προθεσμίας του ραφινρισματος που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

5. Εάν η ζάχαρη δεν ραφινριστεί εντός της καθορισθείσας προθεσμίας, ο ραφινριστής που ζήτησε το πιστοποιητικό πρέπει να καταβάλει ποσό ίσο με τον πλήρη δασμό που εφαρμόζεται κατά τη σχετική περίοδο εμπορίας στην ακατέργαστη ζάχαρη του κωδικού ΣΟ 1701 11 90, προσαυξημένο, ενδεχομένως, με τον υψηλότερο πρόσθετο δασμό που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου.

6. Εάν η ποσότητα ζάχαρης δεν μπόρεσε να παραδοθεί έγκαιρα για να μπορέσει να ραφινιστεί πριν από το τέλος της σχετικής περιόδου εμπορίας, το κράτος μέλος εισαγωγής, μετά από αίτηση του ραφινιστή, μπορεί να παρατείνει τη διάρκεια ισχύος του πιστοποιητικού κατά 30 ημέρες οι οποίες υπολογίζονται από την αρχή της επόμενης περιόδου εμπορίας. Στην περίπτωση αυτή, η εν λόγω ποσότητα ακατέργαστης ζάχαρης καταλογίζεται για λογαριασμό και εντός του ορίου της ποσόστωσης για την προηγούμενη περίοδο εμπορίας.

7. Εάν μια ποσότητα ζάχαρης δεν μπόρεσε να ραφινιστεί πριν από το τέλος της σχετικής περιόδου εμπορίας, το εν λόγω κράτος μέλος, μετά από αίτηση του ραφινιστή, μπορεί να παρατείνει την προθεσμία ραφινισμού κατά 90 ημέρες κατ' ανώτατο όριο, η οποία υπολογίζεται από την αρχή της επόμενης περιόδου εμπορίας. Στην περίπτωση αυτή, η εν λόγω ακατέργαστη ζάχαρη ραφινίζεται εντός της παραταθείσας προθεσμίας και καταλογίζεται για λογαριασμό και εντός του ορίου της ποσόστωσης για την προηγούμενη περίοδο εμπορίας.

Άρθρο 19

Στην αίτηση του πιστοποιητικού εισαγωγής και στο πιστοποιητικό πρέπει να περιλαμβάνονται οι ακόλουθες ενδείξεις:

- α) στο τετραγωνίδιο 8: η χώρα ή οι χώρες καταγωγής (χώρες που υπάγονται στο πρωτόκολλο ΑΚΕ, ή η Δημοκρατία της Ινδίας)·
- β) στα τετραγωνίδια 17 και 18: η ποσότητα ακατέργαστης ζάχαρης, εκφρασμένης σε ισοδύναμο λευκής ζάχαρης·
- γ) στο τετραγωνίδιο 20, τουλάχιστον μία των ακόλουθων ενδείξεων:
 - «Azúcar preferente especial, azúcar en bruto destinado al refinado, importado en virtud del apartado 1 del artículo 39 del Reglamento (CE) nº 1260/2001. Contingente nº ... (azúcar preferente especial: nº 09.4322)»
 - «Særligt præferencesukker», råsuiker bestemt til raffinering, der indføres i henhold til artikel 39, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1260/2001, Kontingent nr. ... (Særligt præferencesukker: nr. 09.4322)»
 - «Sonderpräferenzzucker»: gemäß Artikel 39 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 1260/2001 eingeführter Rohzucker zur Raffination, Kontingent Nr. ... (Sonderpräferenzzucker: Nr. 09.4322)»
 - «Ειδική προτιμησιακή ζάχαρη, ακατέργαστη ζάχαρη για ραφινισμό, εισαγόμενη σύμφωνα με το άρθρο 39 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, ποσόστωση αριθ. ... (ειδική προτιμησιακή ζάχαρη: αριθ. 09.4322)»
 - «Special preferential sugar, raw sugar for refining, imported in accordance with Article 39(1) of Regulation (EC) No 1260/2001, Quota No ... (ACP-India preferential sugar: No 09.4322)»
 - «“Sucre préférentiel spécial”, sucre brut destiné à être raffiné, importé conformément à l'article 39, paragraphe 1, du règlement (CE) nº 1260/2001, contingent nº ... (sucre préférentiel spécial: nº 09.4322)»
 - «Zucchero preferenziale speciale, zucchero greggio destinato alla raffinazione importato ai sensi dell'articolo 39, paragrafo 1, del regolamento (CE) n. 1260/2001. Contingente n. ... (zucchero preferenziale ACP-India: n. 09.4322)»

- «„Bijzondere preferentiële suiker”, ruwe suiker bestemd om te worden geraffineerd, ingevoerd overeenkomstig artikel 39, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1260/2001, contingent nr. ... (bijzondere preferentiële suiker: nr. 09.4322)»
- «“Azúcar preferencial especial”, azúcar bruto para refinación, importado em conformidade com o nº 1 do artigo 39.º do Regulamento (CE) nº 1260/2001, Contingente nº ... (azúcar preferencial especial: nº 09.4322)»
- «'Erityiseen etuuskohteluun oikeutettu sokeri', puhdistetavaksi tarkoitettu raakasokeri, joka on tuotu asetuksen (EY) N:o 1260/2001 39 artiklan 1 kohdan mukaisesti, Kiintiö nro ... (erityiseen etuuskohteluun oikeutettu sokeri: nro 09.4322)»
- «'Särskilt förmånssocker', råsocker för raffinering som importeras i enlighet med artikel 39.1 i förordning (EG) nr 1260/2001, tullkvot nr ... (särskilt förmånssocker: nr 09.4322)»

Άρθρο 20

1. Εκτός από την απόδειξη καταγωγής που αναφέρεται στο άρθρο 14 του πρωτοκόλλου αριθ. 1 που επισυνάπτεται στο παράρτημα V της εταιρικής συμφωνίας ΑΚΕ-ΕΚ, πρέπει να υποβάλλεται συμπληρωματικό έγγραφο στο οποίο περιλαμβάνεται:

- α) τουλάχιστον μία των ακόλουθων ενδείξεων:
 - Contingente nº ... (azúcar preferente especial: nº 09.4322) — Reglamento (CE) nº 1159/2003
 - Kontingent nr. ... (Særligt præferencesukker: nr. 09.4322), — forordning (EF) nr. 1159/2003
 - Kontingent Nr. ... (Sonderpräferenzzucker: Nr. 09.4322) — Verordnung (EG) Nr. 1159/2003
 - Ποσόστωση αριθ. ... (ειδική προτιμησιακή ζάχαρη: αριθ. 09.4322) — κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1159/2003
 - Quota No ... (ACP-India preferential sugar: No 09.4322) — Regulation (EC) No 1159/2003
 - Contingent nº ... (sucre préférentiel spécial: nº 09.4322) — Règlement (CE) nº 1159./2003
 - Contingente n. ... (zucchero preferenziale ACP-India: n. 09.4322) — regolamento (CE) n. 1159/2003
 - Contingent nr. ... (bijzondere preferentiële suiker: nr. 09.4322) — Verordening (EG) nr. 1159/2003
 - Contingente nº ... (azúcar preferencial especial: nº 09.4322) — regulamento (CE) nº 1159/2003
 - Kiintiö nro ... (erityiseen etuuskohteluun oikeutettu sokeri: nro 09.4322) — asetus (EY) N:o 1159/2003
 - Tullkvot nr ... (särskilt förmånssocker: nr 09.4322), — förordning (EG) nr 1159/2003.

β) ο κωδικός ΣΟ 1701 11 10.

2. Ο ενδιαφερόμενος προσκομίζει στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους εισαγωγής, αν χρειαστεί για τον έλεγχο, το αντίγραφο του συμπληρωματικού εγγράφου που αναφέρεται στην παράγραφο 1, στο οποίο έχει αναγράψει τα στοιχεία που αφορούν την εργασία εισαγωγής, κυρίως τον αναφερόμενο πολωσιμετρικό βαθμό, και τις ποσότητες που όντως τέθηκαν σε ελεύθερη κυκλοφορία.

Άρθρο 21

1. Για την εφαρμογή του παρόντος τίτλου, θεωρείται ως καταγωγή Ινδίας, η ειδική προτιμησιακή ζάχαρη, της οποίας η καταγωγή καθορίζεται σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις στην Κοινότητα και για την οποία προσκομίζεται η απόδειξη καταγωγής από πιστοποιητικό καταγωγής, που έχει εκδοθεί σύμφωνα με το άρθρο 47 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93.

2. Πρέπει να υποβάλλεται ένα συμπληρωματικό έγγραφο στο οποίο περιλαμβάνεται τουλάχιστον μία των ακόλουθων ενδείξεων:

— Contingente n° ... (azúcar preferente especial: n° 09.4322)
— Reglamento (CE) n° 1159/2003

— Kontingent nr. ... (Særligt præferencesukker: nr. 09.4322),
— forordning (EF) nr. 1159/2003

— Kontingent Nr. ... (Sonderpräferenzsucker: Nr. 09.4322) —
Verordnung (EG) Nr. 1159/2003

— Ποσόστωση αριθ. ... (ειδική προτιμησιακή ζάχαρη: αριθ.
09.4322) — κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1159/2003

— Quota No ... (ACP-India preferential sugar: No 09.4322) —
Regulation (EC) No 1159/2003

— Contingent n° ... (sucre préférentiel spécial: n° 09.4322) —
règlement (CE) n° 1159/2003

— Contingente n. ... (zucchero preferenziale ACP-India: n.
09.4322) — regolamento (CE) n. 1159/2003

— Contingent nr. ... (bijzondere preferentiële suiker: nr.
09.4322) — Verordening (EG) nr. 1159/2003

— Contingente n.º ... (açúcar preferencial especial: n.º
09.4322) — regulamento (CE) n.º 1159/2003

— Kiintiö nro ... (erityiseen etuuskohteluun oikeutettu sokeri:
nro 09.4322) — asetus (EY) N:o 1159/2003

— Tullkvot nr ... (särskilt förmånssocker: nr 09.4322), - förordning (EG) nr 1159/2003

3. Ο ενδιαφερόμενος προσκομίζει στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους εισαγωγής, αν χρειαστεί για τον έλεγχο, το αντίγραφο του συμπληρωματικού εγγράφου που αναφέρεται στην παράγραφο 2, στο οποίο έχει αναγράψει τα στοιχεία που αφορούν την εργασία εισαγωγής, κυρίως τον αναφερόμενο πολωσιμετρικό βαθμό, και τις ποσότητες ακατέργαστης ζάχαρης που όντως εισήχθησαν.

ΤΙΤΛΟΣ IV

ΖΑΧΑΡΗ ΠΑΡΑΧΩΡΗΣΕΩΝ CXL

Άρθρο 22

1. Κάθε περίοδο εμπορίας, ποσότητα 85 463 τόνων ακατέργαστης ζάχαρης για ραφινάρισμα, του κωδικού ΣΟ 1701 11 10 εισάγεται ως ζάχαρη παραχώρησης CXL στο πλαίσιο των δασμολογικών ποσοτώσεων με δασμό 98 ευρώ ανά τόνο.

Η υποχρέωση παράδοσης για τις περιόδους 2003/04, 2004/05 και 2005/06, φέρει τον ακόλουθο αύξοντα αριθμό: «ζάχαρη παραχώρησης CXL»: αριθ. 09.4323.

2. Οι ποσότητες που αναφέρονται στην παράγραφο 1, κατανέμονται ανά χώρα καταγωγής ως εξής:

— Κούβα 58 969 τόνοι,

— Βραζιλία 23 930 τόνοι,

— Άλλες τρίτες χώρες 2 564 τόνοι.

Καταλογίζονται στις ποσότητες που αναφέρονται στο άρθρο 39 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1260/2001 και λαμβάνονται υπόψη για την εφαρμογή των παραγράφων 3 και 4 του εν λόγω άρθρου.

3. Ο δασμός των 98 ευρώ ανά τόνο, εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη του ποιοτικού τύπου όπως αυτός ορίζεται στο παράρτημα Ι σημείο II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001.

Εάν ο πολωσιμετρικός βαθμός της εισαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης αποκλίνει κατά 96 βαθμούς, ο δασμός των 98 ευρώ ανά τόνο, αυξάνεται ή μειώνεται κατά περίπτωση, κατά 0,14 % ανά δέκατο του βαθμού της διαπιστούμενης απόκλισης.

Άρθρο 23

1. Τα πιστοποιητικά εισαγωγής μπορούν να εκδοθούν μόνον από τα κράτη μέλη που αναφέρονται στο άρθρο 39 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 και μόνο στους ραφινριστές που δεσμεύονται με δήλωση η οποία συνοδεύει την αίτηση πιστοποιητικού, να ραφινάρουν την εν λόγω ποσότητα ακατέργαστης ζάχαρης πριν από το τέλος της περιόδου εμπορίας κατά την οποία εισήχθη.

2. Οι ραφινριστές μπορούν να εκχωρήσουν τα πιστοποιητικά εισαγωγής σε άλλους ραφινριστές. Στην περίπτωση αυτή, οι ενδιαφερόμενοι πληροφορούν αμέσως σχετικά την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους που εξέδωσε τα πιστοποιητικά. Ωστόσο, οι υποχρεώσεις εισαγωγής και ραφινρίσματος δεν εκχωρούνται και εξακολουθεί να εφαρμόζεται το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1291/2000.

3. Στην περίπτωση κατά την οποία η εισαγωγή δεν γίνεται στο κράτος μέλος το οποίο έχει εκδώσει το πιστοποιητικό εισαγωγής, το κράτος μέλος εισαγωγής συγκεντρώνει το συμπληρωματικό έγγραφο, που έχει συμπληρωθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 25, και διαβιβάζει αντίγραφο του στο κράτος μέλος το οποίο εξέδωσε το πιστοποιητικό εισαγωγής.

4. Ο ραφινριστής που ζήτησε το πιστοποιητικό εισαγωγής πρέπει να προσκομίσει στο κράτος μέλος που το εξέδωσε δεκτή απόδειξη ότι έγινε το ραφινάρισμα αυτό εντός τριών μηνών μετά από τη λήξη της προθεσμίας του ραφινρίσματος που αναφέρεται στην παράγραφο 1.

5. Εάν η ζάχαρη δεν ραφινριστεί εντός της καθορισθείσας προθεσμίας, ο ραφινριστής που ζήτησε το πιστοποιητικό πρέπει να καταβάλει ποσό ίσο με τον πλήρη δασμό που εφαρμόζεται κατά τη σχετική περίοδο εμπορίας στην ακατέργαστη ζάχαρη του κωδικού ΣΟ 1701 11 90, προσαυξημένο, ενδεχομένως, με τον υψηλότερο πρόσθετο δασμό που διαπιστώθηκε κατά τη διάρκεια της εν λόγω περιόδου.

6. Εάν η ποσότητα ζάχαρης δεν μπόρεσε να παραδοθεί έγκαιρα για να μπορέσει να ραφινιστεί πριν από το τέλος της σχετικής περιόδου εμπορίας, το κράτος μέλος εισαγωγής, μετά από αίτηση του ραφινιστή, μπορεί να παρατείνει τη διάρκεια ισχύος του πιστοποιητικού κατά 30 ημέρες οι οποίες υπολογίζονται από την αρχή της επομένης περιόδου εμπορίας. Στην περίπτωση αυτή, η εν λόγω ποσότητα ακατέργαστης ζάχαρης καταλογίζεται για λογαριασμό και εντός του ορίου της ποσόστωσης για την προηγούμενη περίοδο εμπορίας.

7. Εάν μια ποσότητα ζάχαρης δεν μπόρεσε να ραφινιστεί πριν από το τέλος της σχετικής περιόδου εμπορίας, το εν λόγω κράτος μέλος, μετά από αίτηση του ραφινιστή, μπορεί να παρατείνει την προθεσμία ραφινισμού κατά 90 ημέρες κατ' ανώτατο όριο, η οποία υπολογίζεται από την αρχή της επόμενης περιόδου εμπορίας. Στην περίπτωση αυτή, η εν λόγω ακατέργαστη ζάχαρη ραφινίζεται εντός της παραταθείσας προθεσμίας και καταλογίζεται για λογαριασμό και εντός του ορίου της ποσόστωσης για την προηγούμενη περίοδο εμπορίας.

Άρθρο 24

Στην αίτηση του πιστοποιητικού εισαγωγής και στο πιστοποιητικό πρέπει να περιλαμβάνονται οι ακόλουθες ενδείξεις:

- α) στο τετραγωνίδιο 8: η χώρα καταγωγής (χώρες που υπάγονται στο ειδικό καθεστώς για τις χώρες που αναφέρονται στο άρθρο 21 παράγραφος 2)
- β) στα τετραγωνίδια 17 και 18: η ποσότητα ακατέργαστης ζάχαρης, εκφρασμένη σε βάρος ως έχει
- γ) στο τετραγωνίδιο 20, τουλάχιστον μία των ακόλουθων ενδείξεων:
- «Azúcar concesiones CXL, azúcar en bruto destinado al refino, importado en virtud del apartado 1 del artículo 22 del Reglamento (CE) n.º 1159/2003. Contingente n.º ... (azúcar concesiones CXL: n.º 09.4323)»
 - ««CXL-indrømmelsessukker», rå sukker bestemt til raffinering, indført i henhold til artikel 22, stk. 1, i forordning (EF) nr. 1159/2003. Kontingent nr. ... (CXL-indrømmelsessukker: nr. 09.4323)»
 - «Zucker Zugeständnisse CXL: gemäß Artikel 22 Absatz 1 der Verordnung (EG) Nr. 1159/2003 eingeführter Rohzucker zur Raffination. Kontingent Nr. ... (Zucker Zugeständnisse CXL: Nr. 09.4323)»
 - «Ζάχαρη παραχωρήσεων CXL, ακατέργαστη ζάχαρη για ραφινισμό, που εισάγεται σύμφωνα με το άρθρο 22 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1159/2003. Ποσόστωση αριθ. ... (ζάχαρη παραχωρήσεων CXL: αριθ. 09.4323)»
 - «CXL concessions sugar, raw sugar for refining, imported in accordance with Article 22(1) of Regulation (EC) No 1159/2003. Quota No ... (CXL concessions sugar: No 09.4323)»
 - «“Sucre concessions CXL”, sucre brut destiné à être raffiné, importé conformément à l'article 22, paragraphe 1, du règlement (CE) n.º 1159/2003. Contingent n.º ... (sucre concessions CXL: n.º 09.4323)»
 - «Zuccheri concessioni CXL, zucchero greggio destinato alla raffinazione importato ai sensi dell'articolo 22, paragrafo 1, del regolamento (CE) n. 1159/2003. Contingente n. ... (zucchero concessioni CXL: n. 09.4323)»

- «„Suiker CXL-concessies”, voor raffinage bestemde ruwe suiker, ingevoerd overeenkomstig artikel 22, lid 1, van Verordening (EG) nr. 1159/2003. Contingent nr. ... (suiker CXL-concessies: nr. 09.4323)»
- «“Açúcar concessões CXL”, açúcar bruto para refinação, importado em conformidade com o n.º 1 do artigo 22.º do Regulamento (CE) n.º 1159/2003. Contingente n.º ... (açúcar concessões CXL: n.º 09.4323)»
- «“CXL-myönnetyksiin oikeutettu sokeri”, puhdistettavaksi tarkoitettu raakasokeri, joka on tuotu asetuksen (EY) N:o 1159/2003 22 artiklan 1 kohdan mukaisesti. Kiintiö nro ... (CXL-myönnetyksiin oikeutettu sokeri: nro 09.4323)»
- «Socker enligt CXL-medgivande, råsocker för raffinering som har importerats i enlighet med artikel 22.1 i förordning (EG) nr 1159/2003. Tullkvot nr ... (socker enligt CXL-medgivande: nr 09.4323)»

δ) στο τετραγωνίδιο 24, τουλάχιστον μία των ακόλουθων ενδείξεων:

- «Importación sujeta a un derecho de 9,8 euros por 100 kilogramos de azúcar en bruto de la calidad tipo en aplicación del artículo 22 del Reglamento (CE) n.º 1159/2003»
- «Indførsel med en afgift på 9,8 EUR pr. 100 kg rå sukker af standardkvalitet i henhold til artikel 22 i forordning (EF) nr. 1159/2003»
- «Einfuhr zum Zollsatz von 9,8 EUR je 100 kg Rohzucker der Standardqualität gemäß Artikel 22 der Verordnung (EG) Nr. 1159/2003»
- «Εισαγωγή με δασμό 9,8 ευρώ ανά 100 χιλιόγραμμα ακατέργαστης ζάχαρης του ποιοτικού τύπου σε εφαρμογή του άρθρου 22, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1159/2003»
- «Import at a duty of EUR 9,8 per 100 kilograms of standard quality raw sugar in accordance with Article 22 of Regulation (EC) No 1159/2003»
- «Importation à droit de 9,8 euros par 100 kilogrammes de sucre brut de la qualité type en application de l'article 22 du règlement (CE) n.º 1159/2003»
- «Importazione con un dazio di 9,8 EUR/100 kg di zucchero greggio della qualità tipo in applicazione dell'articolo 22 del regolamento (CE) n. 1159/2003»
- «Invoerrecht van 9,8 euro per 100 kilogram ruwe suiker van standaardkwaliteit, overeenkomstig artikel 22 van Verordening (EG) nr. 1159/2003»
- «Importação com direito de 9,8 euros por 100 quilogramas de açúcar bruto de qualidade-tipo, nos termos do artigo 22.º do Regulamento (CE) n.º 1159/2003»
- «Asetuksen (EY) N:o 1159/2003 22 artiklan mukaisesti 9,8 euron tullilla 100:aa kilogrammaa kohden tuotava vakiolaatua oleva raakasokeri»
- «Import till en tullsats av 9,8 euro per 100 kg råsocker av standardkvalitet med tillämpning av artikel 22 i förordning (EG) nr 1159/2003»

Άρθρο 25

1. Για την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού, θεωρείται ως καταγωγή Κούβας και Βραζιλίας, η ζάχαρη παραχωρήσεων CXL, της οποίας η καταγωγή καθορίζεται σύμφωνα με τις ισχύουσες διατάξεις στην Κοινότητα και για την οποία προσκομίζεται η απόδειξη καταγωγής από πιστοποιητικό καταγωγής, που έχει εκδοθεί σύμφωνα με το άρθρο 47 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2454/93.

2. Πρέπει να υποβάλλεται ένα συμπληρωματικό έγγραφο στο οποίο περιλαμβάνεται τουλάχιστον μία των ακόλουθων ενδείξεων:

- «Contingente n° ... (azúcar concesiones CXL: n° 09.4323) — Reglamento (CE) n° 1159/2003»
- «Kontingent nr. ... (CXL-indrømmelsessukker: nr. 09.4323) — forordning (EF) nr. 1159/2003»
- «Kontingent Nr. ... (Zucker Zugeständnisse CXL: Nr. 09.4323) — Verordnung (EG) Nr. 1159/2003»
- «Ποσόστωση αριθ. ... (ζάχαρη παραχωρήσεων CXL: αριθ. 09.4323) — κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1159/2003»
- «Quota No ... (CXL concessions sugar: No 09.4323) — Regulation (EC) No 1159/2003»
- «Contingent n° ... (sucre concessions CXL: n° 09.4323) — règlement (CE) n° 1159/2003»
- «Contingente n. ... (zucchero concessioni CXL: n. 09.4323) — regolamento (CE) n. 1159/2003»
- «Contingent nr. ... (suiker CXL-concessies: nr. 09.4323) — Verordening (EG) nr. 1159/2003»
- «Contingente n.º ... (azúcar concessões CXL: n.º 09.4323) — Regulamento (CE) n.º 1159/2003»
- «Kiintiö nro ... (CXL-myönnetyksiin oikeutettu sokeri: nro 09.4323) — asetus (EY) N:o 1159/2003»
- «Tullkvot nr ... (socker enligt CXL-medgivande: nr 09.4323), — förordning (EG) nr 1159/2003»

3. Ο ενδιαφερόμενος προσκομίζει στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους εισαγωγής, αν χρειαστεί για τον έλεγχο, το αντίγραφο του συμπληρωματικού εγγράφου που αναφέρεται στην παράγραφο 2, στο οποίο έχει αναγράψει τα στοιχεία που αφορούν την εργασία εισαγωγής, κυρίως τον αναφερόμενο πολωσιμετρικό βαθμό, και τις ποσότητες ακατέργαστης ζάχαρης που όντως εισήχθησαν.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Ιουνίου 2003.

Άρθρο 26

Για τις ποσότητες που αφορούν την Κούβα ή τη Βραζιλία, που αναφέρονται στο άρθρο 22 παράγραφος 2, για τις οποίες τα πιστοποιητικά εισαγωγής δεν έχουν εκδοθεί πριν από την 1η Απριλίου της τρέχουσας περιόδου εμπορίας, η Επιτροπή, λαμβάνοντας υπόψη τα προγράμματα παραδόσεων, αποφασίζει ότι τα πιστοποιητικά μπορούν να χορηγηθούν σε άλλες τρίτες χώρες που αναφέρονται στο εν λόγω άρθρο.

ΤΙΤΛΟΣ V

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΠΕΡΙ ΤΡΟΠΟΠΟΙΗΣΕΩΝ ΚΑΙ ΚΑΤΑΡΤΗΣΕΩΝ

Άρθρο 27

Στο άρθρο 8 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 779/96, η παράγραφος 1 απαλείφεται.

Στο άρθρο 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1464/95, η παράγραφος 1 απαλείφεται.

Άρθρο 28

Οι κανονισμοί (ΕΟΚ) αριθ. 2782/76, (ΕΚ) αριθ. 1507/96 και (ΕΚ) αριθ. 2513/2001 καταργούνται.

Ωστόσο, εξακολουθούν να εφαρμόζονται στις εισαγωγές για τις οποίες οι φορτώσεις έγιναν ή/και οι διασαφήσεις εισαγωγής έγιναν δεκτές πριν από την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 29

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1160/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 30ής Ιουνίου 2003

σχετικά με την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/97 για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής στον τομέα του χοιρείου κρέατος του καθεστώτος που προβλέπεται στο πλαίσιο των ευρωπαϊκών συμφωνιών με τη Βουλγαρία, την Τσεχική Δημοκρατία, τη Σλοβακία, τη Ρουμανία, τη Δημοκρατία της Πολωνίας και τη Δημοκρατία της Ουγγαρίας

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την απόφαση 2003/286/ΕΚ του Συμβουλίου, της 8ης Απριλίου 2003, σχετικά με τη σύναψη πρωτοκόλλου για την προσαρμογή των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Βουλγαρίας, αφετέρου, ώστε να ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων μεταξύ των μερών για νέες αμοιβαίες γεωργικές παραχωρήσεις ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 2,

την απόφαση 2003/298/ΕΚ του Συμβουλίου, της 14ης Απριλίου 2003, για τη σύναψη πρωτοκόλλου για την προσαρμογή των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Τσεχικής Δημοκρατίας, αφετέρου, ώστε να ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων μεταξύ των μερών για νέες αμοιβαίες γεωργικές παραχωρήσεις ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 2,

την απόφαση 2003/299/ΕΚ του Συμβουλίου, της 14ης Απριλίου 2003, σχετικά με τη σύναψη πρωτοκόλλου για την προσαρμογή των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Σλοβακικής Δημοκρατίας, αφετέρου, ώστε να ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων μεταξύ των μερών για νέες αμοιβαίες γεωργικές παραχωρήσεις ⁽³⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 2,

την απόφαση 2003/18/ΕΚ του Συμβουλίου, της 19ης Δεκεμβρίου 2002, σχετικά με τη σύναψη πρωτοκόλλου για την προσαρμογή των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών της, αφενός, και της Ρουμανίας, αφετέρου, ώστε να ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων μεταξύ των μερών για νέες αμοιβαίες γεωργικές παραχωρήσεις ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 3 παράγραφος 2,

την απόφαση 2003/263/ΕΚ του Συμβουλίου, της 27ης Μαρτίου 2003, σχετικά με την υπογραφή και τη σύναψη πρωτοκόλλου για την προσαρμογή των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Πολωνίας, αφετέρου,

ώστε να ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων μεταξύ των μερών για νέες αμοιβαίες γεωργικές παραχωρήσεις ⁽⁵⁾, και ιδίως το άρθρο 3,

την απόφαση 2003/285/ΕΚ του Συμβουλίου, της 18ης Μαρτίου 2003, για με τη σύναψη πρωτοκόλλου για την προσαρμογή των εμπορικών πτυχών της ευρωπαϊκής συμφωνίας σύνδεσης μεταξύ των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων και των κρατών μελών τους, αφενός, και της Δημοκρατίας της Ουγγαρίας, αφετέρου, ώστε να ληφθούν υπόψη τα αποτελέσματα των διαπραγματεύσεων μεταξύ των μερών για νέες αμοιβαίες γεωργικές παραχωρήσεις ⁽⁶⁾, και ιδίως το άρθρο 3 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Με τις αποφάσεις 2003/286/ΕΚ, 2003/298/ΕΚ, 2003/299/ΕΚ, 2003/18/ΕΚ, 2003/263/ΕΚ και 2003/285/ΕΚ καταργήθηκαν, αντίστοιχα, οι κανονισμοί του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 2290/2000 ⁽⁷⁾, (ΕΚ) αριθ. 2433/2000 ⁽⁸⁾, (ΕΚ) αριθ. 2434/2000 ⁽⁹⁾, (ΕΚ) αριθ. 2435/2000 ⁽¹⁰⁾, (ΕΚ) αριθ. 2851/2000 ⁽¹¹⁾ και (ΕΚ) αριθ. 1408/2002 ⁽¹²⁾, ενώ με τον τελευταίο κανονισμό είχε προηγουμένως καταργηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1727/2000 ⁽¹³⁾.
- (2) Λόγω της κατάργησης των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 2290/2000, (ΕΚ) αριθ. 2433/2000, (ΕΚ) αριθ. 2434/2000, (ΕΚ) αριθ. 2435/2000, (ΕΚ) αριθ. 2851/2000 και (ΕΚ) αριθ. 1727/2000, πρέπει να καταργηθούν οι αναφορές στα νομοθετικά αυτά κείμενα οι οποίες περιλαμβάνονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1898/97 της Επιτροπής ⁽¹⁴⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1877/2002 ⁽¹⁵⁾.
- (3) Όσον αφορά τις ετήσιες περιόδους που αρχίζουν την 1η Ιουλίου, πρέπει επίσης να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1898/97 σχετικά με τις διατάξεις που αφορούν τα προϊόντα με βάση το χοιρείο κρέας και περιλαμβάνονται στις αποφάσεις 2003/286/ΕΚ, 2003/298/ΕΚ, 2003/299/ΕΚ, 2003/18/ΕΚ, 2003/263/ΕΚ και 2003/285/ΕΚ.
- (4) Ως εκ τούτου, πρέπει να τροποποιηθεί ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1898/97.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης χοιρείου κρέατος,

⁽¹⁾ ΕΕ L 102 της 24.4.2003, σ. 60.

⁽²⁾ ΕΕ L 107 της 30.4.2003, σ. 12.

⁽³⁾ ΕΕ L 107 της 30.4.2003, σ. 36.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 8 της 14.1.2003, σ. 18.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 97 της 15.4.2003, σ. 53.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 102 της 24.4.2003, σ. 32.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 262 της 17.10.2000, σ. 1.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 280 της 4.11.2000, σ. 1.

⁽⁹⁾ ΕΕ L 280 της 4.11.2000, σ. 9.

⁽¹⁰⁾ ΕΕ L 280 της 4.11.2000, σ. 17.

⁽¹¹⁾ ΕΕ L 332 της 28.12.2000, σ. 7.

⁽¹²⁾ ΕΕ L 205 της 2.8.2002, σ. 9.

⁽¹³⁾ ΕΕ L 198 της 4.8.2000, σ. 6.

⁽¹⁴⁾ ΕΕ L 267 της 30.9.1997, σ. 58.

⁽¹⁵⁾ ΕΕ L 284 της 22.10.2002, σ. 9.

ΕΞΕΛΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1898/97 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 1, το πρώτο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Οι εισαγωγές στην Κοινότητα, που πραγματοποιούνται στο πλαίσιο του καθεστώτος που ορίζεται από τις αποφάσεις 2003/286/ΕΚ, 2003/298/ΕΚ, 2003/299/ΕΚ, 2003/18/ΕΚ, 2003/263/ΕΚ και 2003/285/ΕΚ, προϊόντων που υπάγονται στις ομάδες 1, 2, 3, 4, Η1, 7, 8, 9, Τ1, Τ2, Τ3, S1, S2, Β1, 15, 16

και 17 και προβλέπονται στο παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού, προϋποθέτουν την υποβολή πιστοποιητικού εισαγωγής.».

2. Το παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1898/97 αντικαθίσταται από το κείμενο που περιλαμβάνεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης.

Εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Ιουνίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Οι εισαγωγές στην Κοινότητα των ακόλουθων προϊόντων υπόκεινται στις κατωτέρω εμφανιζόμενες παραχωρήσεις

Α. ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΟΥΓΤΑΡΙΑΣ

Αύξων αριθ.	Ομάδα	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή ⁽¹⁾	Εφαρμοστέος δασμός (% του ΜΕΚ)	Ετήσια ποσόστωση από 1.7.2003 έως 30.6.2004 (τόνοι)	Ετήσια αύξηση (τόνοι)	Ειδικές διατάξεις
09.4705	1	1601 00 91 1601 00 99	Λουκάνικα και σαλάμια ξερά ή άλλα	Ατελώς	11 375	875	(²)
09.4706	2	1602 41 10 1602 42 10 1602 49 11 1602 49 13 1602 49 15 1602 49 19 1602 49 30 1602 49 50	Άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων οικόσιτων χοιροειδών	Ατελώς	1 170	90	(²)
09.4704	3	0210 11 11 0210 12 11 0210 19 40 0210 19 51	Κρέατα οικόσιτων χοιροειδών αλατισμένα ή σε άρμη	Ατελώς	1 300	100	(²)
09.4708	4	ex 0203	Κρέατα οικόσιτων χοιροειδών νοπά, διατηρημένα σε απλή ψύξη ή κατεψυγμένα	Ατελώς	52 000	4 000	(²) (³)
09.4727	H1	1501 00 19	Χοιρινά λίπη (συμπεριλαμβανομένου και του saindoux), άλλα	Ατελώς	3 170	290	

(¹) Με την επιφύλαξη των κανόνων ερμηνείας της συνδυασμένης ονοματολογίας, η διατύπωση της περιγραφής των εμπορευμάτων θεωρείται ότι έχει μόνο ενδεικτική σημασία, δεδομένου ότι το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται στο πλαίσιο του παραρτήματος αυτού βάσει των κωδικών ΣΟ κατά τη στιγμή έκδοσης του παρόντος κανονισμού. Όπου αναφέρονται κωδικοί ex ΣΟ το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται με την εφαρμογή του κωδικού ΣΟ και την αντίστοιχη περιγραφή από κοινού.

(²) Η παραχώρηση αυτή εφαρμόζεται μόνο σε προϊόντα για τα οποία δεν χορηγείται επιστροφή κατά την εξαγωγή.

(³) Με εξαίρεση τα φιλέτα που παρουσιάζονται χωριστά.

Β. ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΠΟΛΩΝΙΑΣ

Αύξων αριθ.	Ομάδα	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή ⁽¹⁾	Εφαρμοστέος δασμός (% του ΜΕΚ)	Ετήσια ποσόστωση από 1.7.2003 έως 30.6.2004 (τόνοι)	Ετήσια αύξηση (τόνοι)	Ειδικές διατάξεις
09.4806	7	1601 00 ex 1602 1602 41 1602 42 1602 49	Λουκάνικα, σαλάμια και παρόμοια προϊόντα από κρέας, παραπροϊόντα σφαγίων ή αίματος: παρασκευάσματα διατροφής με βάση τα προϊόντα αυτά, εκτός από τον κωδικό ΣΟ 1601 00 10 Άλλα παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων, παραπροϊόντα σφαγίων ή αίματος χοιροειδών: — χοιρομέρια (ζαμπόν) και τεμάχια αυτών — ωμπολάτες και τεμάχια αυτών — άλλα στα οποία περιλαμβάνονται και τα μείγματα, εκτός από τον κωδικό ΣΟ 1602 49 90	Ατελώς	20 800	1 600	(²)

Αύξων αριθ.	Ομάδα	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή (1)	Εφαρμοστέος δασμός (% του ΜΕΚ)	Ετήσια ποσόστωση από 1.7.2003 έως 30.6.2004 (τόνοι)	Ετήσια αύξηση (τόνοι)	Ειδικές διατάξεις
09.4820	8	0103 92 19	Χοιροειδή ζωντανά, οικόσιτα	Ατελώς	1 750		(2)
09.4809	9	ex 0203 ex 0210 0210 11 0210 12 0210 19	Κρέατα οικόσιτων χοιροειδών νωπά, διατηρημένα σε απλή ψύξη ή κατεψυγμένα Κρέατα χοιροειδών: — χοιρομέρια (ζαμπόν), ωμοπλάτες και τεμάχια αυτών, με κόκαλα — κοιλιακή χώρα και τεμάχια αυτής — άλλα	Ατελώς	39 000	3 000	(2) (3) (2)

(1) Με την επιφύλαξη των κανόνων ερμηνείας της συνδυασμένης ονοματολογίας, η διατύπωση της περιγραφής των εμπορευμάτων θεωρείται ότι έχει μόνο ενδεικτική σημασία, δεδομένου ότι το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται στο πλαίσιο του παραρτήματος αυτού βάσει των κωδικών ΣΟ κατά τη στιγμή έκδοσης του παρόντος κανονισμού. Όπου αναφέρονται κωδικοί ex ΣΟ το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται με την εφαρμογή του κωδικού ΣΟ και την αντίστοιχη περιγραφή από κοινού.

(2) Η παραχώρηση αυτή εφαρμόζεται μόνο σε προϊόντα για τα οποία δεν χορηγείται επιστροφή κατά την εξαγωγή.

(3) Με εξαίρεση τα φιλέτα που παρουσιάζονται χωριστά.

Γ. ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΤΣΕΧΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Αύξων αριθ.	Ομάδα	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή (1)	Εφαρμοστέος δασμός (% του ΜΕΚ)	Ετήσια ποσόστωση από 1.7.2003 έως 30.6.2004 (τόνοι)	Ετήσια αύξηση (τόνοι)	Ειδικές διατάξεις
09.4625	T1	0103 91 10 0103 92 19	Χοιροειδή ζωντανά, οικόσιτα	20	1 500	0	
09.4626	T2	ex 0203 0210 11 έως 0210 19	Κρέατα οικόσιτων χοιροειδών νωπά, διατηρημένα σε απλή ψύξη ή κατεψυγμένα Κρέατα χοιροειδών, αλατισμένα, σε άρμη, αποξηραμένα ή καπνιστά	Ατελώς	14 500	1 500	(2) (3) (2)
09.4629	T3	1601 00 1602 41 έως 1602 49	Λουκάνικα και παρόμοια προϊόντα Παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων χοιροειδών	Ατελώς	4 370	690	(2)

(1) Με την επιφύλαξη των κανόνων ερμηνείας της συνδυασμένης ονοματολογίας, η διατύπωση της περιγραφής των εμπορευμάτων θεωρείται ότι έχει μόνο ενδεικτική σημασία, δεδομένου ότι το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται στο πλαίσιο του παραρτήματος αυτού βάσει των κωδικών ΣΟ κατά τη στιγμή έκδοσης του παρόντος κανονισμού. Όπου αναφέρονται κωδικοί ex ΣΟ το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται με την εφαρμογή του κωδικού ΣΟ και την αντίστοιχη περιγραφή από κοινού.

(2) Η παραχώρηση αυτή εφαρμόζεται μόνο σε προϊόντα για τα οποία δεν χορηγείται επιστροφή κατά την εξαγωγή.

(3) Με εξαίρεση τα φιλέτα που παρουσιάζονται χωριστά.

Δ. ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΣΛΟΒΑΚΙΚΗΣ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑΣ

Αύξων αριθ.	Ομάδα	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή (1)	Εφαρμοστέος δασμός (% του ΜΕΚ)	Ετήσια ποσόστωση από 1.7.2003 έως 30.6.2004 (τόνοι)	Ετήσια αύξηση (τόνοι)	Ειδικές διατάξεις
09.4632	S1	ex 0203 0210 11 έως 0210 19	Κρέατα οικόσιτων χοιροειδών νωπά, διατηρημένα σε απλή ψύξη ή κατεψυγμένα Κρέατα χοιροειδών, αλατισμένα, σε άρμη, αποξηραμένα ή καπνιστά	Ατελώς	3 000	300	(2) (3) (2)
09.4634	S2	1601 00 1602 41 έως 1602 49	Λουκάνικα και παρόμοια προϊόντα Παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων χοιροειδών	Ατελώς	350	50	(2)

(1) Με την επιφύλαξη των κανόνων ερμηνείας της συνδυασμένης ονοματολογίας, η διατύπωση της περιγραφής των εμπορευμάτων θεωρείται ότι έχει μόνο ενδεικτική σημασία, δεδομένου ότι το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται στο πλαίσιο του παραρτήματος αυτού βάσει των κωδικών ΣΟ κατά τη στιγμή έκδοσης του παρόντος κανονισμού. Όπου αναφέρονται κωδικοί ex ΣΟ το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται με την εφαρμογή του κωδικού ΣΟ και την αντίστοιχη περιγραφή από κοινού.

(2) Η παραχώρηση αυτή εφαρμόζεται μόνο σε προϊόντα για τα οποία δεν χορηγείται επιστροφή κατά την εξαγωγή.

(3) Με εξαίρεση τα φιλέτα που παρουσιάζονται χωριστά.

Ε. ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΣ

Αύξων αριθ.	Ομάδα	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή (1)	Εφαρμοστέος δασμός (% του ΜΕΚ)	Ετήσια ποσόστωση από 1.7.2003 έως 30.6.2004 (τόνοι)	Ετήσια αύξηση (τόνοι)	Ειδικές διατάξεις
09.4671	B1	ex 0203 0210 11 0210 12 0210 19 1601 00 1602 41 1602 42 1602 49	Κρέατα οικόσιτων χοιροειδών νωπά, διατηρημένα σε απλή ψύξη ή κατεψυγμένα Κρέατα χοιροειδών, αλατισμένα, σε άρμη, αποξηραμένα ή καπνιστά Λουκάνικα και παρόμοια προϊόντα Παρασκευάσματα και κονσέρβες κρεάτων, παραπροϊόντα σφαγίων ή αίματος χοιροειδών	Ατελώς	3 000	500	(2) (3)

(1) Με την επιφύλαξη των κανόνων ερμηνείας της συνδυασμένης ονοματολογίας, η διατύπωση της περιγραφής των εμπορευμάτων θεωρείται ότι έχει μόνο ενδεικτική σημασία, δεδομένου ότι το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται στο πλαίσιο του παραρτήματος αυτού βάσει των κωδικών ΣΟ κατά τη στιγμή έκδοσης του παρόντος κανονισμού. Όπου αναφέρονται κωδικοί ex ΣΟ το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται με την εφαρμογή του κωδικού ΣΟ και την αντίστοιχη περιγραφή από κοινού.

(2) Η παραχώρηση αυτή εφαρμόζεται μόνο σε προϊόντα για τα οποία δεν χορηγείται επιστροφή κατά την εξαγωγή.

(3) Με εξαίρεση τα φιλέτα που παρουσιάζονται χωριστά.

ΣΤ. ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΡΟΥΜΑΝΙΑΣ

Αύξων αριθ.	Ομάδα	Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή (1)	Εφαρμοστέος δασμός (% του ΜΕΚ)	Ετήσια ποσόστωση από 1.7.2003 έως 30.6.2004 (τόνοι)	Ετήσια αύξηση (τόνοι)	Ειδικές διατάξεις
09.4751	15	1601 00 91 1601 00 99	Λουκάνικα, εκτός από συκώτι	20	1 125	0	
09.4752	16	1602 41 10 1602 42 10 1602 49 11 1602 49 13 1602 49 15 1602 49 19 1602 49 30 1602 49 50	Κονσέρβες κρεάτων οικόσιτων χοιροειδών	20	2 125	0	
09.4756	17	ex 0203	Κρέατα οικόσιτων χοιροειδών νωπά, διατηρημένα σε απλή ψύξη ή κατεψυγμένα	20	15 625	0	(2)

(1) Με την επιφύλαξη των κανόνων ερμηνείας της συνδυασμένης ονοματολογίας, η διατύπωση της περιγραφής των εμπορευμάτων θεωρείται ότι έχει μόνο ενδεικτική σημασία, δεδομένου ότι το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται στο πλαίσιο του παραρτήματος αυτού βάσει των κωδικών ΣΟ κατά τη στιγμή έκδοσης του παρόντος κανονισμού. Όπου αναφέρονται κωδικοί ex ΣΟ το προτιμησιακό καθεστώς καθορίζεται με την εφαρμογή του κωδικού ΣΟ και την αντίστοιχη περιγραφή από κοινού.

(2) Με εξαίρεση τα φιλέτα που παρουσιάζονται χωριστά.»

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1161/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 30ής Ιουνίου 2003

για καθορισμό των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και της όρυζας που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργανώσεως αγοράς της όρυζας ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 411/2002 της Επιτροπής ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 13 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και το άρθρο 13 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, η διαφορά μεταξύ των τιμών στην παγκόσμια αγορά των προϊόντων που προβλέπονται στο άρθρο 1 καθενός από τους δύο αυτούς κανονισμούς και των τιμών στην Κοινότητα μπορεί να καλυφθεί από επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 της Επιτροπής, της 13ης Ιουλίου 2000, περί θέσεως, για ορισμένα γεωργικά προϊόντα που εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων τα οποία δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης, των κοινών λεπτομερειών εφαρμογής των σχετικών με την παροχή των επιστροφών κατά την εξαγωγή και των κριτηρίων καθορισμού του ποσού τους ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 740/2003 ⁽⁶⁾, έχει εξειδικεύσει εκείνα τα προϊόντα για τα οποία συντρέχει λόγος να καθορισθεί ποσοστό επιστροφής, που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή τους υπό μορφή εμπορευμάτων τα οποία κατονομάζονται, κατά την περίπτωση, στο παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 ή στο παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95.
- (3) Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000, το ποσοστό της επιστροφής ανά 100 χιλιόγραμμα καθενός από τα προϊόντα βάσει πρέπει να καθορισθεί για κάθε μήνα.
- (4) Οι δεσμεύσεις που αναλαμβάνονται σχετικά με τις επιστροφές που μπορούν να χορηγούνται κατά την εξαγωγή γεωργικών προϊόντων ενσωματωμένων σε εμπορεύματα μη υπαγόμενα στο παράρτημα Ι της συνθήκης ενδέχεται να απειληθούν από τον προκαθορισμό υψηλών ποσών επιστροφής. Σκόπιμο είναι, συνεπώς, να λαμβάνονται σε τέτοιες περιπτώσεις μέτρα διαφύλαξης χωρίς ωστόσο να εμποδίζεται η σύναψη μακροπρόθεσμων συμβάσεων. Ο καθορισμός ενός ειδικού ποσού επιστροφής για τον προκαθορισμό επιστροφών είναι ένα μέτρο που επιτρέπει την επίτευξη των διαφορών αυτών στόχων.

- (5) Ύστερα από το διακανονισμό ανάμεσα στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα και τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής σχετικά με τις εξαγωγές ζυμαρικών από την Κοινότητα στις Ηνωμένες Πολιτείες, που εγκρίθηκε με την απόφαση 87/482/ΕΟΚ του Συμβουλίου ⁽⁷⁾, είναι αναγκαίο να διαφοροποιηθούν οι επιστροφές για τα εμπορεύματα που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1902 11 00 και 1902 19 ανάλογα με τον προσορισμό τους.
- (6) Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφοι 3 και 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000, είναι σκόπιμο να καθορίζεται μειωμένο ύψος επιστροφής κατά την εξαγωγή, με συνεκτίμηση του ποσού της επιστροφής κατά την παραγωγή που εφαρμόζεται, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93 της Επιτροπής ⁽⁸⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1786/2001 ⁽⁹⁾, για το βασικό προϊόν το οποίο χρησιμοποιήθηκε, και που ισχύει για το χρονικό διάστημα κατά το οποίο θεωρείται ότι παρήχθησαν τα εμπορεύματα.
- (7) Τα αλκοολούχα ποτά θεωρείται ότι επηρεάζονται λιγότερο από τις τιμές των δημητριακών που χρησιμοποιούνται για την παραγωγή τους. Εντούτοις, το πρωτόκολλο 19 της συνθήκης για την προσχώρηση του Ηνωμένου Βασιλείου, της Ιρλανδίας και της Δανίας ορίζει ότι πρέπει να θεσπιστούν τα απαραίτητα μέτρα ώστε να διευκολυνθεί η χρησιμοποίηση των κοινοτικών δημητριακών για την παραγωγή αλκοολούχων ποτών που έχουν ως βάση τα δημητριακά. Ως εκ τούτου, κρίνεται σκόπιμο να εναρμονιστεί το ύψος της επιστροφής που εφαρμόζεται για τα δημητριακά τα οποία εξάγονται υπό τη μορφή αλκοολούχων ποτών.
- (8) Σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 1039/2003 του Συμβουλίου, της 2ας Ιουνίου 2003, για τη θέσπιση αυτόνομων και μεταβατικών μέτρων όσον αφορά την εισαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Εσθονίας και την εξαγωγή ορισμένων γεωργικών προϊόντων στην Εσθονία ⁽¹⁰⁾, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1086/2003 του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 2003, για τη θέσπιση αυτόνομων και μεταβατικών μέτρων όσον αφορά την εισαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Σλοβενίας και την εξαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων στη Σλοβενία ⁽¹¹⁾, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1087/2003 του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 2003, για τη θέσπιση αυτόνομων και μεταβατικών μέτρων όσον αφορά την εισαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Λετονίας και την εξαγωγή ορισμένων γεωργικών μεταποιημένων προϊόντων στη Λετονία ⁽¹²⁾, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1088/2003 του Συμβουλίου, 18ης Ιουνίου 2003, για τη θέσπιση αυτόνομων και μεταβατικών μέτρων όσον αφορά την εισαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Λιθουανίας και την εξαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων στη Λιθουανία ⁽¹³⁾, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1089/2003 του Συμβουλίου, 18ης Ιουνίου 2003, για τη θέσπιση αυτόνο-

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 62 της 5.3.2002, σ. 27.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 117 της 15.7.2000, σ. 1.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 106 της 29.4.2003, σ. 12.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 275 της 29.9.1987, σ. 36.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 159 της 1.7.1993, σ. 112.

⁽⁹⁾ ΕΕ L 242 της 12.9.2001, σ. 3.

⁽¹⁰⁾ ΕΕ L 151 της 19.6.2003, σ. 1.

⁽¹¹⁾ ΕΕ L 163 της 1.7.2003, σ. 1.

⁽¹²⁾ ΕΕ L 163 της 1.7.2003, σ. 19.

⁽¹³⁾ ΕΕ L 163 της 1.7.2003, σ. 38.

μων και μεταβατικών μέτρων όσον αφορά την εισαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Σλοβακίας και την εξαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων στη Σλοβακία ⁽¹⁾ και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1090/2003 του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 2003, για την θέσπιση αυτόνομων και μεταβατικών μέτρων σχετικά με την εισαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας και την εξαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων στην Τσεχική Δημοκρατία ⁽²⁾, που αρχίζουν να ισχύουν την 1η Ιουλίου 2003, τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα που δεν απαριθμούνται στο παράρτημα Ι της συνθήκης τα οποία εξάγονται στην Εσθονία, Σλοβενία, Λετονία, Λιθουανία, Σλοβακία ή Τσεχική Δημοκρατία, δεν τυγχάνουν επιστροφής κατά την εξαγωγή.

- (9) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 999/2003 του Συμβουλίου, της 2ας Ιουνίου 2003, για τη θέσπιση αυτόνομων και μεταβατικών μέτρων όσον αφορά την εισαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Ουγγαρίας και την εξαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων στην Ουγγαρία ⁽³⁾, που αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουλίου 2003, τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού αυτού και εξάγονται στην Ουγγαρία δεν τυγχάνουν επιστροφής κατά την εξαγωγή.

- (10) Είναι αναγκαίο να συνεχισθεί η διασφάλιση μιας αυστηρής διαχείρισης, λαμβάνοντας υπόψη, αφενός, τις προβλεπόμενες δαπάνες και, αφετέρου, τον διαθέσιμο προϋπολογισμό.
- (11) Η επιτροπή διαχείρισης σιτηρών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρος της,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα ποσοστά επιστροφών που εφαρμόζονται στα προϊόντα βάσει που εμφανίζονται στο παράρτημα Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 και που προβλέπονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 ή στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, τα οποία εξάγονται υπό μορφή προϊόντων που κατονομάζονται αντίστοιχα στο παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 ή στο παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, καθορίζονται όπως υποδεικνύεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουλίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Ιουνίου 2003.

Για την Επιτροπή
Erkki LIIKANEN
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 163 της 1.7.2003, σ. 56.

⁽²⁾ ΕΕ L 163 της 1.7.2003, σ. 73.

⁽³⁾ ΕΕ L 146 της 13.6.2003, σ. 10.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2003, για καθορισμό των ποσοστών των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα προϊόντα των τομέων των σιτηρών και της όρυζας που εξαγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων ⁽¹⁾	Ποσότητα επιστροφών ανά 100 kg των προϊόντων βάσεως ⁽²⁾	
		Σε περιπτώσεις προκαθορισμού	Λοιπές
1001 10 00	Σιτάρι σκληρό: – Σε περίπτωση εξαγωγής προϊόντων των κωδικών ΣΟ 1902 11 και 1902 19, προς τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής – Για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	— —	— —
1001 90 99	Σιτάρι μαλακό και σιμιγδάλι: – Σε περίπτωση εξαγωγής προϊόντων των κωδικών ΣΟ 1902 11 και 1902 19, προς τις Ηνωμένες Πολιτείες της Αμερικής – Για τις υπόλοιπες περιπτώσεις: -- Σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 ⁽³⁾ -- Σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στο υποκεφάλαιο 2208 ⁽⁴⁾ -- Για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	— — — —	— — — —
1002 00 00	Σίκαλη	2,531	2,531
1003 00 90	Κριθάρι – Σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στο υποκεφάλαιο 2208 ⁽⁴⁾ – Για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	— —	— —
1004 00 00	Βρώμη	—	—
1005 90 00	Καλαμπόκι που χρησιμοποιήθηκε σε μορφή: – Αμύλων: -- Σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 ⁽³⁾ -- Σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στο υποκεφάλαιο 2208 ⁽⁴⁾ -- Για τις υπόλοιπες περιπτώσεις – γλυκόζη, και σιροπιού γλυκόζης, μαλτοδεξτρίνης και σιροπιού μαλτοδεξτρίνης των κωδικών 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 ⁽⁵⁾ : -- Σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 ⁽³⁾ -- Σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στο υποκεφάλαιο 2208 ⁽⁴⁾ -- Για τις υπόλοιπες περιπτώσεις – Σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στο υποκεφάλαιο 2208 ⁽⁴⁾ – Άλλες μορφές (και ως έχει) Αμυλο γεωμήλων του κωδικού ΣΟ 1108 13 00 εξομοιώνονται μ' ένα προϊόν το οποίο προέρχεται από τη μεταποίηση του αραβοσίτου: – Σε περίπτωση εφαρμογής του άρθρου 4 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 ⁽³⁾ -- Σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στο υποκεφάλαιο 2208 ⁽⁴⁾ – Για τις υπόλοιπες περιπτώσεις	2,135 1,083 2,717 1,456 0,812 2,038 1,083 2,717 2,135 1,083 2,717	2,135 1,083 2,717 1,456 0,812 2,038 1,083 2,717 2,135 1,083 2,717

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων ⁽¹⁾	Ποσότητα επιστροφών ανά 100 kg των προϊόντων βάσεως ⁽²⁾	
		Σε περιπτώσεις προκαθορισμού	Λοιπές
ex 1006 30	Ρύζι λευκασμένο: – Σε στρογγυλούς κόκκους – Σε μέτριους κόκκους – Σε μακρείς κόκκους	11,100 11,100 11,100	11,100 11,100 11,100
1006 40 00	Ρύζι σε θραύσματα	2,900	2,900
1007 00 90	Σόργο σε κόκκους πλην υβριδίου που προορίζεται για σπορά	—	—

⁽¹⁾ Όσον αφορά τα γεωργικά προϊόντα που προέρχονται από τη μεταποίηση του βασικού προϊόντος ή/και εκείνα τα οποία εξομοιώνται προς αυτά, εφαρμόζονται οι συντελεστές που παρατίθενται στο παράρτημα Ε του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 της Επιτροπής (ΕΕ L 177 της 15.7.2000 σ. 1).

⁽²⁾ Από την 1η Ιουλίου 2003 τα ποσά αυτά δεν εφαρμόζονται για τις εξαγωγές εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης προς την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, τη Λετονία, τη Λιθουανία, τη Σλοβενία ή τη Σλοβακία και για τα εμπορεύματα εκείνα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 999/2003 όταν εξάγονται στην Ουγγαρία.

⁽³⁾ Το εν λόγω εμπόρευμα υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 3505 10 50.

⁽⁴⁾ Εμπορεύματα που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Β του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου ή αναφέρονται στο άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2825/93.

⁽⁵⁾ Όσον αφορά τα σιρόπια που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1702 30 99, 1702 40 90 και 1702 60 90 τα οποία έχουν κατασκευαστεί από μείγματα των σιροπιών γλυκόζης και φρουκτόζης δίνει δικαίωμα επιστροφής κατά την εξαγωγή.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1162/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 30ής Ιουνίου 2003

για καθορισμό του ύψους των επιστροφών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα Ι της συνθήκης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 680/2002 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 5 στοιχείο α) και παράγραφος 15,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, η διαφορά μεταξύ των τιμών των προϊόντων του άρθρου 1 παράγραφος 1 στοιχεία α), γ), δ), στ), ζ) και η) του κανονισμού αυτού στο διεθνές εμπόριο και των τιμών στην Κοινότητα μπορεί να καλυφθεί δι' επιστροφής κατά την εξαγωγή όταν τα εν λόγω προϊόντα εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων συμπεριλαμβανομένων στο παράρτημα του κανονισμού αυτού· με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1520/2000, της Επιτροπής, της 13ης Ιουλίου 2000, περί θέσεως κοινών λεπτομερών κανόνων εφαρμογής του συστήματος επιστροφών κατά την εξαγωγή και των κριτηρίων καθορισμού του ύψους των για ορισμένα γεωργικά προϊόντα εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα Ι της συνθήκης ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 740/2003 ⁽⁴⁾, προσδιορίζονται εκείνα εκ των προϊόντων για τα οποία είναι σκόπιμο να καθορίζεται το ύψος της επιστροφής που θα εφαρμόζεται όταν αυτά εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων συμπεριλαμβανομένων στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000, το ποσό της επιστροφής, ανά 100 χιλιόγραμμα καθενός από τα θεωρούμενα βασικά προϊόντα, πρέπει να καθορίζεται για κάθε μήνα.
- (3) Το άρθρο 27 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 καθώς και το άρθρο 11 της συμφωνίας η οποία συνήφθη στο πλαίσιο των πολυμερών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης επί θεμάτων γεωργίας επιβάλουν όπως η επιστροφή που χορηγείται κατά την εξαγωγή προϊόντος ενσωματωμένου σε εμπόρευμα δεν μπορεί να υπερβαίνει την επιστροφή που εφαρμόζεται για το ίδιο προϊόν όταν εξάγεται ως έχει.
- (4) Τα ποσά επιστροφής που καθορίζονται με τον παρόντα κανονισμό μπορούν να προκαλέσουν αντικείμενο προκαθορι-

σμού, δεδομένου ότι η κατάσταση της αγοράς για τους επόμενους μήνες δεν μπορεί να προβλεφθεί από τώρα.

- (5) Οι δεσμεύσεις που αναλαμβάνονται σχετικά με τις επιστροφές που μπορούν να χορηγούνται κατά την εξαγωγή γεωργικών προϊόντων ενσωματωμένων σε εμπορεύματα μη υπαγόμενα στο παράρτημα Ι της συνθήκης ενδέχεται να απειληθούν από τον προκαθορισμό υψηλών ποσών επιστροφής. Σκόπιμο είναι, συνεπώς, να λαμβάνονται σε τέτοιες περιπτώσεις μέτρα διαφύλαξης χωρίς ωστόσο να εμποδίζεται η συναφή μακροπρόθεσμη συμβάσεων. Ο καθορισμός ενός ειδικού ποσού επιστροφής για τον προκαθορισμό επιστροφών είναι ένα μέτρο που επιτρέπει την επίτευξη των διαφορών αυτών στόχων.
- (6) Σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 1039/2003 του Συμβουλίου, της 2ας Ιουνίου 2003, για τη θέσπιση αυτόνομων και μεταβατικών μέτρων όσον αφορά την εισαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Εσθονίας και την εξαγωγή ορισμένων γεωργικών προϊόντων στην Εσθονία ⁽⁵⁾, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1086/2003 του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 2003, για τη θέσπιση αυτόνομων και μεταβατικών μέτρων όσον αφορά την εισαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων στη Σλοβενία ⁽⁶⁾, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1087/2003 του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 2003, για τη θέσπιση αυτόνομων και μεταβατικών μέτρων όσον αφορά την εισαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Λετονίας και την εξαγωγή ορισμένων γεωργικών μεταποιημένων προϊόντων στη Λετονία ⁽⁷⁾, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1088/2003 του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 2003, για τη θέσπιση αυτόνομων και μεταβατικών μέτρων όσον αφορά την εισαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Λιθουανίας και την εξαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων στη Λιθουανία ⁽⁸⁾, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1089/2003 του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 2003, για τη θέσπιση αυτόνομων και μεταβατικών μέτρων όσον αφορά την εισαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Σλοβακίας και την εξαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων στη Σλοβακία ⁽⁹⁾ και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1090/2003 του Συμβουλίου της, 18ης Ιουνίου 2003, για την θέσπιση αυτόνομων και μεταβατικών μέτρων σχετικά με την εισαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας και την εξαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων στην Τσεχική Δημοκρατία ⁽¹⁰⁾, που αρχίζουν να ισχύουν την 1η Ιουλίου 2003, τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα που δεν απαριθμούνται στο παράρτημα Ι της συνθήκης τα οποία εξάγονται στην Εσθονία, Σλοβενία, Λετονία, Λιθουανία, Σλοβακία ή Τσεχική Δημοκρατία, δεν τυγχάνουν επιστροφής κατά την εξαγωγή.

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 104 της 20.4.2002, σ. 26.

⁽³⁾ ΕΕ L 177 της 15.7.2000, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 106 της 29.4.2003, σ. 12.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 151 της 19.6.2003, σ. 1.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 163 της 1.7.2003, σ. 1.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 163 της 1.7.2003, σ. 19.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 163 της 1.7.2003, σ. 38.

⁽⁹⁾ ΕΕ L 163 της 1.7.2003, σ. 56.

⁽¹⁰⁾ ΕΕ L 163 της 1.7.2003, σ. 73.

- (7) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 999/2003 του Συμβουλίου, της 2ας Ιουνίου 2003, για τη θέσπιση αυτόνομων και μεταβατικών μέτρων όσον αφορά την εισαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Ουγγαρίας και την εξαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων στην Ουγγαρία ⁽¹⁾, που αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουλίου 2003, τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού αυτού και εξάγονται στην Ουγγαρία δεν τυγχάνουν επιστροφής κατά την εξαγωγή.
- (8) Οι επιστροφές που καθορίζονται στον παρόντα κανονισμό μπορεί να αποτελέσουν αντικείμενο προκαθορισμού, δεδομένου ότι η κατάσταση της αγοράς για τους προσεχείς μήνες δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί από τώρα.
- (9) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το ύψος των επιστροφών για τα βασικά προϊόντα του παραρτήματος Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 και του άρθρου 1 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, όταν αυτά εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων συμπεριλαμβανομένων στο παράρτημα V του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουλίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Ιουνίου 2003.

Για την Επιτροπή
Erkki LIIKANEN
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2003, για καθορισμό του ύψους των επιστροφών για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης εξαγόμενα υπό μορφή εμπορευμάτων μη υπαγομένων στο παράρτημα Ι της συνθήκης

Προϊόν	Ποσά επιστροφών σε EUR/100kg ⁽¹⁾	
	Σε περιπτώσεις προκαθορισμού	Λοιπές
Ζάχαρη λευκή	47,73	47,73

⁽¹⁾ Από την 1η Ιουλίου 2003 τα ποσά αυτά δεν εφαρμόζονται για τις εξαγωγές εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης προς την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, τη Λετονία, τη Λιθουανία, τη Σλοβενία ή τη Σλοβακία και για τα εμπορεύματα εκείνα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 999/2003 όταν εξάγονται στην Ουγγαρία.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1163/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 30ής Ιουνίου 2003

για καθορισμό του ύψους των επιστροφών που εφαρμόζονται στα αυγά και στους κρόκους αυγών τα οποία εξαγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα I της συνθήκης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75 του Συμβουλίου, της 29ης Οκτωβρίου 1975, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των αυγών⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 493/2002 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 8 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 8 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75, η διαφορά μεταξύ των τιμών στο διεθνές εμπόριο των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού αυτού και των τιμών στην Κοινότητα μπορεί να καλυφθεί από μια επιστροφή κατά την εξαγωγή όταν τα προϊόντα αυτά εξαγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του ίδιου κανονισμού· ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 της Επιτροπής, της 13ης Ιουλίου 2000 περί θεσπίσεως, για ορισμένα γεωργικά προϊόντα τα οποία εξαγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα I της συνθήκης, των κοινών λεπτομερών κανόνων εφαρμογής περί χορηγήσεως επιστροφών κατά την εξαγωγή και των κριτηρίων καθορισμού του ύψους τους⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1052/2002⁽⁴⁾, προσδιόρισε τα προϊόντα για τα οποία πρέπει να καθορισθεί ύψος επιστροφής που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή τους υπό μορφή εμπορευμάτων που αναφέρονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 το ύψος της επιστροφής ανά 100 χιλιόγραμμα καθενός από τα εν λόγω προϊόντα βάσει πρέπει να καθορίζεται για διάρκεια ίση με εκείνη που λαμβάνεται υπόψη για τον καθορισμό των επιστροφών που εφαρμόζονται σε αυτά τα ίδια προϊόντα που εξαγονται στην ίδια κατάσταση.
- (3) Το άρθρο 11 της συμφωνίας για τον γεωργικό τομέα, η οποία συνήφθη στο πλαίσιο των πολυμερών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, επιβάλλει όπως η επιστροφή που χορηγείται κατά την εξαγωγή προϊόντος ενσωματωμένου σε εμπόρευμα δεν μπορεί να υπερβαίνει την επιστροφή που εφαρμόζεται για το ίδιο αυτό προϊόν όταν εξάγεται ως έχει.
- (4) Σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 1039/2003 του Συμβουλίου, της 2ας Ιουνίου 2003, για τη θέσπιση αυτόνομων και μεταβατικών μέτρων όσον αφορά την εισαγωγή

ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Εσθονίας και την εξαγωγή ορισμένων γεωργικών προϊόντων στην Εσθονία⁽⁵⁾, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1086/2003 του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 2003, για τη θέσπιση αυτόνομων και μεταβατικών μέτρων όσον αφορά την εισαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Σλοβενίας και την εξαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων στη Σλοβενία⁽⁶⁾, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1087/2003 του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 2003, για τη θέσπιση αυτόνομων και μεταβατικών μέτρων όσον αφορά την εισαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Λετονίας και την εξαγωγή ορισμένων γεωργικών μεταποιημένων προϊόντων στη Λετονία⁽⁷⁾, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1088/2003 του Συμβουλίου, 18ης Ιουνίου 2003, για τη θέσπιση αυτόνομων και μεταβατικών μέτρων όσον αφορά την εισαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Λιθουανίας και την εξαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων στη Λιθουανία⁽⁸⁾, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1089/2003 του Συμβουλίου, 18ης Ιουνίου 2003, για τη θέσπιση αυτόνομων και μεταβατικών μέτρων όσον αφορά την εισαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Σλοβακίας και την εξαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων στη Σλοβακία⁽⁹⁾ και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1090/2003 του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 2003, για την θέσπιση αυτόνομων και μεταβατικών μέτρων σχετικά με την εισαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας και την εξαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων στην Τσεχική Δημοκρατία⁽¹⁰⁾, που αρχίζουν να ισχύουν την 1η Ιουλίου 2003, τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα που δεν απαριθμούνται στο παράρτημα I της συνθήκης τα οποία εξαγονται στην Εσθονία, Σλοβενία, Λετονία, Λιθουανία, Σλοβακία ή Τσεχική Δημοκρατία, δεν τυγχάνουν επιστροφής κατά την εξαγωγή.

- (5) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 999/2003 του Συμβουλίου, της 2ας Ιουνίου 2003, για τη θέσπιση αυτόνομων και μεταβατικών μέτρων όσον αφορά την εισαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Ουγγαρίας και την εξαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων στην Ουγγαρία⁽¹¹⁾, που αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουλίου 2003, τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού αυτού και εξαγονται στην Ουγγαρία δεν τυγχάνουν επιστροφής κατά την εξαγωγή.
- (6) Είναι αναγκαίο να συνεχισθεί η διασφάλιση μιας αυστηρής διαχείρισης, λαμβάνοντας υπόψη, αφενός, τις προβλεπόμενες δαπάνες και, αφετέρου, τον διαθέσιμο προϋπολογισμό.
- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης κρέατος πουλερικών και αυγών,

⁽⁵⁾ ΕΕ L 151 της 19.6.2003, σ. 1.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 163 της 1.7.2003, σ. 1.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 163 της 1.7.2003, σ. 19.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 163 της 1.7.2003, σ. 38.

⁽⁹⁾ ΕΕ L 163 της 1.7.2003, σ. 56.

⁽¹⁰⁾ ΕΕ L 163 της 1.7.2003, σ. 73.

⁽¹¹⁾ ΕΕ L 146 της 13.6.2003, σ. 10.

⁽¹⁾ ΕΕ L 282 της 1.11.1975, σ. 49.

⁽²⁾ ΕΕ L 77 της 20.3.2002, σ. 7.

⁽³⁾ ΕΕ L 177 της 15.7.2000, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 160 της 18.6.2002, σ. 16.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Το ύψος των επιστροφών που εφαρμόζονται για τα βασικά προϊόντα που εμφανίζονται στο παράρτημα Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 και αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75, και τα οποία εξάγονται υπό

μορφή εμπορευμάτων που υπάγονται στο παράρτημα Ι του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2771/75, καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουλίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Ιουνίου 2003.

Για την Επιτροπή
Erkki LIHKANEN
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2003, για καθορισμό του ύψους των επιστροφών που εφαρμόζονται στα αυγά και στους κρόκους αυγών τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα I της συνθήκης

(EUR/100 kg)

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Προορισμός ⁽¹⁾	Ύψος των επιστροφών ⁽²⁾
0407 00	Αυγά πτηνών με το τσόφλι τους, νωπά, διατηρημένα ή βρασμένα:		
	– Αυγά πουλερικών ορνιθίων:		
0407 00 30	– – Άλλα:		
	α) Σε περίπτωση εξαγωγής αυγοαλβουμίνης που υπάγεται στους κωδικούς ΣΟ 3502 11 90 και 3502 19 90	02	6,00
		03	25,00
		04	3,00
	β) Σε περίπτωση εξαγωγής άλλων εμπορευμάτων	01	3,00
0408	Αυγά πτηνών χωρίς το τσόφλι τους και κρόκοι αυγών, νωπά, αποξηραμένα, βρασμένα στο νερό ή στον ατμό, μορφοποιημένα, κατεψυγμένα ή αλλιώς διατηρημένα, έστω και με προσθήκη ζάχαρης ή άλλων γλυκαντικών:		
	– Κρόκοι αυγών:		
0408 11	– – Αποξηραμένοι:		
ex 0408 11 80	– – – Κατάλληλοι για τη διατροφή των ανθρώπων:		
	Χωρίς γλυκαντικά	01	40,00
0408 19	– – Άλλοι:		
	– – – Κατάλληλοι για τη διατροφή των ανθρώπων:		
ex 0408 19 81	– – – – Σε υγρή κατάσταση:		
	Χωρίς γλυκαντικά	01	20,00
ex 0408 19 89	– – – – Κατεψυγμένοι:		
	Χωρίς γλυκαντικά	01	20,00
	– Άλλα:		
0408 91	– – Αποξηραμένα:		
ex 0408 91 80	– – – Κατάλληλα για τη διατροφή των ανθρώπων:		
	Χωρίς γλυκαντικά	01	75,00
0408 99	– – Άλλα:		
ex 0408 99 80	– – – Κατάλληλα για τη διατροφή των ανθρώπων:		
	Χωρίς γλυκαντικά	01	19,00

(¹) Οι προορισμοί είναι οι ακόλουθοι:

01 τρίτες χώρες,

02 Κουβέιτ, Μπαχρέιν, Ομάν, Κατάρ, Ενωμένα Αραβικά Εμιράτα, Υεμένη, Τουρκία, ΕΔΠ Χονγκ Κονγκ και Ρωσία,

03 Νότια Κορέα, Ιαπωνία, Μαλαισία, Ταϊλάνδη, Ταϊβάν και Φιλιππίνες,

04 όλοι οι προορισμοί, εκτός από την Ελβετία και τους προορισμούς 02 και 03.

(²) Από την 1η Ιουλίου 2003 τα ποσά αυτά δεν εφαρμόζονται για τις εξαγωγές εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα I της συνθήκης προς την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, τη Λετονία, τη Λιθουανία, τη Σλοβενία ή τη Σλοβακία και για τα εμπορεύματα εκείνα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 999/2003 όταν εξάγονται στην Ουγγαρία.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1164/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 30ής Ιουνίου 2003

για καθορισμό του ύψους των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα τα οποία εξαγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 του Συμβουλίου, της 15ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του γάλακτος και των γαλακτοκομικών προϊόντων⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 509/2002 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 31 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 31 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999 η διαφορά μεταξύ των τιμών στο διεθνές εμπόριο των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 στοιχεία α), β), γ), δ), ε) και στ) του κανονισμού αυτού και των τιμών στην Κοινότητα μπορεί να καλυφθεί από επιστροφή κατά την εξαγωγή· ότι ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 της Επιτροπής, της 13ης Ιουλίου 2000, περί καθορισμού, για ορισμένα γεωργικά προϊόντα τα οποία εξαγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης, των κοινών λεπτομερειών εφαρμογής που αφορούν τη χορήγηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή και τα κριτήρια προσδιορισμού του ύψους τους⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 740/2003⁽⁴⁾, έχει ορίσει εκείνα τα προϊόντα για τα οποία πρέπει να καθορισθεί επιστροφή η οποία εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή τους υπό μορφή εμπορευμάτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 1 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000, η επιστροφή ανά 100 χιλιόγραμμα καθενός από τα εν λόγω προϊόντα βάσεως πρέπει να καθορίζεται κάθε μήνα.
- (3) Το άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 προβλέπει ότι για τον καθορισμό του ύψους της επιστροφής πρέπει να ληφθούν υπόψη, ενδεχομένως, οι επιστροφές κατά την παραγωγή, οι ενισχύσεις ή άλλα μέτρα ισοδύναμου αποτελέσματος που εφαρμόζονται σε όλα τα κράτη μέλη, σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού περί κοινής οργανώσεως αγοράς στο σχετικό τομέα, όσον αφορά τα προϊόντα βάσεως που περιλαμβάνονται στο παράρτημα Α του εν λόγω κανονισμού ή τα προϊόντα που εξομοιώνονται με αυτά.
- (4) Σύμφωνα με το άρθρο 12 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999, χορηγείται ενίσχυση για το αποκορυφωμένο γάλα που παράγεται στην Κοινότητα και μετα-

ποιείται σε τυρίνη, αν το γάλα αυτό και η λαμβανόμενη από αυτό τυρίνη ανταποκρίνονται σε ορισμένες προϋποθέσεις.

- (5) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2571/97 της Επιτροπής, της 15ης Δεκεμβρίου 1997, για την πώληση σε μειωμένη τιμή βούτυρου και τη χορήγηση ενίσχυσης στην κρέμα, στο βούτυρο και το συμπυκνωμένο βούτυρο που προορίζονται για την παρασκευή προϊόντων ζαχαροπλαστικής, παγωτών και άλλων προϊόντων διατροφής⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 635/2000⁽⁶⁾, επιτρέπει την παράδοση βούτυρου και κρέμας σε μειωμένη τιμή στις βιομηχανίες που παρασκευάζουν ορισμένα εμπορεύματα.
- (6) Σύμφωνα με τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 1039/2003 του Συμβουλίου, της 2ας Ιουνίου 2003, για τη θέσπιση αυτόνομων και μεταβατικών μέτρων όσον αφορά την εισαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Εσθονίας και την εξαγωγή ορισμένων γεωργικών προϊόντων στην Εσθονία⁽⁷⁾, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1086/2003 του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 2003, για τη θέσπιση αυτόνομων και μεταβατικών μέτρων όσον αφορά την εισαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Σλοβενίας και την εξαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων στη Σλοβενία⁽⁸⁾, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1087/2003 του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 2003, για τη θέσπιση αυτόνομων και μεταβατικών μέτρων όσον αφορά την εισαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Λετονίας και την εξαγωγή ορισμένων γεωργικών μεταποιημένων προϊόντων στη Λετονία⁽⁹⁾, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1088/2003 του Συμβουλίου, 18ης Ιουνίου 2003, για τη θέσπιση αυτόνομων και μεταβατικών μέτρων όσον αφορά την εισαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Λιθουανίας και την εξαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων στη Λιθουανία⁽¹⁰⁾, τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1089/2003 του Συμβουλίου, 18ης Ιουνίου 2003, για τη θέσπιση αυτόνομων και μεταβατικών μέτρων όσον αφορά την εισαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Σλοβακίας και την εξαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων στη Σλοβακία⁽¹¹⁾ και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1090/2003 του Συμβουλίου, της 18ης Ιουνίου 2003, για την θέσπιση αυτόνομων και μεταβατικών μέτρων σχετικά με την εισαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Τσεχικής Δημοκρατίας και την εξαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων στην Τσεχική Δημοκρατία⁽¹²⁾, που αρχίζουν να ισχύουν την 1η Ιουλίου 2003, τα μεταποιημένα γεωργικά προϊόντα που δεν απαριθμούνται στο παράρτημα Ι της συνθήκης τα οποία εξαγονται στην Εσθονία, Σλοβενία, Λετονία, Λιθουανία, Σλοβακία ή Τσεχική Δημοκρατία, δεν τυγχάνουν επιστροφής κατά την εξαγωγή.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 350 της 20.12.1997, σ. 3.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 76 της 25.3.2000, σ. 9.

⁽⁷⁾ ΕΕ L 151 της 19.6.2003, σ. 1.

⁽⁸⁾ ΕΕ L 163 της 1.7.2003, σ. 1.

⁽⁹⁾ ΕΕ L 163 της 1.7.2003, σ. 19.

⁽¹⁰⁾ ΕΕ L 163 της 1.7.2003, σ. 38.

⁽¹¹⁾ ΕΕ L 163 της 1.7.2003, σ. 56.

⁽¹²⁾ ΕΕ L 163 της 1.7.2003, σ. 73.

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 48.

⁽²⁾ ΕΕ L 79 της 22.3.2002, σ. 15.

⁽³⁾ ΕΕ L 177 της 15.7.2000, σ. 1.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 106 της 29.4.2003, σ. 12.

- (7) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 999/2003 του Συμβουλίου, της 2ας Ιουνίου 2003, για τη θέσπιση αυτόνομων και μεταβατικών μέτρων όσον αφορά την εισαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων καταγωγής Ουγγαρίας και την εξαγωγή ορισμένων μεταποιημένων γεωργικών προϊόντων στην Ουγγαρία ⁽¹⁾, που αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουλίου 2003, τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού αυτού και εξάγονται στην Ουγγαρία δεν τυγχάνουν επιστροφής κατά την εξαγωγή.
- (8) Είναι αναγκαίο να συνεχισθεί η διασφάλιση μιας αυστηρής διαχείρισης, λαμβάνοντας υπόψη, αφενός, τις προβλεπόμενες δαπάνες και, αφετέρου, τον διαθέσιμο προϋπολογισμό.
- (9) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης γάλακτος και γαλακτοκομικών προϊόντων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Το ύψος των επιστροφών οι οποίες εφαρμόζονται στα προϊόντα βάσεως που εμφανίζονται στο παράρτημα Α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1520/2000 και αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999, και τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/1999, καθορίζεται όπως αναφέρεται στο παράρτημα.

2. Δεν καθορίζεται επιστροφή για τα προϊόντα που αναφέρονται στην προηγούμενη παράγραφο και δεν περιλαμβάνονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουλίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Ιουνίου 2003.

Για την Επιτροπή
Erkki LIIKANEN
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 146 της 13.6.2003, σ. 10.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2003, για καθορισμό του ύψους των επιστροφών που εφαρμόζονται σε ορισμένα γαλακτοκομικά προϊόντα τα οποία εξάγονται υπό μορφή εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης

		(EUR/100 kg)
Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων	Ύψος των επιστροφών ⁽¹⁾
ex 0402 10 19	Γάλα σε σκόνη, σε κόκκους ή σε άλλη στερεά μορφή, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή λοιπών γλυκαντικών, με κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες < 1,5 % (PG 2):	
	α) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 3501	—
	β) σε περίπτωση εξαγωγής άλλων εμπορευμάτων	60,00
ex 0402 21 19	Γάλα σε σκόνη, σε κόκκους ή σε άλλη στερεά μορφή, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ή λοιπών γλυκαντικών, με κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες 26 % (PG 3):	
	α) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων στα οποία είναι ενσωματωμένα, υπό μορφή προϊόντων εξομοιούμενων προς το PG 3, βούτυρο ή κρέμα γάλακτος σε μειωμένη τιμή, που πραγματοποιείται δυνάμει του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2571/97	76,11
	β) σε περίπτωση εξαγωγής άλλων εμπορευμάτων	102,40
ex 0405 10	Βούτυρο με κατά βάρος περιεκτικότητα σε λιπαρές ουσίες 82 % (PG 6):	
	α) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων τα οποία περιέχουν βούτυρο ή κρέμα γάλακτος μειωμένης τιμής και είναι κατασκευασμένα υπό τις συνθήκες που προβλέπονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2571/97	100,00
	β) σε περίπτωση εξαγωγής εμπορευμάτων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 2106 90 98, περιεκτικότητας σε λιπαρές ουσίες γάλακτος ίσης ή ανώτερης του 40 % κατά βάρος	192,25
	γ) σε περίπτωση εξαγωγής άλλων εμπορευμάτων	185,00

⁽¹⁾ Από την 1η Ιουλίου 2003 τα ποσά αυτά δεν εφαρμόζονται για τις εξαγωγές εμπορευμάτων που δεν υπάγονται στο παράρτημα Ι της συνθήκης προς την Τσεχική Δημοκρατία, την Εσθονία, τη Λετονία, τη Λιθουανία, τη Σλοβενία ή τη Σλοβακία και για τα εμπορεύματα και για τα εμπορεύματα εκείνα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 999/2003 όταν εξάγονται στην Ουγγαρία.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1165/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Ιουνίου 2003

για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του βοείου κρέατος

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2345/2001 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 33 παράγραφος 12,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 33 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999, η διαφορά μεταξύ των τιμών της διεθνούς αγοράς και εκείνων της Κοινότητας για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1254/1999, δύναται να καλυφθεί από επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Οι όροι χορήγησης ειδικών επιστροφών στην εξαγωγή, για ορισμένα βόεια κρέατα και ορισμένες κονσέρβες, καθώς και για ορισμένους προορισμούς, θεσπίστηκαν από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 32/82 ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 744/2000 ⁽⁴⁾, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1964/82 ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2772/2000 ⁽⁶⁾, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2388/84 ⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3661/92 ⁽⁸⁾, τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2973/79 ⁽⁹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3434/87 ⁽¹⁰⁾, και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2051/96 ⁽¹¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2323/96 ⁽¹²⁾.
- (3) Η εφαρμογή αυτών των κανόνων και των κριτηρίων στην προβλεπόμενη κατάσταση της αγοράς στον τομέα του βοείου κρέατος οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής όπως ορίζεται κατωτέρω.
- (4) Όσον αφορά τα ζώντα ζώα για λόγους απλοποίησης, οι επιστροφές κατά την εξαγωγή δεν πρέπει πλέον να χορηγούνται για κατηγορίες με αμελητέο όγκο συναλλαγών με τρίτες χώρες. Επιπλέον, λόγω της γενικής ανησυχίας για την καλή διαβίωση των ζώων, οι επιστροφές κατά την εξαγωγή για ζώντα ζώα που προορίζονται για σφαγή πρέπει να περιοριστούν όσο το δυνατόν περισσότερο. Κατά συνέπεια, οι επιστροφές κατά την εξαγωγή για τα ζώα αυτά πρέπει να χορηγούνται μόνο σε τρίτες χώρες οι οποίες για πολιτιστικούς ή/και θρησκευτικούς λόγους εισάγουν παραδοσιακά σημαντικό αριθμό ζώων που προορίζονται για σφαγή στο έδαφός τους. Όσον αφορά τα ζώντα ζώα αναπαραγωγής, για να αποφευχθούν καταχρήσεις στις επιστροφές κατά την

εξαγωγή για τα ζώα αναπαραγωγής καθαρής φυλής, πρέπει να περιοριστεί η χορήγηση των επιστροφών στις δαμαλίδες και στις αγελάδες, ηλικίας όχι άνω των 30 μηνών.

- (5) Είναι αναγκαίο να χορηγηθούν οι επιστροφές κατά την εξαγωγή προς ορισμένους τόπους προορισμού ορισμένων νωπών ή διατηρημένων με απλή ψύξη κρεάτων τα οποία περιλαμβάνονται στο παράρτημα υπό τον κωδικό ΣΟ 0201, ορισμένων κατεψυγμένων κρεάτων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα υπό τον κωδικό ΣΟ 0202, ορισμένων κρεάτων και σφαγίων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα υπό τον κωδικό ΣΟ 0206, καθώς και ορισμένων άλλων παρασκευασμάτων και κονσερβών κρέατος ή παραπροϊόντων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα υπό τον κωδικό ΣΟ 1602 50 10.
- (6) Όσον αφορά το αλατισμένο και αποξηραμένο κρέας βοοειδών χωρίς οστά, υπάρχουν τα παραδοσιακά εμπορικά ρεύματα με προορισμό την Ελβετία. Πρέπει, για να διατηρηθούν οι συναλλαγές αυτές κατά το αναγκαίο μέτρο, να καθοριστεί η εξαγωγή σ' ένα ποσό το οποίο θα καλύπτει τη διαφορά μεταξύ των τιμών στην ελβετική αγορά και των τιμών κατά την εξαγωγή στα κράτη μέλη.
- (7) Για ορισμένες άλλες παρουσιάσεις και κονσέρβες κρέατος ή παραπροϊόντων που περιλαμβάνονται στο παράρτημα στους κωδικούς ΣΟ 1602 50 31 έως 1602 50 80, η συμμετοχή της Κοινότητας στο διεθνές εμπόριο δύναται να εξασφαλισθεί με τη χορήγηση μιας επιστροφής, που θα αντιστοιχεί στην επιστροφή η οποία χορηγείται επί του παρόντος.
- (8) Για τα άλλα προϊόντα που υπάγονται στον τομέα του βοείου κρέατος, δεν χρειάζεται να καθοριστεί επιστροφή, εφόσον η συμμετοχή της Κοινότητας στο διεθνές εμπόριο των προϊόντων αυτών δεν είναι σημαντική.
- (9) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής ⁽¹³⁾ όπως τοποιοιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 118/2003 ⁽¹⁴⁾, όρισε την ονοματολογία που εφαρμόζεται για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή των γεωργικών προϊόντων.
- (10) Για να απλοποιηθούν οι τελωνειακές διατυπώσεις κατά την εξαγωγή για τους εμπορεύσιμους πρέπει να ευθυγραμμιστούν τα ποσά των επιστροφών για το σύνολο των κατεψυγμένων κρεάτων με τα ποσά που χορηγούνται για τα νωπά ή τα διατηρημένα σε απλή ψύξη κρέατα, εκτός από τα κρέατα που προέρχονται από χονδρά αρσενικά βοοειδή.
- (11) Για να ενδυναμωθεί ο έλεγχος των προϊόντων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 1602 50, πρέπει να προβλεφθεί ότι ορισμένα από τα προϊόντα αυτά μπορούν μόνο να επωφεληθούν μιας επιστροφής στην περίπτωση παρασκευής στα πλαίσια του καθεστώτος που προβλέπεται από το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 565/80 του Συμβουλίου, της 4ης Μαρτίου 1980, σχετικά με την προκαταβολή των επιστροφών κατά την εξαγωγή για τα γεωργικά προϊόντα ⁽¹⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 444/2003 της Επιτροπής ⁽¹⁶⁾.

⁽¹⁾ ΕΕ L 160 της 26.6.1999, σ. 21.⁽²⁾ ΕΕ L 315 της 1.12.2001, σ. 29.⁽³⁾ ΕΕ L 4 της 8.1.1982, σ. 11.⁽⁴⁾ ΕΕ L 89 της 11.4.2000, σ. 3.⁽⁵⁾ ΕΕ L 212 της 21.7.1982, σ. 48.⁽⁶⁾ ΕΕ L 321 της 19.12.2000, σ. 35.⁽⁷⁾ ΕΕ L 221 της 18.8.1984, σ. 28.⁽⁸⁾ ΕΕ L 370 της 19.12.1992, σ. 16.⁽⁹⁾ ΕΕ L 336 της 29.12.1979, σ. 44.⁽¹⁰⁾ ΕΕ L 327 της 18.11.1987, σ. 7.⁽¹¹⁾ ΕΕ L 274 της 26.10.1996, σ. 18.⁽¹²⁾ ΕΕ L 317 της 6.12.1996, σ. 13.⁽¹³⁾ ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1.⁽¹⁴⁾ ΕΕ L 20 της 24.1.2003, σ. 3.⁽¹⁵⁾ ΕΕ L 62 της 7.3.1980, σ. 5.⁽¹⁶⁾ ΕΕ L 67 της 12.3.2003, σ. 3.

- (12) Οι επιστροφές πρέπει να χορηγούνται μόνο για τα προϊόντα στα οποία επιτρέπεται να κυκλοφορούν ελεύθερα στην Κοινότητα. Συνεπώς, για να είναι επιλέξιμα για επιστροφή τα προϊόντα πρέπει να φέρουν το σήμα καταλληλότητας που ορίζεται στην οδηγία 64/433/ΕΟΚ του Συμβουλίου⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 95/23/ΕΚ⁽²⁾, την οδηγία 94/65/ΕΚ⁽³⁾ του Συμβουλίου και την οδηγία 77/99/ΕΟΚ⁽⁴⁾ του Συμβουλίου, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/76/ΕΚ⁽⁵⁾, αντιστοίχως.
- (13) Οι όροι του άρθρου 6 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1964/82 οδηγούν στη μείωση της ειδικής επιστροφής, κατά το μέτρο που η ποσότητα κρέατος χωρίς κόκαλα, το οποίο προορίζεται για εξαγωγή, είναι κατώτερη από 95 % της συνολικής ποσότητας σε βάρος των τεμαχίων που προέρχονται από την αφαίρεση των κοκάλων, αλλά όχι κατώτερη από 85 % της εν λόγω ποσότητας.
- (14) Οι διαπραγματεύσεις για την έγκριση πρόσθετων παραχωρήσεων οι οποίες πραγματοποιήθηκαν στο πλαίσιο των ευρωπαϊκών συμφωνιών μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και των συνδεδεμένων χωρών της ανατολικής και κεντρικής Ευρώπης αποσκοπούν ιδίως στην ελευθέρωση του εμπορίου των προϊόντων που υπάγονται στην κοινή οργάνωση αγοράς του τομέα του βοείου κρέατος. Στο πλαίσιο αυτό αποφασίστηκε να καταργηθούν οι επιστροφές κατά την εξαγωγή για τα προϊόντα που προορίζονται να εξαχθούν προς την Εσθονία, τη Λιθουανία, τη Λεττονία, την Ουγγαρία, τη Ρουμανία και τη Σλοβακία. Πρέπει συνεπώς να αποκλειστούν οι εν λόγω χώρες από τον κατάλογο των προορισμών που παρέχουν δικαίωμα επιστροφής και να προβλεφθεί ότι η κατάργηση των επιστροφών για τις χώρες αυτές δεν μπορεί να οδηγήσει στη δημιουργία διαφοροποιημένης επιστροφής για τις εξαγωγές προς άλλες χώρες.

- (15) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης βοείου κρέατος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Ο κατάλογος των προϊόντων για την εξαγωγή των οποίων χορηγείται η επιστροφή που αναφέρεται στο άρθρο 33 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1254/1999 και τα ποσά της εν λόγω επιστροφής και οι τόποι προορισμού καθορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

2. Τα προϊόντα οφείλουν να πληρούν τους αντιστοιχούς όρους υγειονομικής σήμανσης, όπως προβλέπεται:

- στο παράρτημα I, κεφάλαιο XI της οδηγίας 64/433/ΕΟΚ,
- στο παράρτημα I, κεφάλαιο VI της οδηγίας 94/65/ΕΚ,
- στο παράρτημα Β, κεφάλαιο VI της οδηγίας 77/99/ΕΟΚ.

Άρθρο 2

Στην περίπτωση που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1964/82 το ύψος της επιστροφής για τα προϊόντα που υπάγονται στον κωδικό προϊόντος 0201 30 00 9100 μειώνεται κατά 14,00 EUR/100 kg.

Άρθρο 3

Ο μη καθορισμός επιστροφής κατά την εξαγωγή για την Εσθονία, τη Λιθουανία, τη Λεττονία, την Ουγγαρία, τη Ρουμανία και τη Σλοβακία δεν θεωρείται ως διαφοροποίηση της επιστροφής.

Άρθρο 4

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 7 Ιουλίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Ιουνίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ 121 της 29.7.1964, σ. 2012.

⁽²⁾ ΕΕ L 243 της 11.10.1995, σ. 7.

⁽³⁾ ΕΕ L 368 της 31.12.1994, σ. 10.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 26 της 31.1.1977, σ. 85.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 10 της 16.11.1998, σ. 25.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2003, για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα του βοείου κρέατος

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών (€)
0102 10 10 9140	B00	EUR/100 kg ζων βάρος	53,00
0102 10 30 9140	B00	EUR/100 kg ζων βάρος	53,00
0102 90 71 9000	B11	EUR/100 kg ζων βάρος	41,00
0201 10 00 9110 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg καθαρό βάρος	71,50
	B03	EUR/100 kg καθαρό βάρος	43,00
	039	EUR/100 kg καθαρό βάρος	23,50
0201 10 00 9120	B02	EUR/100 kg καθαρό βάρος	33,50
	B03	EUR/100 kg καθαρό βάρος	10,00
	039	EUR/100 kg καθαρό βάρος	11,50
0201 10 00 9130 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg καθαρό βάρος	97,00
	B03	EUR/100 kg καθαρό βάρος	56,50
	039	EUR/100 kg καθαρό βάρος	33,50
0201 10 00 9140	B02	EUR/100 kg καθαρό βάρος	46,00
	B03	EUR/100 kg καθαρό βάρος	14,00
	039	EUR/100 kg καθαρό βάρος	16,00
0201 20 20 9110 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg καθαρό βάρος	97,00
	B03	EUR/100 kg καθαρό βάρος	56,50
	039	EUR/100 kg καθαρό βάρος	33,50
0201 20 20 9120	B02	EUR/100 kg καθαρό βάρος	46,00
	B03	EUR/100 kg καθαρό βάρος	14,00
	039	EUR/100 kg καθαρό βάρος	16,00
0201 20 30 9110 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg καθαρό βάρος	71,50
	B03	EUR/100 kg καθαρό βάρος	43,00
	039	EUR/100 kg καθαρό βάρος	23,50
0201 20 30 9120	B02	EUR/100 kg καθαρό βάρος	33,50
	B03	EUR/100 kg καθαρό βάρος	10,00
	039	EUR/100 kg καθαρό βάρος	11,50
0201 20 50 9110 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg καθαρό βάρος	123,00
	B03	EUR/100 kg καθαρό βάρος	71,50
	039	EUR/100 kg καθαρό βάρος	41,00
0201 20 50 9120	B02	EUR/100 kg καθαρό βάρος	58,50
	B03	EUR/100 kg καθαρό βάρος	17,50
	039	EUR/100 kg καθαρό βάρος	19,50
0201 20 50 9130 ⁽¹⁾	B02	EUR/100 kg καθαρό βάρος	71,50
	B03	EUR/100 kg καθαρό βάρος	43,00
	039	EUR/100 kg καθαρό βάρος	23,50
0201 20 50 9140	B02	EUR/100 kg καθαρό βάρος	33,50
	B03	EUR/100 kg καθαρό βάρος	10,00
	039	EUR/100 kg καθαρό βάρος	11,50
0201 20 90 9700	B02	EUR/100 kg καθαρό βάρος	33,50
	B03	EUR/100 kg καθαρό βάρος	10,00
	039	EUR/100 kg καθαρό βάρος	11,50
0201 30 00 9050	400 ⁽³⁾	EUR/100 kg καθαρό βάρος	23,50
	404 ⁽⁴⁾	EUR/100 kg καθαρό βάρος	23,50

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών (?)
0201 30 00 9060 ⁽⁶⁾	B02	EUR/100 kg καθαρό βάρος	46,00
	B03	EUR/100 kg καθαρό βάρος	13,00
	039	EUR/100 kg καθαρό βάρος	15,00
	809, 822	EUR/100 kg καθαρό βάρος	37,00
0201 30 00 9100 ⁽²⁾ ⁽⁶⁾	B02	EUR/100 kg καθαρό βάρος	172,00
	B03	EUR/100 kg καθαρό βάρος	102,00
	039	EUR/100 kg καθαρό βάρος	60,00
	809, 822	EUR/100 kg καθαρό βάρος	152,50
0201 30 00 9120 ⁽²⁾ ⁽⁶⁾	B08	EUR/100 kg καθαρό βάρος	94,50
	B09	EUR/100 kg καθαρό βάρος	88,00
	B03	EUR/100 kg καθαρό βάρος	56,50
	039	EUR/100 kg καθαρό βάρος	33,00
	809, 822	EUR/100 kg καθαρό βάρος	83,50
0202 10 00 9100	B02	EUR/100 kg καθαρό βάρος	33,50
	B03	EUR/100 kg καθαρό βάρος	10,00
	039	EUR/100 kg καθαρό βάρος	11,50
0202 10 00 9900	B02	EUR/100 kg καθαρό βάρος	46,00
	B03	EUR/100 kg καθαρό βάρος	14,00
	039	EUR/100 kg καθαρό βάρος	16,00
0202 20 10 9000	B02	EUR/100 kg καθαρό βάρος	46,00
	B03	EUR/100 kg καθαρό βάρος	14,00
	039	EUR/100 kg καθαρό βάρος	16,00
0202 20 30 9000	B02	EUR/100 kg καθαρό βάρος	33,50
	B03	EUR/100 kg καθαρό βάρος	10,00
	039	EUR/100 kg καθαρό βάρος	11,50
0202 20 50 9100	B02	EUR/100 kg καθαρό βάρος	58,50
	B03	EUR/100 kg καθαρό βάρος	17,50
	039	EUR/100 kg καθαρό βάρος	19,50
0202 20 50 9900	B02	EUR/100 kg καθαρό βάρος	33,50
	B03	EUR/100 kg καθαρό βάρος	10,00
	039	EUR/100 kg καθαρό βάρος	11,50
0202 20 90 9100	B02	EUR/100 kg καθαρό βάρος	33,50
	B03	EUR/100 kg καθαρό βάρος	10,00
	039	EUR/100 kg καθαρό βάρος	11,50
0202 30 90 9100	400 ⁽³⁾	EUR/100 kg καθαρό βάρος	23,50
	404 ⁽⁴⁾	EUR/100 kg καθαρό βάρος	23,50
0202 30 90 9200 ⁽⁶⁾	B02	EUR/100 kg καθαρό βάρος	46,00
	B03	EUR/100 kg καθαρό βάρος	13,00
	039	EUR/100 kg καθαρό βάρος	15,00
	809, 822	EUR/100 kg καθαρό βάρος	37,00
0206 10 95 9000	B02	EUR/100 kg καθαρό βάρος	46,00
	B03	EUR/100 kg καθαρό βάρος	13,00
	039	EUR/100 kg καθαρό βάρος	15,00
	809, 822	EUR/100 kg καθαρό βάρος	37,00
0206 29 91 9000	B02	EUR/100 kg καθαρό βάρος	46,00
	B03	EUR/100 kg καθαρό βάρος	13,00
	039	EUR/100 kg καθαρό βάρος	15,00
	809, 822	EUR/100 kg καθαρό βάρος	37,00

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Ποσό των επιστροφών (?)
0210 20 90 9100	039	EUR/100 kg καθαρό βάρος	23,00
1602 50 10 9170 ⁽⁸⁾	B02	EUR/100 kg καθαρό βάρος	22,50
	B03	EUR/100 kg καθαρό βάρος	15,00
	039	EUR/100 kg καθαρό βάρος	17,50
1602 50 31 9125 ⁽⁵⁾	B00	EUR/100 kg καθαρό βάρος	88,50
1602 50 31 9325 ⁽⁵⁾	B00	EUR/100 kg καθαρό βάρος	79,00
1602 50 39 9125 ⁽⁵⁾	B00	EUR/100 kg καθαρό βάρος	88,50
1602 50 39 9325 ⁽⁵⁾	B00	EUR/100 kg καθαρό βάρος	79,00
1602 50 39 9425 ⁽⁵⁾	B00	EUR/100 kg καθαρό βάρος	30,00
1602 50 39 9525 ⁽⁵⁾	B00	EUR/100 kg καθαρό βάρος	30,00
1602 50 80 9535 ⁽⁸⁾	B00	EUR/100 kg καθαρό βάρος	17,50

- (¹) Η υπαγωγή σ' αυτήν τη διάκριση εξαρτάται από την προσκόμιση της βεβαίωσης που εμφανίζεται στο παράρτημα του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 32/82.
- (²) Η χορήγηση της επιστροφής εξαρτάται από την τήρηση των όρων που προβλέπονται από τον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1964/82.
- (³) Χορηγούμενες σύμφωνα με τους όρους του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2973/79.
- (⁴) Χορηγούμενες σύμφωνα με τους όρους του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2051/96.
- (⁵) Η χορήγηση της επιστροφής εξαρτάται από την τήρηση των όρων που προβλέπονται από τον τροποποιημένο κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2388/84.
- (⁶) Η περιεκτικότητα σε άπαχο βόειο κρέας, εξαιρουμένου του λίπους, καθορίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία ανάλυσης που αναφέρεται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2429/86 της Επιτροπής (ΕΕ L 210 της 1.8.1986, σ. 39). Ο όρος «μέση περιεκτικότητα» αναφέρεται στην ποσότητα του δείγματος, όπως καθορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 765/2002 (ΕΕ L 117 της 4.5.2002, σ. 6). Διενεργείται δειγματοληψία από το τμήμα της σχετικής παρτίδας που παρουσιάζει τον υψηλότερο βαθμό κινδύνου.
- (⁷) Δυνάμει του άρθρου 33 παράγραφος 10 του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1254/1999 καμία επιστροφή δεν χορηγείται κατά την εξαγωγή προϊόντων που εισάγονται από τρίτες χώρες και επανεξάγονται στις τρίτες χώρες.
- (⁸) Η χορήγηση της επιστροφής εξαρτάται από την παρασκευή στα πλαίσια του καθεστώτος που προβλέπεται στο άρθρο 4 του τροποποιημένου κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 565/80 του Συμβουλίου.

Σημείωση: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α» ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.
Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 269 της 5.10.2002, σ. 6).

Οι άλλοι προορισμοί καθορίζονται ως εξής:

- B00 Όλοι οι προορισμοί (τρίτες χώρες, άλλα εδάφη, ανεφοδιασμός και προορισμοί που εξομοιώνται με εξαγωγή εκτός της Κοινότητας) εκτός της Εσθονίας, της Λιθουανίας, της Λετονίας, της Ουγγαρίας, της Ρουμανίας και της Σλοβακίας.
- B02 B08, B09.
- B03 Θέουτα και Μελίλια, Ισλανδία, Νορβηγία, Νήσοι Φερόες, Ανδόρα, Πόλη του Βατικανού, Πολωνία, Τσεχική Δημοκρατία, Βουλγαρία, Αλβανία, Σλοβενία, Κροατία, Βοσνία και Ερζεγοβίνη, Σερβία και Μαυροβούνιο, Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, κοινότητες του Λίβνο και Καμπιόνε ντ' Ιτάλια, η νήσος Χέλγκολαντ, Γροιλανδία, Κύπρος, ανεφοδιασμός πλοίων και εφοδιασμός σε καύσιμα [προορισμοί που εμφανίζονται στα άρθρα 36 και 45 και, εφόσον ενδείκνυται, στο άρθρο 44 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999 της Επιτροπής (ΕΕ L 102 της 17.4.1999, σ. 11), όπως τροποποιήθηκε]
- B08 Μάλτα, Τουρκία, Ουκρανία, Λευκορωσία, Μολδαβία, Ρωσία, Γεωργία, Αρμενία, Αζερμπαϊτζάν, Καζακστάν, Τουρκμενιστάν, Ουζμπεκιστάν, Τατζικιστάν, Κιργιζικιστάν, Μαρόκο, Αλγερία, Τυνησία, Λιβύη, Αίγυπτος, Λίβανος, Συρία, Ιράκ, Ιράν, Ισραήλ, Υπεριορδανία και Λωρίδα της Γάζας, Ιορδανία, Σαουδική Αραβία, Κουβέιτ, Μπαχρέιν, Κατάρ, Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα, Ομάν, Υεμένη, Πακιστάν, Σρι Λάνκα, Μιανμάρ (Βιρμανία), Ταϊλάνδη, Βιετνάμ, Ινδονησία, Φιλιππίνες, Κίνα, Βόρεια Κορέα, Χονγκ Κονγκ
- B09 Σουδάν, Μαυριτανία, Μαλί, Μπουρκίνα Φάσο, Νίγηρ, Τσαντ, Πράσινο Ακρωτήριο, Σενεγάλη, Γκάμπια, Γουινέα Μπισάου, Γουινέα, Σιέρα Λεόνε, Λιβερία, Ακτή Ελεφαντοστού, Γκάνα, Τόγκο, Μπενίν, Νιγηρία, Καμερούν, Κεντροαφρικανική Δημοκρατία, Ισημερινή Γουινέα, Σάο Τομέ και Πρίνσιπε, Γκαμπόν, Κονγκό, Κονγκό (Λαοκρατική Δημοκρατία), Ρουάντα, Μπουρούντι, Αγία Ελένη και κτήσεις, Αγκόλα, Αιθιοπία, Ερυθραία, Τζιμπουτί, Σομαλία, Ουγκάντα, Τανζανία, Σεϋχέλλες και κτήσεις, βρετανικό έδαφος Ινδικού Ωκεανού, Μοζαμβίκη, Μαυρίκιος, Κομόρες, Μαγιότ, Ζάμπια, Μαλάουι, Νότιος Αφρική, Λεσότο
- B11 Λίβανος και Αίγυπτος.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1166/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 30ής Ιουνίου 2003

για τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των ποσών των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή ορισμένων προϊόντων στον τομέα της ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 680/2002 της Επιτροπής ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1423/95 της Επιτροπής, της 23ης Ιουνίου 1995, για καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής για την εισαγωγή προϊόντων εκτός της μελάσας στον τομέα της ζάχαρης ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 624/98 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 1 παράγραφος 2 δεύτερο εδάφιο και το άρθρο 3 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1423/95 προβλέπει ότι η τιμή cif κατά την εισαγωγή της λευκής και ακατέργαστης ζάχαρης, αποκαλούμενη στο εξής «αντιπροσωπευτική τιμή», καθορίζεται σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 784/68 της Επιτροπής ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 260/96 της Επιτροπής ⁽⁶⁾. Η τιμή αυτή εννοείται ότι καθορίζεται για τον ποιοτικό τύπο που ορίζεται στο παράρτημα Ι σημεία Ι και ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001.

(2) Για τον καθορισμό αυτών των αντιπροσωπευτικών τιμών, πρέπει να λαμβάνονται υπόψη όλες οι πληροφορίες σχετικά με τις προσφορές που έγιναν στη διεθνή αγορά, τις τιμές που σημειώθηκαν σε σημαντικά για το διεθνές εμπόριο ζάχαρης χρηματιστήρια, τις τιμές που παρατηρήθηκαν σε σημαντικές αγορές σε τρίτες χώρες και τις πράξεις πώλησης που συνήφθησαν στο πλαίσιο των διεθνών συναλλαγών, στοιχεία τα οποία η Επιτροπή πληροφορείται είτε μέσω των κρατών μελών είτε με δικά της μέσα. Ωστόσο, δυνάμει του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 784/68, δεν λαμβάνονται υπόψη πληροφορίες όταν το εμπόρευμα δεν είναι υγιούς, ανόθευτης και σύμφωνης με τα συναλλακτικά ήθη ποιότητας, ή, όταν η τιμή που αναφέρεται στην προσφορά αφορά ποσότητα μικρή και μη αντιπροσωπευτική της αγοράς· ότι, επίσης, πρέπει να αποκλεισθούν οι τιμές προσφοράς που δεν μπορούν να θεωρηθούν αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς.

(3) Για να ληφθούν συγκρίσιμα στοιχεία σχετικά με τη ζάχαρη του ποιοτικού τύπου, πρέπει, για τη λευκή ζάχαρη, να αφαιρούνται ή να προστίθενται στις προσφορές που λαμβάνονται υπόψη οι προσαυξήσεις ή οι μειώσεις που καθορίζονται σύμφωνα με το άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 784/68. Όσον αφορά την ακατέργαστη ζάχαρη, πρέπει να εφαρμόζεται η μέθοδος των διορθωτικών συντελεστών που καθορίζεται στο εν λόγω άρθρο 5 παράγραφος 1 στοιχείο β).

(4) Η αντιπροσωπευτική τιμή μεταβάλλεται μόνο εάν η διακύμανση των στοιχείων υπολογισμού συνεπάγεται, σε σχέση με την καθορισμένη αντιπροσωπευτική τιμή, προσαύξηση ή μείωση ίση ή μεγαλύτερη με 0,5 EUR/100 χιλιόγραμμα.

(5) Εφόσον υφίσταται διαφορά μεταξύ της τιμής ενεργοποίησης για το εν λόγω προϊόν και της αντιπροσωπευτικής τιμής, πρέπει να καθοριστούν πρόσθετοι δασμοί κατά την εισαγωγή με τους όρους που προβλέπονται στο άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1423/95.

(6) Η εφαρμογή αυτών των διατάξεων συνεπάγεται τον καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και των πρόσθετων δασμών κατά την εισαγωγή των εν λόγω προϊόντων σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

(7) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι αντιπροσωπευτικές τιμές και οι πρόσθετοι δασμοί που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1423/95 καθορίζονται σύμφωνα με το παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουλίου 2003.

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 104 της 20.4.2002, σ. 26.

⁽³⁾ ΕΕ L 141 της 24.6.1995, σ. 16.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 85 της 20.3.1998, σ. 5.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 145 της 27.6.1968, σ. 10.

⁽⁶⁾ ΕΕ L 34 της 13.2.1996, σ. 16.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Ιουνίου 2003.

Για την Επιτροπή
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

στον κανονισμό της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 2003, για καθορισμό των αντιπροσωπευτικών τιμών και πρόσθετων δασμών που εφαρμόζονται κατά την εισαγωγή της λευκής ζάχαρης, της ακατέργαστης ζάχαρης, και των προϊόντων του κωδικού ΣΟ 1702 90 99

(σε ευρώ)

Κωδικός ΣΟ	Αντιπροσωπευτική τιμή ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος	Πρόσθετος δασμός ανά 100 χιλιόγραμμα καθαρού βάρους του εν λόγω προϊόντος
1701 11 10 ⁽¹⁾	15,31	8,93
1701 11 90 ⁽¹⁾	15,31	15,23
1701 12 10 ⁽¹⁾	15,31	8,70
1701 12 90 ⁽¹⁾	15,31	14,71
1701 91 00 ⁽²⁾	18,39	17,53
1701 99 10 ⁽²⁾	18,39	12,09
1701 99 90 ⁽²⁾	18,39	12,09
1702 90 99 ⁽³⁾	0,18	0,46

⁽¹⁾ Καθορισμός για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο παράρτημα I σημείο II του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου (ΕΕ L 178 της 30.3.2001, σ. 1).

⁽²⁾ Καθορισμός για τον αντιπροσωπευτικό ποιοτικό τύπο όπως ορίζεται στο παράρτημα I σημείο I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου (ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1).

⁽³⁾ Καθορισμός ανά 1 % της περιεκτικότητας σε σακχαρόζη.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1167/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 30ής Ιουνίου 2003
για τροποποίηση των επιστροφών κατά την εξαγωγή της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης
σε φυσική κατάσταση

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 680/2002 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 5 τρίτο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Οι επιστροφές που εφαρμόζονται κατά την εξαγωγή για τη λευκή ζάχαρη και την ακατέργαστη ζάχαρη έχουν καθορισθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1051/2003 της Επιτροπής ⁽³⁾.
- (2) Η εφαρμογή των λεπτομερειών που αναφέρονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1051/2003 στα στοιχεία για τα οποία έλαβε γνώση η Επιτροπή οδηγεί στην τροποποίηση των

επιστροφών κατά την εξαγωγή, οι οποίες ισχύουν σήμερα, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση και όχι μετουσιωμένων, των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο α) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 και καθορίζονται στο παράρτημα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2003, είναι τροποποιημένες σύμφωνα με τα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουλίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Ιουνίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 104 της 20.4.2002, σ. 26.

⁽³⁾ ΕΕ L 139 της 6.6.2003, σ. 20.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΕΠΙΣΤΡΟΦΕΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΞΑΓΩΓΗ ΛΕΥΚΗΣ ΖΑΧΑΡΗΣ ΚΑΙ ΑΚΑΤΕΡΓΑΣΤΗΣ ΖΑΧΑΡΗΣ ΣΕ ΦΥΣΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Μονάδα μέτρησης	Επιστροφή
1701 11 90 9100	S00	ευρώ/100 kg	43,91 ⁽¹⁾
1701 11 90 9910	S00	ευρώ/100 kg	43,91 ⁽¹⁾
1701 12 90 9100	S00	ευρώ/100 kg	43,91 ⁽¹⁾
1701 12 90 9910	S00	ευρώ/100 kg	43,91 ⁽¹⁾
1701 91 00 9000	S00	ευρώ/1 % σακχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,4773
1701 99 10 9100	S00	ευρώ/100 kg	47,73
1701 99 10 9910	S00	ευρώ/100 kg	47,73
1701 99 10 9950	S00	ευρώ/100 kg	47,73
1701 99 90 9100	S00	ευρώ/1 % σακχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,4773

Σημείωση: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α», ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1).

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1779/2002 της Επιτροπής (ΕΕ L 269 της 5.10.2002, σ. 6).

Οι άλλοι προορισμοί ορίζονται ως εξής:

S00: όλοι οι προορισμοί (τρίτες χώρες, άλλα εδάφη, τροφοδοσία και προορισμοί που εξομοιώνται με εξαγωγή από την Κοινότητα) με εξαίρεση την Αλβανία, την Κροατία, τη Βοσνία και Ερζεγοβίνη, τη Σερβία και Μαυροβούνιο (συμπεριλαμβάνεται το Κοσσυφοπέδιο, όπως ορίζεται από το ψήφισμα 1244 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών της 10ης Ιουνίου 1999) και την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, εκτός για τη ζάχαρη που έχει ενσωματωθεί στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96 του Συμβουλίου (ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 29).

⁽¹⁾ Το παρόν ποσό εφαρμόζεται στην ακατέργαστη ζάχαρη αποδόσεως 92%. Αν η απόδοση της εξαγόμενης ακατέργαστης ζάχαρης αποκλίνει του 92 %, το ποσό της εισφοράς που εφαρμόζεται υπολογίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 28 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1168/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Ιουνίου 2003

για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση, για τα σιρόπια και ορισμένα άλλα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα της ζάχαρης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 680/2002 της Επιτροπής⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 27 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Κατά το άρθρο 27 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, η διαφορά μεταξύ των τιμών στη διεθνή αγορά των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του εν λόγω κανονισμού και των τιμών των προϊόντων αυτών μέσα στην Κοινότητα είναι δυνατόν να καλυφθεί με επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (2) Κατά το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95 της Επιτροπής, της 7ης Σεπτεμβρίου 1995, για τις λεπτομέρειες εφαρμογής της χρήσης επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα της ζάχαρης⁽³⁾, η επιστροφή για 100 χιλιόγραμμα των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 και αποτελούν το αντικείμενο εξαγωγής είναι ίση με το ποσό βάσεως πολλαπλασιαζόμενο επί την περιεκτικότητα σε σακχαρόζη που διαπιστώθηκε για το εν λόγω προϊόν, προσαυξανόμενο ενδεχομένως με την περιεκτικότητα σε άλλα σάκχαρα υπολογιζόμενα σε σακχαρόζη. Η περιεκτικότητα αυτή σε σακχαρόζη που διαπιστώθηκε για το εν λόγω προϊόν καθορίζεται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95.
- (3) Κατά το άρθρο 30 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, το ποσό βάσεως της επιστροφής για τη σορβόζη που εξάγεται σε φυσική κατάσταση είναι ίσο με το ποσό βάσεως της επιστροφής μειωμένο κατά το εκατοστό της επιστροφής στην ισχύουσα παραγωγή, σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1265/2001 της Επιτροπής, της 27ης Ιουνίου 2001, για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου σχετικά με την επιστροφή στην παραγωγή για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης τα οποία χρησιμοποιούνται στη χημική βιομηχανία⁽⁴⁾, για τα προϊόντα που απαριθμούνται στο παράρτημα του τελευταίου αυτού κανονισμού.
- (4) Κατά το άρθρο 30 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 για τα άλλα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του εν λόγω κανονισμού τα οποία εξάγονται σε φυσική κατάσταση, το ποσό βάσεως της επιστροφής είναι ίσο με το εκατοστό ενός ποσού που καθορίζεται αφού ληφθεί υπόψη αφενός η διαφορά

μεταξύ της τιμής παρεμβάσεως για τη λευκή ζάχαρη, που ισχύει στην πιο πλεονασματική ζώνη της Κοινότητας κατά τη διάρκεια του μήνα για τον οποίο καθορίσθηκε το ποσό βάσεως, και των τιμών της λευκής ζάχαρης που διαπιστώνονται στη διεθνή αγορά, και αφετέρου η ανάγκη για την επίτευξη ισορροπίας μεταξύ της χρησιμοποίησης των προϊόντων των χωρών αυτών που προορίζονται για εμπόριο τελειοποίησης προς επανεξαγωγή.

- (5) Κατά το άρθρο 30 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 η εφαρμογή του ποσού βάσεως είναι δυνατόν να περιορισθεί σε ορισμένα από τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του εν λόγω κανονισμού.
- (6) Βάσει του άρθρου 27 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, δύναται να προβλεφθεί επιστροφή κατά την εξαγωγή σε φυσική κατάσταση των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία στ), ζ) και η) του εν λόγω κανονισμού. Το ύψος της επιστροφής πρέπει να καθορίζεται για 100 χιλιόγραμμα ξηράς ουσίας, λαμβανομένων κυρίως υπόψη της επιστροφής που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή των προϊόντων που υπάγονται στον κωδικό ΣΟ 1702 30 91, της επιστροφής που εφαρμόζεται κατά την εξαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 και των οικονομικών πλευρών των προβλεπόμενων εξαγωγών. Για τα προϊόντα που αναφέρονται στα στοιχεία στ) και ζ) της παραγράφου 1, η επιστροφή χορηγείται μόνο για τα προϊόντα που ανταποκρίνονται στους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95 και, για τα προϊόντα που αναφέρονται στο στοιχείο η), η επιστροφή χορηγείται μόνο στα προϊόντα που ανταποκρίνονται στους όρους που αναφέρονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95.
- (7) Οι επιστροφές που αναφέρονται παρακάτω πρέπει να καθορίζονται κάθε μήνα. Είναι δυνατόν να τροποποιούνται ενδιάμεσα.
- (8) Σύμφωνα με το άρθρο 27 παράγραφος 5 πρώτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, η κατάσταση της παγκόσμιας αγοράς ή οι ειδικές ανάγκες ορισμένων αγορών μπορούν να καταστήσουν αναγκαία τη διαφοροποίηση της επιστροφής για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού ανάλογα με τον προορισμό.
- (9) Η σημαντική και ταχεία αύξηση των προτιμησιακών εισαγωγών ζάχαρης από τις χώρες των δυτικών Βαλκανίων από την αρχή του έτους 2001, καθώς και των εξαγωγών ζάχαρης από την Κοινότητα προς τις χώρες αυτές φαίνεται να είναι τελείως τεχνητή.

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.⁽²⁾ ΕΕ L 104 της 20.4.2002, σ. 26.⁽³⁾ ΕΕ L 214 της 8.9.1995, σ. 16.⁽⁴⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 63.

- (10) Για να αποφευχθεί οποιαδήποτε κατάχρηση με την επανεισαγωγή στην Ευρωπαϊκή Ένωση προϊόντων του τομέα της ζάχαρης που έχουν επωφεληθεί επιστροφής κατά την εξαγωγή, πρέπει να μην καθοριστεί για το σύνολο των χωρών των δυτικών Βαλκανίων εισφορά ή επιστροφή για τα προϊόντα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό.
- (11) Λαμβάνοντας υπόψη τα στοιχεία αυτά, πρέπει να καθορισθούν οι επιστροφές για τα εν λόγω προϊόντα στα κατάλληλα ποσά.
- (12) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι επιστροφές που χορηγούνται κατά την εξαγωγή, σε φυσική κατάσταση, των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία δ), στ), ζ) και η) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 και καθορίζεται στο παράρτημα του ανωτέρω κανονισμού καθορίζονται στα ποσά που ορίζονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουλίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Ιουνίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

ΕΠΙΣΤΡΟΦΕΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΕΞΑΓΩΓΗ, ΣΕ ΦΥΣΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΗ, ΓΙΑ ΤΑ ΣΙΡΟΠΙΑ ΚΑΙ ΟΡΙΣΜΕΝΑ ΆΛΛΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΟΥ ΤΟΜΕΑ ΤΗΣ ΖΑΧΑΡΗΣ

Κωδικός προϊόντος	Προορισμοί	Μονάδα μέτρησης	Ποσό της επιστροφής
1702 40 10 9100	S00	EUR/100 kg ξηράς ουσίας	47,73 ⁽¹⁾
1702 60 10 9000	S00	EUR/100 kg ξηράς ουσίας	47,73 ⁽¹⁾
1702 60 80 9100	S00	EUR/100 kg ξηράς ουσίας	90,69 ⁽²⁾
1702 60 95 9000	S00	EUR/1 % ζαχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,4773 ⁽³⁾
1702 90 30 9000	S00	EUR/100 kg ξηράς ουσίας	47,73 ⁽¹⁾
1702 90 60 9000	S00	EUR/1 % ζαχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,4773 ⁽³⁾
1702 90 71 9000	S00	EUR/1 % ζαχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,4773 ⁽³⁾
1702 90 99 9900	S00	EUR/1 % ζαχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,4773 ⁽³⁾ ⁽⁴⁾
2106 90 30 9000	S00	EUR/100 kg ξηράς ουσίας	47,73 ⁽¹⁾
2106 90 59 9000	S00	EUR/1 % ζαχαρόζης × 100 kg καθαρού προϊόντος	0,4773 ⁽³⁾

Σημείωση: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α», ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1).

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1779/2002 της Επιτροπής (ΕΕ L 269 της 5.10.2002, σ. 6).

Οι άλλοι προορισμοί ορίζονται ως εξής:

S00: όλοι οι προορισμοί (τρίτες χώρες, άλλα εδάφη, τροφοδοσία και προορισμοί που εξομοιούνται με εξαγωγή από την Κοινότητα) με εξαίρεση την Αλβανία, την Κροατία, τη Βοσνία και Ερζεγοβίνη, τη Σερβία και Μαυροβούνιο (συμπεριλαμβάνεται το Κοσσυφοπέδιο, όπως ορίζεται από το ψήφισμα 1244 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών της 10ης Ιουνίου 1999), και την Πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, εκτός για τη ζάχαρη που έχει ενσωματωθεί στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχείο β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2201/96 του Συμβουλίου (ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 29).

⁽¹⁾ Εφαρμόζεται μόνο στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95.

⁽²⁾ Εφαρμόζεται μόνο στα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 6 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95.

⁽³⁾ Το ποσό βάσεως δεν εφαρμόζεται στα σιρόπια καθαρότητας κατώτερης του 85 % [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 2135/95]. Η περιεκτικότητα σε σακχαρόζη καθορίζεται σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2135/95.

⁽⁴⁾ Το ποσό δεν εφαρμόζεται στο προϊόν που ορίζεται στο σημείο 2 του παραρτήματος του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3513/92 (ΕΕ L 355 της 5.12.1992, σ. 12).

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1169/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Ιουνίου 2003

για καθορισμό της επιστροφής στην παραγωγή για τη λευκή ζάχαρη που χρησιμοποιείται από τη χημική βιομηχανία

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, για την κοινή οργάνωση αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 680/2002 της Επιτροπής ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 7 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 προβλέπει ότι μπορεί να αποφασιστεί να χορηγηθούν επιστροφές στην παραγωγή για τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) και στ), για τα σιρόπια που αναφέρονται στην ίδια παράγραφο στοιχείο δ), καθώς και για την χημικώς καθαρή φρουκτόζη (λεβουλόζη) η οποία υπάγεται στη διάκριση ΣΟ 1702 50 00 ως ενδιάμεσο προϊόν, τα οποία ευρίσκονται σε μια από τις καταστάσεις που αναφέρονται στο άρθρο 23 παράγραφος 2 της συνθήκης και χρησιμοποιούνται στην παρασκευή ορισμένων προϊόντων της χημικής βιομηχανίας.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1265/2001 της Επιτροπής, της 27ης Ιουνίου 2001, για καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου όσον αφορά τη χορήγηση επιστροφής στην παραγωγή για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης που χρησιμοποιούνται στη χημική βιομηχανία ⁽³⁾ καθόρισε τους κανόνες για τον καθορισμό των επιστροφών στην παραγωγή, καθώς επίσης και τα χημικά προϊόντα των οποίων η παρασκευή επιτρέπει τη χορήγηση επιστροφής στην παραγωγή για τα υπόψη βασικά προϊόντα τα οποία χρησιμοποιούνται γι' αυτή την παρασκευή. Τα άρθρα 5, 6 και 7 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1265/2001 προβλέπουν ότι η επιστροφή στην παραγωγή που ισχύει για την ακατέργαστη ζάχαρη, τα σιρόπια σακχαρόζης και την ισογλυκόζη ως έχει, προκύπτει από την επιστροφή που καθορίζεται για τη λευκή ζάχαρη, σύμφωνα με μέθοδο υπολογισμού ξεχωριστή για καθένα από τα βασικά προϊόντα.

- (3) Το άρθρο 9 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1265/2001 προβλέπει ότι η επιστροφή στην παραγωγή για τη λευκή ζάχαρη καθορίζεται μηνιαίως για τις περιόδους με έναρξη την 1η εκάστου μηνός. Η επιστροφή μπορεί να τροποποιείται στο μεταξύ διάστημα, εάν μεταβληθούν σημαντικά οι τιμές της κοινοτικής ζάχαρης ή/και της ζάχαρης στην παγκόσμια αγορά. Η εφαρμογή των προαναφερόμενων διατάξεων οδηγεί στον καθορισμό της επιστροφής στην παραγωγή, όπως αναφέρεται στο άρθρο 1, για την εμφανόμενη στο άρθρο αυτό περίοδο.
- (4) Ως επακόλουθο της τροποποίησης του ορισμού της λευκής ζάχαρης και της ακατέργαστης ζάχαρης που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 2 στοιχεία α) και β) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, οι αρωματισμένες ζάχαρες ή οι ζάχαρες στις οποίες έχουν προστεθεί χρωστικές ή άλλες ουσίες δεν θεωρούνται πλέον ότι υπάγονται στους ορισμούς αυτούς και τοιούτοτρόπως θεωρούνται ως «άλλες ζάχαρες». Πάντως, βάσει του άρθρου 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1265/2001, τα ανωτέρω είδη ζάχαρης δικαιούνται, ως βασικά προϊόντα, επιστροφής στην παραγωγή. Θα πρέπει εφεξής να προβλεφθεί, για τον καθορισμό της επιστροφής στην παραγωγή που εφαρμόζεται στα προϊόντα αυτά, μια μέθοδος υπολογισμού που θα αναφέρεται στην περιεκτικότητα τους σε σακχαρόζη.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η επιστροφή στην παραγωγή για τη λευκή ζάχαρη που αναφέρεται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1265/2001 καθορίζεται σε 44,398 ευρώ ανά 100 kg καθαρού βάρους.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουλίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Ιουνίου 2003.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

⁽¹⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 104 της 20.4.2002, σ. 26.

⁽³⁾ ΕΕ L 178 της 30.6.2001, σ. 63.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1170/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 30ής Ιουλίου 2003
για καθορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβάκιού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

το πρωτόκολλο αριθ. 4 όσον αφορά το βαμβάκι, που επισυνάπτεται στην πράξη προσχώρησης της Ελλάδας, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1050/2001 του Συμβουλίου⁽¹⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1051/2001 του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2001, για ενίσχυση στην παραγωγή για το βαμβάκι⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001, καθορίζεται περιοδικά η τιμή της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβάκιού, επί τη βάση της τιμής της παγκόσμιας αγοράς που έχει διαπιστωθεί για το εκκοκκισμένο βαμβάκι και λαμβάνοντας υπόψη την ιστορική σχέση μεταξύ της τιμής που έχει διαπιστωθεί για το εκκοκκισμένο βαμβάκι και της τιμής που υπολογίζεται για το μη εκκοκκισμένο. Αυτή η ιστορική σχέση ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1591/2001 της Επιτροπής⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1486/2002 της 2ας Αυγούστου 2001⁽⁴⁾, περί λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος ενίσχυσης για το βαμβάκι. Στην περίπτωση που η τιμή της παγκόσμιας αγοράς δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί μ' αυτόν τον τρόπο, η τιμή αυτή καθορίζεται επί τη βάση της τελευταίας προσδιορισμένης τιμής.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001, η τιμή της παγκόσμιας αγοράς του εκκοκκισμένου βαμβάκιού προσδιορίζεται για ένα προϊόν το οποίο ανταποκρίνεται σε ορισμένα χαρακτηριστικά και λαμβάνοντας

υπόψη τις ευνοϊκότερες προσφορές και τιμές στην παγκόσμια αγορά μεταξύ αυτών που θεωρούνται ως αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς. Για να πραγματοποιηθεί αυτός ο προσδιορισμός, καθορίζεται ένας μέσος όρος των προσφορών και των τιμών που έχουν διαπιστωθεί σε ένα ή περισσότερα ευρωπαϊκά χρηματιστήρια για ένα προϊόν cif για ένα λιμάνι της Κοινότητας και το οποίο προέρχεται από διάφορες χώρες προμήθειας οι οποίες θεωρούνται ότι είναι οι αντιπροσωπευτικότερες για το διεθνές εμπόριο. Εντούτοις, προβλέπονται προσαρμογές αυτών των κριτηρίων για τον προσδιορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του εκκοκκισμένου βαμβάκιού, έτσι ώστε να λαμβάνονται υπόψη διαφορές οι οποίες αιτιολογούνται από την ποιότητα του παραδιδόμενου προϊόντος ή από τη φύση των προσφορών και των τιμών. Οι προσαρμογές αυτές προβλέπονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1591/2001.

- (3) Η εφαρμογή των προαναφερομένων κριτηρίων οδηγεί στον καθορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβάκιού στο επίπεδο το οποίο περιγράφεται στη συνέχεια του παρόντος κειμένου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Η τιμή της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβάκιού, όπως προβλέπεται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001, καθορίζεται σε 27,946 EUR/100 kg.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουλίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Ιουλίου 2003.

Για την Επιτροπή
 J. M. SILVA RODRÍGUEZ
 Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

⁽¹⁾ ΕΕ L 148 της 1.6.2001, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 148 της 1.6.2001, σ. 3.

⁽³⁾ ΕΕ L 210 της 3.8.2001, σ. 10.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 223 της 20.8.2002, σ. 3.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1171/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 30ής Ιουνίου 2003
για καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου, της 22ας Δεκεμβρίου 1995, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς ορύζης⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 411/2002 της Επιτροπής⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1503/96 της Επιτροπής, της 29ης Ιουλίου 1996, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 του Συμβουλίου όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1298/2002⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 11 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 προβλέπει ότι, κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού, εισπράττονται οι δασμοί του κοινού δασμολογίου. Εντούτοις, για τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του εν λόγω άρθρου, ο δασμός κατά την εισαγωγή ισούται με την τιμή παρέμβασης που ισχύει για τα προϊόντα αυτά κατά την εισαγωγή προσαυξημένος κατά ένα ορισμένο ποσοστό ανάλογα εάν αφορά αποφλοιωμένο ή λευκασμένο ρύζι, από τον οποίο αφαιρείται η τιμή κατά την εισαγωγή, εφόσον ο δασμός δεν υπερβαίνει το συντελεστή του κοινού δασμολογίου.
- (2) Δυνάμει του άρθρου 12 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95, οι τιμές CIF κατά την εισαγωγή υπολογίζονται με βάση τις αντιπροσωπευτικές τιμές για το εν λόγω προϊόν στη διεθνή αγορά ή στην κοινοτική αγορά εισαγωγής του προϊόντος.
- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1503/96 έχει καθορίσει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού.

- (4) Οι δασμοί κατά την εισαγωγή εφαρμόζονται έως ότου ισχύει νέος καθορισμός· ότι εξακολουθούν επίσης να ισχύουν, εάν δεν διατίθεται καμία τιμή στην πηγή αναφοράς που προβλέπεται στο άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96 κατά τη διάρκεια των δύο εβδομάδων που προηγούνται του προσεχούς καθορισμού.
- (5) Για να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των δασμών κατά την εισαγωγή, πρέπει, για τον υπολογισμό αυτό, να ληφθούν υπόψη οι τιμές της αγοράς που διαπιστώθηκαν κατά τη διάρκεια μιας περιόδου αναφοράς.
- (6) Η εφαρμογή του δευτέρου εδαφίου του άρθρου 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96 οδηγεί στην προσαρμογή των δασμών κατά την εισαγωγή, οι οποίοι εφαρμόστηκαν από τις 15 Μαΐου 2003 από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 832/2003 της Επιτροπής⁽⁵⁾, σύμφωνα με τα παραρτήματα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι δασμοί κατά την εισαγωγή στον τομέα του ρυζιού που αναφέρονται στο άρθρο 11 παράγραφοι 1 και 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95 προσαρμόζονται σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96 και καθορίζονται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού, με βάση τα στοιχεία που περιλαμβάνονται στο παράρτημα II.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουλίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Ιουνίου 2003.

Για την Επιτροπή
 J. M. SILVA RODRÍGUEZ
 Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

⁽¹⁾ ΕΕ L 329 της 30.12.1995, σ. 18.

⁽²⁾ ΕΕ L 62 της 5.3.2002, σ. 27.

⁽³⁾ ΕΕ L 189 της 30.7.1996, σ. 71.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 189 της 18.7.2002, σ. 8.

⁽⁵⁾ ΕΕ L 120 της 15.5.2003, σ. 15.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Εισαγωγικοί δασμοί που εφαρμόζονται στο ρύζι και στα θραύσματα ρυζιού

(σε EUR/t)

Κωδικός ΣΟ	Εισαγωγικός δασμός (²)				
	Τρίτες χώρες (εκτός ΑΚΕ και Μπαγκλαντές) (³)	ΑΚΕ (¹) (²) (³)	Μπαγκλαντές (⁴)	Ρύζι Basmati Ινδίας και Πακιστάν (⁵)	Αίγυπτος (⁶)
1006 10 21	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 23	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 25	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 27	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 92	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 94	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 96	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 10 98	(⁷)	69,51	101,16		158,25
1006 20 11	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 13	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 15	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 17	264,00	88,06	127,66	14,00	198,00
1006 20 92	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 94	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 96	264,00	88,06	127,66		198,00
1006 20 98	264,00	88,06	127,66	14,00	198,00
1006 30 21	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 23	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 25	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 27	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 42	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 44	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 46	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 48	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 61	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 63	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 65	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 67	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 92	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 94	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 96	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 30 98	(⁷)	133,21	193,09		312,00
1006 40 00	(⁷)	41,18	(⁷)		96,00

(¹) Για τις εισαγωγές ρυζιού καταγωγής και προελεύσεως κρατών ΑΚΕ, ο εισαγωγικός δασμός εφαρμόζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 2286/2002 του Συμβουλίου (ΕΕ L 345 της 10.12.2002, σ. 5) και (ΕΚ) αριθ. 638/2003 της Επιτροπής (ΕΕ L 93 της 9.4.2003, σ. 3).

(²) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1706/98 οι εισαγωγικοί δασμοί δεν εφαρμόζονται στα προϊόντα καταγωγής των κρατών της Αφρικής, Καραϊβικής και Ειρηνικού, τα οποία εισάγονται απευθείας στο υπερπόντιο διαμέρισμα της Reunión.

(³) Ο εισαγωγικός δασμός ρυζιού στο υπερπόντιο διαμέρισμα της Reunión καθορίζεται στο άρθρο 11 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3072/95.

(⁴) Για τις εισαγωγές ρυζιού, εκτός των θραυσμάτων ρυζιού (κωδικός ΣΟ 1006 40 00), καταγωγής Μπαγκλαντές, ο εισαγωγικός δασμός εφαρμόζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 3491/90 του Συμβουλίου (ΕΕ L 337 της 4.12.1990, σ. 1) και (ΕΟΚ) αριθ. 862/91 της Επιτροπής (ΕΕ L 88 της 9.4.1991, σ. 7), όπως τροποποιήθηκε.

(⁵) Η εισαγωγή προϊόντων καταγωγής των υπερπόντιων χωρών και εδαφών απαλλάσσεται του εισαγωγικού δασμού σύμφωνα με το άρθρο 101 παράγραφος 1 της απόφασης 91/482/ΕΟΚ του Συμβουλίου (ΕΕ L 263 της 19.9.1991, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε.

(⁶) Για το αποφλοιωμένο ρύζι της ποικιλίας Basmati, καταγωγής Ινδίας και Πακιστάν, μείωση 250 EUR/t [άρθρο 4α του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1503/96, όπως τροποποιήθηκε].

(⁷) Δασμός που καθορίζεται στο κοινό δασμολόγιο.

(⁸) Για τις εισαγωγές ρυζιού καταγωγής και προελεύσεως Αιγύπτου, ο εισαγωγικός δασμός εφαρμόζεται στο πλαίσιο του καθεστώτος που καθορίζεται από τους κανονισμούς (ΕΚ) αριθ. 2184/96 του Συμβουλίου (ΕΕ L 292 της 15.11.1996, σ. 1) και (ΕΚ) αριθ. 196/97 της Επιτροπής (ΕΕ L 31 της 1.2.1997, σ. 53).

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙ

Υπολογισμός των εισαγωγικών δασμών στον τομέα του ρυζιού

	Τύπος Paddy	Τύπος Indica		Τύπος Japonica		Θραύσματα
		Αποφλοιωμένο	Λευκασμένο	Αποφλοιωμένο	Λευκασμένο	
1. Εισαγωγικός δασμός (EUR/τόνο)	(¹)	264,00	416,00	264,00	416,00	(¹)
2. Στοιχεία υπολογισμού:						
α) Τιμή cif Arag (EUR/τόνο)	—	236,17	213,37	289,89	327,13	—
β) Τιμή fob (EUR/τόνο)	—	—	—	263,64	300,88	—
γ) Θαλάσσιοι ναύλοι (EUR/τόνο)	—	—	—	26,25	26,25	—
δ) Πηγή	—	USDA και opérateurs	USDA και opérateurs	Opérateurs	Opérateurs	—

(¹) Δασμός που καθορίζεται στο κοινό δασμολόγιο.

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1172/2003 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ
της 30ής Ιουνίου 2003
για τον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου, της 30ής Ιουνίου 1992, περί κοινής οργανώσεως της αγοράς στον τομέα των σιτηρών ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1666/2000 ⁽²⁾,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1249/96 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 1996, περί λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 του Συμβουλίου όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1900/2002 ⁽⁴⁾, και ιδίως το άρθρο 2 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 προβλέπει ότι κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 1 του εν λόγω κανονισμού, εισπράττονται οι δασμοί του κοινού δασμολογίου. Εντούτοις, για τα προϊόντα που αναφέρονται στην παράγραφο 2 του άρθρου αυτού, ο δασμός κατά την εισαγωγή ισούται με την τιμή παρεμβάσεως που ισχύει για τα προϊόντα αυτά κατά την εισαγωγή προσαυξημένη κατά 55 % και μειωμένη κατά την τιμή *cif* κατά την εισαγωγή που εφαρμόζεται στην εν λόγω αποστολή. Εντούτοις, ο δασμός αυτός δεν είναι δυνατός να υπερβαίνει το δασμό του κοινού δασμολογίου.
- (2) Δυνάμει του άρθρου 10 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92, οι τιμές *cif* κατά την εισαγωγή υπολογίζονται με βάση τις αντιπροσωπευτικές τιμές για το εν λόγω προϊόν στη διεθνή αγορά.

- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1249/96 έχει καθορίσει τις λεπτομέρειες εφαρμογής του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 όσον αφορά τους δασμούς κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών.
- (4) Οι δασμοί κατά την εισαγωγή εφαρμόζονται έως ότου ισχύει νέος καθορισμός. Εξακολουθούν επίσης να ισχύουν, εάν δεν διατίθεται καμία τιμή για το χρηματιστήριο αναφοράς που αναφέρεται στο παράρτημα ΙΙ του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 κατά τη διάρκεια των δύο εβδομάδων που προηγούνται του προσεχούς καθορισμού.
- (5) Για να καταστεί δυνατή η κανονική λειτουργία του καθεστώτος των δασμών κατά την εισαγωγή, πρέπει, για τον υπολογισμό αυτό, να ληφθούν υπόψη οι αντιπροσωπευτικές τιμές της αγοράς που διαπιστώθηκαν κατά τη διάρκεια μιας περιόδου αναφοράς.
- (6) Η εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96 οδηγεί στον καθορισμό των δασμών κατά την εισαγωγή, σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Οι δασμοί κατά την εισαγωγή στον τομέα των σιτηρών που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 καθορίζονται στο παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού, με βάση τα στοιχεία που περιλαμβάνονται στο παράρτημα ΙΙ.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουλίου 2003.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 30 Ιουνίου 2003.

Για την Επιτροπή
 J. M. SILVA RODRÍGUEZ
 Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

⁽¹⁾ ΕΕ L 181 της 1.7.1992, σ. 21.

⁽²⁾ ΕΕ L 193 της 29.7.2000, σ. 1.

⁽³⁾ ΕΕ L 161 της 29.6.1996, σ. 125.

⁽⁴⁾ ΕΕ L 287 της 25.10.2002, σ. 15.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Δασμοί κατά την εισαγωγή των προϊόντων που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή των εμπορευμάτων	Δασμός κατά την εισαγωγή ⁽¹⁾ (σε EUR/τόνο)
1001 10 00	Σιτάρι σκληρό υψηλής ποιότητας	0,00
	μέσης ποιότητας	0,00
	βασικής ποιότητας	0,00
1001 90 91	Σιτάρι μαλακό που προορίζεται για σπορά	0,00
ex 1001 90 99	Σιτάρι μαλακό, εκλεκτής ποιότητας εκτός από εκείνο που προορίζεται για σπορά	0,00
1002 00 00	Σίκαλη	28,96
1005 10 90	Καλαμπόκι για σπορά εκτός από το υβρίδιο	55,55
1005 90 00	Καλαμπόκι εκτός από αυτό που προορίζεται για σπορά ⁽²⁾	55,55
1007 00 90	Σόργο σε κόκκους εκτός από το υβρίδιο που προορίζεται για σπορά	39,05

⁽¹⁾ Για τα εμπορεύματα που φθάνουν στην Κοινότητα από τον Ατλαντικό Ωκεανό ή μέσω της διώρυγας του Σουέζ [άρθρο 2 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96] ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί μειώσεως των δασμών κατά:

— 3 EUR ανά τόνο εάν το λιμάνι βρίσκεται στην Μεσόγειο θάλασσα ή,

— 2 EUR ανά τόνο εάν το λιμάνι εκφόρτωσης βρίσκεται στην Ιρλανδία, στο Ηνωμένο Βασίλειο, στη Δανία, στη Σουηδία, στη Φινλανδία ή από την πλευρά του Ατλαντικού της Ιβηρικής χερσονήσου.

⁽²⁾ Ο εισαγωγέας μπορεί να επωφεληθεί κατ' αποκοπή μειώσεως 24 ευρώ ανά τόνο όταν πληρούνται οι προϋποθέσεις που καθορίζονται στο άρθρο 2 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Στοιχεία υπολογισμού των δασμών

(περίοδος από τις 16.6.2003 έως τις 27.6.2003)

1. Μέσοι όροι της περιόδου των δύο εβδομάδων που προηγούνται της ημέρας του καθορισμού:

Χρηματιστηριακές τιμές	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Προϊόν (% πρωτεΐνες έως 12 % υγρασία)	HRS2. 14 %	YC3	HAD2	μέσης ποιότητας (*)	μέσης ποιότητας (**)	US barley 2
Τιμή (EUR/τόνο)	125,22 (****)	81,28	162,89 (***)	152,89 (***)	132,89 (***)	101,46 (***)
Πριμοδότηση για τον Κόλπο του Μεξικού (EUR/τόνο)	—	13,93	—	—	—	—
Πριμοδότηση για τις Μεγάλες Λίμνες (EUR/τόνο)	21,80	—	—	—	—	—

(*) Αρνητική πριμοδότηση 10 EUR ανά τόνο [άρθρο 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96].

(**) Αρνητική πριμοδότηση 30 EUR ανά τόνο [άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2378/2002].

(***) Fob Duluth.

(****) Θετική πριμοδότηση 14 EUR ανά τόνο ενσωματωμένη [άρθρο 4 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96].

2. Μέσοι όροι της περιόδου των δύο εβδομάδων που προηγούνται της ημέρας του καθορισμού:

Ναύλος/κόστος: Κόλπος του Μεξικού-Rotterdam: 16,37 EUR/τόνο. Μεγάλες Λίμνες-Rotterdam: 26,61 EUR/τόνο.

3. Επιδοτήσεις που προβλέπονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2 τρίτο εδάφιο του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1249/96: 0,00 EUR/τόνο (HRW2)
0,00 EUR/τόνο (SRW2).

II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 30ής Ιουνίου 2003

για τη θέσπιση μεταβατικών μέτρων για τον έλεγχο στη διακίνηση ζώων ευπαθών ειδών όσον αφορά τον αφρώδη πυρετό

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2003/483/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 90/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με τους κτηνιατρικούς και ζωοτεχνικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο ορισμένων ζώων και προϊόντων με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς ⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2002/33/ΕΚ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου ⁽²⁾, και ιδίως το άρθρο 10 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η απόφαση 2001/327/ΕΚ της Επιτροπής, της 24ης Απριλίου 2001, για τον περιορισμό στη μετακίνηση ζώων ευπαθών ειδών σε σχέση με τον αφρώδη πυρετό και για την κατάργηση της απόφασης 2001/263/ΕΚ ⁽³⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2002/1004/ΕΚ ⁽⁴⁾, εφαρμόζεται μέχρι τις 30 Ιουνίου του 2003.
- (2) Η Επιτροπή έχει υποβάλει πρόταση για την τροποποίηση της οδηγίας 91/68/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιανουαρίου 1991, σχετικά με το καθεστώς υγειονομικού ελέγχου που διέπει το ενδοκοινοτικό εμπόριο αιγοπροβάτων ⁽⁵⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003 ⁽⁶⁾. Η πρόταση αυτή εκδόθηκε από το Συμβούλιο τον Ιούνιο του 2003 και οι τροποποιημένες διατάξεις πρέπει να τεθούν σε εφαρμογή όχι πριν την 1η Ιουλίου του 2004.

- (3) Οι όροι καλής μεταχείρισης για τη μεταφορά ζώων στην Κοινότητα έχουν θεσπισθεί με την οδηγία 91/628/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 19ης Νοεμβρίου 1991, για την προστασία των ζώων κατά τη μεταφορά και για την τροποποίηση των οδηγιών 90/425/ΕΟΚ και 91/496/ΕΟΚ ⁽⁷⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 806/2003.
- (4) Ορισμένες διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/97 του Συμβουλίου, της 25ης Ιουνίου 1997, σχετικά με τα κοινοτικά κριτήρια για τα σημεία στάσης και την τροποποίηση του σχεδίου δρομολογίου που αναφέρεται στο παράρτημα της οδηγίας 91/628/ΕΟΚ ⁽⁸⁾, όπως έχει τροποποιηθεί από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1040/2003 ⁽⁹⁾ πρέπει να τεθούν σε εφαρμογή όχι πριν την 1η Ιουλίου του 2004.
- (5) Η απόφαση 93/444/ΕΟΚ της Επιτροπής, της 2ας Ιουλίου 1993, σχετικά με τις λεπτομέρειες που διέπουν τις ενδοκοινοτικές συναλλαγές ορισμένων ζώων και προϊόντων που προορίζονται για εξαγωγή προς τρίτες χώρες ⁽¹⁰⁾ απαιτεί να διασφαλίζουν τα κράτη μέλη ότι τα ζώα αυτά συνοδεύονται από κτηνιατρικό πιστοποιητικό για ζώα των οικείων ειδών προς σφαγή.
- (6) Για λόγους συνέπειας της κοινοτικής νομοθεσίας, είναι σκόπιμη η εφαρμογή στην παρούσα απόφαση μερικών ορισμών που περιέχονται στην οδηγία 64/432/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1964, περί προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών βοοειδών και χοιροειδών ⁽¹¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1226/2002 της Επιτροπής ⁽¹²⁾ και την οδηγία 91/628/ΕΟΚ του Συμβουλίου.

⁽¹⁾ ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 29.⁽²⁾ ΕΕ L 315 της 19.11.2002, σ. 14.⁽³⁾ ΕΕ L 115 της 25.4.2001, σ. 12.⁽⁴⁾ ΕΕ L 349 της 24.12.2002, σ. 108.⁽⁵⁾ ΕΕ L 46 της 19.2.1991, σ. 19.⁽⁶⁾ ΕΕ L 122 της 16.5.2003, σ. 7.⁽⁷⁾ ΕΕ L 340 της 11.12.1991, σ. 17.⁽⁸⁾ ΕΕ L 174 της 2.7.1997, σ. 1.⁽⁹⁾ ΕΕ L 151 της 19.6.2003, σ. 21.⁽¹⁰⁾ ΕΕ L 208 της 19.8.1993, σ. 21.⁽¹¹⁾ ΕΕ L 121 της 29.7.1964, σ. 1977/64.⁽¹²⁾ ΕΕ L 179 της 9.7.2002, σ. 13.

- (7) Είναι αναγκαίο να προβλεφθούν μεταβατικά μέτρα για τον έλεγχο της διακίνησης αιγοπροβάτων και τη χρησιμοποίηση σημείων στάσης μέχρις ότου τεθούν σε εφαρμογή από τα κράτη μέλη οι τροποποιήσεις που πρέπει να επέλθουν στην οδηγία 91/68/ΕΚ και τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1255/97 του Συμβουλίου.
- (8) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

- δ) «καθήλωση» σημαίνει μέρος του χρόνου παραμονής κατά τη διάρκεια του οποίου στην εκμετάλλευση δεν έχουν εισέλθει δίχληλα ζώα υπό όρους λιγότερο αυστηρούς σε σχέση με τους καθοριζόμενους στην παρούσα απόφαση.

ΜΕΡΟΣ 2

ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΕΛΕΓΧΩΝ ΣΤΗ ΔΙΑΚΙΝΗΣΗ ΑΙΓΟΠΡΟΒΑΤΩΝ

Άρθρο 3

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

ΜΕΡΟΣ 1

ΑΝΤΙΚΕΙΜΕΝΟ, ΠΕΔΙΟ ΕΦΑΡΜΟΓΗΣ ΚΑΙ ΟΡΙΣΜΟΙ

Άρθρο 1

Αντικείμενο και πεδίο εφαρμογής

1. Ο σκοπός της παρούσας πράξης είναι ο καθορισμός μεταβατικών μέτρων για την ενίσχυση του ελέγχου στη διακίνηση ζώων ευπαθών ειδών όσον αφορά τον αφθώδη πυρετό.
2. Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται με την επιφύλαξη των διατάξεων των οδηγιών 64/432/ΕΟΚ, 91/68/ΕΟΚ και 91/628/ΕΟΚ, της απόφασης 93/444/ΕΟΚ και του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/97.

Άρθρο 2

Ορισμοί

1. Για την εφαρμογή της παρούσας απόφασης ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:
- α) ο ορισμός εγκεκριμένου «κέντρου συγκέντρωσης» στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο ιε) της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ·
- β) ο ορισμός εγκεκριμένου «μεταπωλητή» στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο ιζ) της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ·
- γ) ο ορισμός «σημείου στάσης» στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο γ) της οδηγίας 91/628/ΕΟΚ.
2. Επίσης ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:
- α) «κέντρο συγκέντρωσης» σημαίνει καταστήματα όπου ζώα προερχόμενα από διάφορες εκμεταλλεύσεις συγκεντρώνονται προκειμένου να σχηματισθούν αποστολές για διακίνηση εθνικού επιπέδου·
- β) «αρχική εκμετάλλευση» σημαίνει καταστήματα στα οποία τα ζώα έχουν διέλθει το χρονικό διάστημα παραμονής κατά τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας·
- γ) «χρονικό διάστημα διαμονής» σημαίνει τη συνεχή φυσική παρουσία στην αρχική εκμετάλλευση επί χρονικό διάστημα που καθορίζεται στην παρούσα απόφαση, ή από τη γέννηση στην περίπτωση ζώων ηλικίας μικρότερης από το χρόνο διαμονής, περιλαμβανόμενης κάθε αναγκαίας και ελέγξιμης καταχώρησης σχετικής με την παρουσία αυτή όπως απαιτεί η κοινοτική νομοθεσία·

Όροι για την αποστολή αιγοπροβάτων με σκοπό την αναπαραγωγή, την πάχυνση και τη σφαγή

1. Αιγοπρόβατα για αναπαραγωγή, πάχυνση και σφαγή αποστέλλονται σε άλλο κράτος μέλος μόνον εφόσον:

- α) έχουν διαμείνει συνεχώς στην αρχική εκμετάλλευση τουλάχιστον επί 30 ημέρες ή από τη γέννησή τους, εάν τα ζώα έχουν ηλικία μικρότερη των 30 ημερών·
- β) προέρχονται από εκμετάλλευση στην οποία δεν έχουν εισαχθεί αιγοπρόβατα επί χρονικό διάστημα 21 ημερών πριν από την ημερομηνία αποστολής·
- γ) προέρχονται από εκμετάλλευση στην οποία δεν έχουν εισαχθεί από τρίτη χώρα δίχληλα ζώα επί χρονικό διάστημα 30 ημερών πριν από την ημερομηνία αποστολής.

2. Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις της παραγράφου 1 στοιχία β) και γ), τα κράτη μέλη μπορούν να επιτρέπουν την αποστολή σε άλλο κράτος μέλος, εφόσον τα εισαχθέντα ζώα που αναφέρονται στα εν λόγω στοιχεία έχουν απομονωθεί πλήρως από όλα τα ζώα στην εκμετάλλευση.

Άρθρο 4

Όροι για την αποστολή αιγοπροβάτων για αναπαραγωγή, πάχυνση και σφαγή

1. Αιγοπρόβατα για αναπαραγωγή, πάχυνση και σφαγή δεν εξέρχονται από την αρχική τους εκμετάλλευση επί χρονικό διάστημα άνω των έξι ημερών πριν πιστοποιηθούν για τελευταία φορά προς αποστολή στον τελικό προορισμό σε άλλο κράτος μέλος όπως αναφέρεται στο υγειονομικό πιστοποιητικό.

Στην περίπτωση θαλάσσιας μεταφοράς, το χρονικό όριο των έξι ημερών παρατείνεται κατά το χρόνο του πλου.

2. Αφού αναχωρήσουν από την αρχική εκμετάλλευση, τα ζώα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 αποστέλλονται κατευθείαν στον τελικό προορισμό σε άλλο κράτος μέλος.

3. Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις της παραγράφου 2, τα ζώα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 είναι δυνατόν, αφού αναχωρήσουν από την αρχική εκμετάλλευση και πριν την άφιξή τους στον τελικό προορισμό σε άλλο κράτος μέλος, να διέλθουν από ένα μόνο εγκεκριμένο κέντρο συγκέντρωσης ή, στην περίπτωση ζώων για σφαγή μέσω εγκεκριμένων καταστημάτων μεταπωλητών, που πρέπει να βρίσκονται στο κράτος μέλος καταγωγής.

Προκειμένου να είναι εγκεκριμένο για υποδοχή αιγοπροβάτων το εγκεκριμένο κέντρο συγκέντρωσης πρέπει να πληροί τις απαιτήσεις του άρθρου 11, πλην της παραγράφου 1 στοιχείο ε) πρώτο εδάφιο, της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ.

4. Τα ζώα που αναφέρονται στην παράγραφο 1 δεν πρέπει ποτέ αναχώρησης από την αρχική εκμετάλλευση και άφιξης τους στον τελικό προορισμό

α) να έλθουν σε επαφή με δίχληλα ζώα εκτός από εκείνα που έχουν τουλάχιστον το ίδιο με αυτά επίπεδο υγείας·

β) να θέσουν σε κίνδυνο την υγεία δίχληλων ζώων που δεν προορίζονται για εμπορική συναλλαγή.

5. Αιγοπρόβατα για σφαγή οδηγούνται κατευθείαν σε σφαγείο στο κράτος μέλος προορισμού, όπου πρέπει να σφαγούν το ταχύτερο δυνατόν αλλά τουλάχιστον εντός 72 ωρών μετά την άφιξη.

Άρθρο 5

Παρεκκλίσεις

1. Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχείο α), αιγοπρόβατα για σφαγή είναι δυνατόν να αποτελούν το αντικείμενο εμπορικής συναλλαγής μετά από χρόνο παραμονής μόνο 21 ημερών.

2. Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχεία β) και γ), και με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 1, αιγοπρόβατα για σφαγή είναι δυνατόν να αποστέλλονται χωρίς να συμπληρωθεί ο χρόνος καθήλωσης από την αρχική εκμετάλλευση απευθείας σε σφαγείο σε άλλο κράτος μέλος για άμεση σφαγή χωρίς να υπόκειται σε διαδικασία συγκέντρωσης ή να διέλθει από σημείο στάσης.

3. Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφοι 2 και 3 και με την επιφύλαξη των διατάξεων του άρθρου 4 παράγραφος 1, αιγοπρόβατα για σφαγή είναι δυνατόν, μετά την αναχώρηση από την αρχική εκμετάλλευση, να διέλθουν από ένα ακόμη κέντρο συγκέντρωσης υπό τους ακόλουθους εναλλακτικούς όρους:

α) είτε, πριν τα ζώα διέλθουν μέσω του εγκεκριμένου κέντρου συγκέντρωσης του αναφερόμενου στο άρθρο 4 παράγραφος 3, γίνονται το αντικείμενο μιας επιπλέον διαδικασίας συγκέντρωσης στο κράτος μέλος προέλευσης υπό τις ακόλουθες προϋποθέσεις:

i) αφού αναχωρήσουν από την αρχική εκμετάλλευση τα ζώα διέρχονται μέσω ενός και μόνο κέντρου συγκέντρωσης υπό εντεταλμένη κτηνιατρική επιτήρηση, όπου γίνονται δεκτά ταυτοχρόνως μόνον ζώα που έχουν τουλάχιστον το ίδιο επίπεδο υγείας, και

ii) με την επιφύλαξη της κοινοτικής νομοθεσίας όσον αφορά την ταυτοποίηση αιγοπροβάτων, το αργότερο στο εν λόγω κέντρο συγκέντρωσης τα ζώα ταυτοποιούνται κατάτομο έτσι ώστε να είναι δυνατός σε κάθε περίπτωση ο εντοπισμός της αρχικής εκμετάλλευσης, και

iii) από το κέντρο συγκέντρωσης τα ζώα, συνοδευόμενα από επίσημο έγγραφο, μεταφέρονται στο εγκεκριμένο κέντρο συγκέντρωσης κείμενο στο κράτος μέλος καταγωγής όπως αναφέρεται στο άρθρο 4 παράγραφος 3 προκειμένου να πιστοποιηθούν και να αποσταλούν κατευθείαν σε σφαγείο στο κράτος μέλος προορισμού·

είτε

β) τα ζώα είναι δυνατόν, μετά την αποστολή από το κράτος μέλος προέλευσης, να διέλθουν από ένα ακόμη κέντρο συγκέντρωσης πριν αποσταλούν στο σφαγείο στο κράτος μέλος προορισμού υπό τους ακόλουθους όρους:

i) είτε το επιπλέον εγκεκριμένο κέντρο συγκέντρωσης κείται στο κράτος μέλος προορισμού απόπου τα ζώα πρέπει να αναχωρήσουν υπό την ευθύνη του εντεταλμένου κτηνιάτρου κατευθείαν προς σφαγείο για να σφαγούν εντός πέντε ημερών μετά την άφιξη στο κέντρο συγκέντρωσης, είτε

ii) το επιπλέον εγκεκριμένο κέντρο συγκέντρωσης κείται σε κράτος μέλος διέλευσης απόπου τα ζώα αποστέλλονται κατευθείαν στο σφαγείο του κράτους μέλους προορισμού που αναφέρεται στο υγειονομικό πιστοποιητικό.

4. Οι κεντρικές αρμόδιες αρχές δύο όμορων κρατών μελών είναι δυνατόν να παρέχουν αμοιβαία γενικές ή περιορισμένες άδειες για την εισαγωγή αιγοπροβάτων προς σφαγή που δεν πληρούν τους όρους των παραγράφων 1 έως 3 ή του άρθρου 3 παράγραφος 1 στοιχεία α) και β), υπό την προϋπόθεση ότι τα ζώα αυτά μεταφέρονται υπό όρους τουλάχιστον τόσο αυστηρούς όσο οι ακόλουθοι:

α) τα ζώα κατάγονται και προέρχονται από εκμεταλλεύσεις που κείνται στο έδαφος κράτους μέλους το οποίο έχει αναγνωριστεί ως επίσημα απαλλαγμένο από βρουκέλλωση αιγοπροβάτων σύμφωνα με τις διατάξεις του μέρους II του κεφαλαίου 1 παραρτήματος Α της οδηγίας 91/68/ΕΟΚ, και δεν έχουν αναφερθεί περιπτώσεις λύσσας ή άνθρακα για τις παρελθούσες 30 ημέρες πριν τη φόρτωση, και

β) τα ζώα έχουν κατάτομο ταυτοποιηθεί έτσι ώστε να είναι δυνατός σε κάθε περίπτωση ο εντοπισμός της αρχικής εκμετάλλευσης κατά την επιθεώρηση για πιστοποίηση από τον εντεταλμένο κτηνίατρο του εγκεκριμένου κέντρου συγκέντρωσης που κείται στο κράτος μέλος καταγωγής, και

γ) τα ζώα μεταφέρονται οδικά σύμφωνα με τις διατάξεις της παραγράφου 2 του σημείου 48 κεφάλαιο VII στο παράρτημα της οδηγίας 91/628/ΕΟΚ κατευθείαν στο σφαγείο προορισμού για άμεση σφαγή χωρίς να έλθουν σε επαφή με άλλα δίχληλα ζώα και χωρίς να διέλθουν από τρίτο κράτος μέλος, και

δ) ο αριθμός της άδειας που αναφέρεται στην εισαγωγική πρόταση της παρούσας παραγράφου αναγράφεται στο υγειονομικό πιστοποιητικό που συνοδεύει τα ζώα στον προορισμό.

Άρθρο 6

Όροι πιστοποίησης όσον αφορά αιγοπρόβατα για ενδοκοινοτικό εμπόριο

1. Αιγοπρόβατα για ενδοκοινοτικό εμπόριο επιθεωρούνται από εντεταλμένο κτηνίατρο εντός 24 ωρών από τη φόρτωση.

2. Η υγειονομική επιθεώρηση για την έκδοση του υγειονομικού πιστοποιητικού, περιλαμβανόμενων συμπληρωματικών διασφαλίσεων, για αποστολή ζώων αναφερόμενων στην παράγραφο 1 εκτελείται στην αρχική εκμετάλλευση ή σε κέντρο συγκέντρωσης ή σε καταστήματα εγκεκριμένου μεταπωλητή.

3. Τα ζώα συνοδεύονται από υγειονομικό πιστοποιητικό με βάση το ενδεδειγμένο υπόδειγμα του παραρτήματος Ε της οδηγίας 91/68/ΕΚ όπου επιπλέον αναγράφονται τα ακόλουθα:

«Ζώα σύμφωνα με τις διατάξεις της απόφασης 2003/483/ΕΚ της Επιτροπής.»

4. Για αιγοπρόβατα προς σφαγή που διέρχονται από εγκεκριμένο κέντρο συγκέντρωσης σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5 παράγραφος 3 στοιχείο β) εδάφιο ii), ο εντεταλμένος κτηνίατρος ο υπεύθυνος για το εγκεκριμένο κέντρο συγκέντρωσης στο κράτος μέλος διέλευσης παρέχει πιστοποίηση στο κράτος μέλος προορισμού με την έκδοση δεύτερου υγειονομικού πιστοποιητικού με βάση το υπόδειγμα Ι του παραρτήματος Ε της οδηγίας 91/68/ΕΟΚ, συμπληρώνοντας το με τα ζητούμενα στοιχεία από το αρχικό(-ά) υγειονομικό(-ά) πιστοποιητικό(-ά) και επισυνάπτοντάς το σε επισήμως θεωρημένο αντίγραφο του. Στην περίπτωση αυτή η κοινή διάρκεια ισχύος των πιστοποιητικών δεν υπερβαίνει τις δέκα ημέρες.

5. Η μεταφορά ζώων αναφερόμενων στην παράγραφο 1 γνωστοποιείται εκ των προτέρων από τις αρμόδιες κτηνιατρικές αρχές του τόπου αναχώρησης στις κεντρικές αρμόδιες κτηνιατρικές αρχές του κράτους μέλους προορισμού και κάθε κράτους μέλους διέλευσης. Η γνωστοποίηση διαβιβάζεται μέχρι την ημέρα αναχώρησης της αποστολής.

ΜΕΡΟΣ 3

ΕΝΙΣΧΥΣΗ ΕΛΕΓΧΩΝ ΣΤΗ ΔΙΑΚΙΝΗΣΗ ΖΩΩΝ ΕΥΠΑΘΩΝ ΣΕ ΑΦΘΩΔΗ ΠΥΡΕΤΟ ΔΙΕΡΧΟΜΕΝΩΝ ΑΠΟ ΣΗΜΕΙΑ ΣΤΑΣΗΣ

Άρθρο 7

Διακίνηση ζώων μέσω σημείων στάσης

1. Ζώα ειδών ευπαθών σε αφθώδη πυρετό που έχουν πιστοποιηθεί για ενδοκοινοτικές εμπορικές συναλλαγές δεν διακινούνται μέσω σημείων στάσης εγκεκριμένων κατά τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/97.

2. Κατά παρέκκλιση των διατάξεων της παραγράφου 1, η διακίνηση μέσω σημείων στάσης είναι δυνατόν να επιτρέπεται στο πλαίσιο του ενδοκοινοτικού εμπορίου για βοοειδή και χοιροειδή

που πληρούν τους όρους της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ, περιλαμβανόμενων τυχόν συμπληρωματικών διασφαλίσεων, υπό την προϋπόθεση ότι στην περίπτωση ζώων για σφαγή η συμπλήρωση χρονικού διαστήματος τουλάχιστον 21 ημερών σε μία και μόνη εκμετάλλευση πριν την αποστολή από την εν λόγω εκμετάλλευση είτε κατευθείαν είτε μέσω ενός και μόνο εγκεκριμένου κέντρου συγκέντρωσης υποστηρίζεται από την ακόλουθη συμπληρωματική πιστοποίηση:

«Ζώα σύμφωνα με τις διατάξεις της απόφασης 2003/483/ΕΚ της Επιτροπής.»

3. Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις της παραγράφου 1, η διακίνηση μέσω σημείων στάσης είναι δυνατόν να επιτρέπεται στο πλαίσιο του ενδοκοινοτικού εμπορίου αιγοπροβάτων που πληρούν τους συμπληρωματικούς όρους του άρθρου 3 ή, στην περίπτωση ζώων προς σφαγή, τους συμπληρωματικούς όρους του άρθρου 4 παράγραφος 3 και του άρθρου 5 παράγραφος 1.

4. Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις των παραγράφων 1 και 2, βοοειδή και χοιροειδή συνοδευόμενα από υγειονομικά πιστοποιητικά για ζώα προς σφαγή σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 2 παράγραφος 1 της απόφασης 93/444/ΕΟΚ και της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ είναι δυνατόν κατά την πορεία τους προς τρίτη χώρα να διέλθουν από σημείο στάσης.

5. Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις της παραγράφου 1, ζώα εισαγόμενα σύμφωνα με τη σχετική κοινοτική νομοθεσία είναι δυνατόν κατά την πορεία στον προορισμό τους να διέρχονται από σημείο στάσης.

Άρθρο 8

Όροι που πρέπει να πληρούνται όταν ζώα διέρχονται μέσω σημείων στάσης

1. Στην περίπτωση κατά την οποία ζώα ειδών ευπαθών σε αφθώδη πυρετό διακινούνται μέσω σημείου στάσης, πριν από την αναχώρηση της αποστολής πρέπει να πληρούνται οι όροι των παραγράφων 2, 3 και 4.

2. Ο αποστολέας πρέπει να παρέχει αποδεικτικά στοιχεία και να δηλώνει γραπτώς στις πιστοποιούσες κτηνιατρικές αρχές ότι έχουν γίνει οι κατάλληλες ρυθμίσεις προκειμένου να διασφαλίζεται ότι το σημείο στάσης που κείται εντός της Κοινότητας δέχεται ταυτόχρονα μόνο ζώα του ίδιου είδους και κατηγορίας και του ίδιου πιστοποιούμενου υγειονομικού επιπέδου, περιλαμβανομένων τυχόν συμπληρωματικών διασφαλίσεων προβλεπόμενων από την κοινοτική νομοθεσία όσον αφορά τα εν λόγω είδη.

3. Το δρομολόγιο πρέπει να συμπληρώνεται με τη δήλωση του αποστολέα που αναφέρεται στην παράγραφο 2.

4. Η γνωστοποίηση του σημείου στάσης που αναφέρεται στο προβλεπόμενο δρομολόγιο το οποίο συνοδεύει την αποστολή πρέπει να διαβιβάζεται εντός 24 ωρών από την αναχώρηση της αποστολής από τις πιστοποιούσες κτηνιατρικές αρχές στις κεντρικές κτηνιατρικές αρχές του κράτους μέλους προορισμού και κάθε κράτους μέλους διέλευσης.

Άρθρο 9

Όροι που πρέπει να πληρούν τα σημεία στάσης

1. Κατά παρέκκλιση από τις διατάξεις του άρθρου 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/97, τα κράτη μέλη μπορούν να εγκρίνουν ως σημεία στάσης το σύνολο καταστημάτων εγκεκριμένων κέντρων συγκέντρωσης υπό την προϋπόθεση ότι τα εν λόγω καταστήματα πληρούν τις διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/97 και της παρούσας απόφασης κατά τη διάρκεια ολόκληρου του χρονικού διαστήματος λειτουργίας τους ως σημείων στάσης.

2. Ζώα είναι δυνατόν να είναι παρόντα ταυτοχρόνως σε σημείο στάσης μόνον εφόσον είναι του αυτού επιπέδου υγείας, με όλες τις συμπληρωματικές διασφαλίσεις τις προβλεπόμενες στη σχετική κοινοτική νομοθεσία, και ανήκουν στην κατηγορία και τα είδη ζώων για τα οποία έχει εγκριθεί το σημείο στάσης.

3. Ο επιχειρηματίας του σημείου στάσης γνωστοποιεί στην αρμόδια αρχή εντός μιας εργάσιμης ημέρας μετά την αναχώρηση κάθε αποστολής τα στοιχεία που αναφέρονται στο σημείο Γ. 7 του παραρτήματος Ι του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1255/97.

4. Πριν δεχθεί ζώα, το σημείο στάσης:

- α) έχει αρχίσει τις εργασίες καθαρισμού και απολύμανσης εντός το πολύ 24 ωρών μετά την αναχώρηση όλων των ζώων που διέμεναν προηγουμένως, και
- β) έχει παραμείνει χωρίς ζώα μέχρι την ολοκλήρωση των εργασιών καθαρισμού και απολύμανσης κατά τις υποδείξεις του ενταλμένου κτηνιάτρου.

ΜΕΡΟΣ 4

ΤΕΛΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ

Άρθρο 10

Μεταφορά

Τα κράτη μέλη τροποποιούν τα μέτρα που εφαρμόζουν στο εμπόριο έτσι ώστε να τα καταστήσουν σύμφωνα με τις διατάξεις της παρούσας οδηγίας και δίδουν αμέσως την απαιτούμενη δημοσιότητα στα εκδοθέντα μέτρα. Ενημερώνουν αμέσως σχετικά την Επιτροπή.

Άρθρο 11

Θέση σε ισχύ και εφαρμογή

Η παρούσα απόφαση εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 2003 μέχρι τις 30 Ιουνίου 2004.

Άρθρο 12

Αποδέκτες

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 30 Ιουνίου 2003.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

(Πράξεις εγκριθείσες δυνάμει του τίτλου V της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση)

ΑΠΟΦΑΣΗ 2003/484/ΚΕΠΠΑ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 27ης Ιουνίου 2003

για την εφαρμογή της κοινής θέσης 2003/280/ΚΕΠΠΑ προς υποστήριξη της αποτελεσματικής εφαρμογής της εντολής του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου για την πρώην Γιουγκοσλαβία

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΑΠΟΦΑΣΙΖΕΙ:

Έχοντας υπόψη την κοινή θέση 2003/280/ΚΕΠΠΑ του Συμβουλίου, της 16ης Απριλίου 2003, προς υποστήριξη της αποτελεσματικής εφαρμογής της εντολής του Διεθνούς Ποινικού Δικαστηρίου για την πρώην Γιουγκοσλαβία (ICTY) ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 2, σε συνδυασμό με το άρθρο 23 παράγραφος 2 της συνθήκης για την Ευρωπαϊκή Ένωση,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Με την κοινή θέση 2003/280/ΚΕΠΠΑ το Συμβούλιο έλαβε μέτρα προς απαγόρευση εισόδου ή διέλευσης διά της επικρατείας κρατών μελών σε πρόσωπα που ενέχονται σε δραστηριότητες που βοηθούν ορισμένα πρόσωπα που παραμένουν ελεύθερα να εξακολουθούν να διαφεύγουν από τη δικαιοσύνη ως προς εγκλήματα για τα οποία τους έχει απαγγείλει κατηγορία το ICTY.

(2) Μετά από συστάσεις του γραφείου του ύπατου εκπροσώπου για τη Βοσνία και την Ερζεγοβίνη, θα πρέπει να συμπεριληφθούν και άλλα άτομα στα μέτρα αυτά,

Άρθρο 1

Ο κατάλογος των προσώπων που παρατίθεται στο παράρτημα της κοινής θέσης 2003/280/ΚΕΠΠΑ αντικαθίσταται από τον κατάλογο που παρατίθεται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση παράγει αποτελέσματα από την ημερομηνία έκδοσής της.

Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση δημοσιεύεται στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Βρυξέλλες, 27 Ιουνίου 2003.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

Γ. ΠΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

⁽¹⁾ ΕΕ L 101 της 23.4.2003, σ. 22.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Κατάλογος των προσώπων που αναφέρονται από το άρθρο 1

1. BJELICA, Milovan

Ημερομηνία γέννησης/τόπος γέννησης: 19.10.1958, Rogatica, Βοσνία-Ερζεγοβίνη, ΣΟΔΓ (Σοσιαλιστική Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας)

Αριθ. διαβ.: 0000148 εκδόθηκε στις 26.7.1998 στο Srpsko Sarajevo

Αριθ. εθνικού ΔΤ: 1910958130007

Γνωστός ως: Cicko

Διεύθυνση:

2. ECIM, Ljuban

Ημερομηνία γέννησης/τόπος γέννησης: 6.1.1964, Sviļjanac, Βοσνία-Ερζεγοβίνη, ΣΟΔΓ

Αριθ. διαβ.: 0144290, εξεδόθη στις 21.11.1998 στη Μπάνια Λούκα. Ημερομηνία λήξεως 21.11.2003

ΔΤ: 601964100083

Γνωστός ως:

Διεύθυνση: Ulica Stevana Mokranjca 26, Μπάνια Λούκα, Βοσνία-Ερζεγοβίνη

3. KARADZIC, Aleksander

Ημερομηνία γέννησης/τόπος γέννησης: 14.5.1973, Sarajevo Centar, Βοσνία-Ερζεγοβίνη, ΣΟΔΓ

Αριθ. διαβ.: 0036395. Έληξε στις 12.10.1998

Γνωστός ως: Sasa

Διεύθυνση:

4. KARADZIC, Ljilana (πατρικό όνομα: ZELEN)

Ημερομηνία γέννησης/τόπος γέννησης: 27.11.1945, Sarajevo Centar, Βοσνία-Ερζεγοβίνη, ΣΟΔΓ

Κόρη του Vojko και της Anka

Αριθ. διαβ./ΔΤ:

Γνωστή ως:

Διεύθυνση:

5. KOJIC, Radomir

Ημερομηνία γέννησης/τόπος γέννησης: 23.11.1950, Bijela Voda, Sokolac Canton, Βοσνία-Ερζεγοβίνη, ΣΟΔΓ

Υιός του Milanko και της Zlatana

Αριθ. διαβ./ΔΤ: 3943074. Εξεδόθη στις 27.9.2002 στο Σαράγεβο

Γνωστός ως: Mineur

Διεύθυνση:

6. KOVAC, Tomislav

Ημερομηνία γέννησης/τόπος γέννησης: 4.12.1959, Sarajevo, Βοσνία-Ερζεγοβίνη, ΣΟΔΓ

Υιός του Vaso

ΔΤ: 412959171315

Γνωστός ως: Tomo

Διεύθυνση: Bijela, Μαυροβούνιο και Πάλε, Βοσνίας-Ερζεγοβίνης

7. KRASIC, Petar

Ημερομηνία γέννησης/τόπος γέννησης:

Αριθ. διαβ./ΔΤ:

Γνωστός ως:

Διεύθυνση:

8. KUZUNDZIC, Pedrag
Ημερομηνία γέννησης/τόπος γέννησης: 30.1.1961, Suho Pole, Doboj, Βοσνία-Ερζεγοβίνη, ΣΟΔΓ
Υιός του Vasilija
Αριθ. ΔΤ: 30011961120044
Γνωστός ως:
Διεύθυνση: Doboj, Βοσνίας-Ερζεγοβίνης
9. LUKOVIC, Milorad Ulemek
Ημερομηνία γέννησης/τόπος γέννησης: 15.5.1968, Βελιγράδι, Σερβία, ΣΟΔΓ
Αριθ. διαβ./ΔΤ:
Γνωστός ως: Legija (πλαστό δελτίο ταυτότητας στο όνομα IVANIC Zeljko)
Διεύθυνση: φυγοδικεί
10. MANDIC, Momcilo
Ημερομηνία γέννησης/τόπος γέννησης: 1.5.1954, Kalinovik, Βοσνία-Ερζεγοβίνη, ΣΟΔΓ
Αριθ. διαβ.: 0121391 εκδόθηκε την 12.5.1999 στο Srpsko, Σαράγεβου, Βοσνίας-Ερζεγοβίνης
Αριθ. εθνικού ΔΤ: JMB 0105954171511
Γνωστός ως: Momo
Διεύθυνση:
11. RATIC, Branko
Ημερομηνία γέννησης/τόπος γέννησης: 26.11.1957, MIHALJEVCI SL POZEGA, Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, ΣΟΔΓ
Αριθ. διαβ.: 0442022, εξεδόθη στις 17.9.1999 στη Μπάνια Λούκα. Ημερομηνία λήξεως 17.9.2003
ΔΤ: 2611957173132
Γνωστός ως:
Διεύθυνση: Ulika Krfska, 42, Μπάνια Λούκα, Βοσνία-Ερζεγοβίνη
12. ROGULJIC, Slavko
Ημερομηνία γέννησης/τόπος γέννησης: 15.5.1952, SRPSKA CRNJA HETIN, Σερβία, ΣΟΔΓ
Αριθ. διαβ./ΔΤ: Έγκυρο διαβατήριο 3747158 εξεδόθη στις 12.4.2002 στη Μπάνια Λούκα. Ημερομηνία λήξεως 12.4.2007. Άκυρο διαβατήριο 0020222, εξεδόθη στις 25.8.1988 στη Μπάνια Λούκα. Ημερομηνία λήξεως 25.8.2003
ΔΤ: 1505952103022. 2 τέκνα γραμμένα στο ΔΤ
Γνωστός ως:
Διεύθυνση: 21 Vojvode Misica, Laktasi, Βοσνία-Ερζεγοβίνη
13. VEINOVIC, Vasilje
Ημερομηνία γέννησης/τόπος γέννησης:
Αριθ. διαβ./ΔΤ:
Γνωστός ως: Filaret
Διεύθυνση:
14. VRACAR, Milenko
Ημερομηνία γέννησης/τόπος γέννησης: 15.5.1956, Nisavici, Prijedor, Βοσνίας-Ερζεγοβίνης, ΣΟΔΓ
Αριθ. διαβ./ΔΤ: Έγκυρο διαβατήριο 3965548, εξεδόθη στις 29.8.2002 στη Μπάνια Λούκα. Ημερομηνία λήξης 29.8.2007. Άκυρα διαβατήρια 0280280, εξεδόθη στις 4.12.1999 στη Μπάνια Λούκα (ημερομηνία λήξης 4.12.2004) και 0062130, εξεδόθη στις 16.9.1998 στη Μπάνια Λούκα (ημερομηνία λήξης 16.9.2003)
Γνωστός ως:
Διεύθυνση: 14 Save Ljuboje, Μπάνια Λούκα, Βοσνία-Ερζεγοβίνη
-